

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



pet village

Scegliamo il meglio per il tuo Pet.

VIMAX
Pet Trade Service



LE ZAMPE DEL CANE SONO AREE MOLTO SENSIBILI

Sporco, germi, oggetti taglienti, agenti chimici, sale stradale e pietrisco possono danneggiare seriamente le zampe del cane e sporcare l'ambiente domestico.

PawCare® è un composto naturalmente morbido che penetra delicatamente tra i polpastrelli e le unghie.

- Sporco, germi e detriti sono inglobati da PawCare®.
- Le piccole ferite sono efficacemente pulite.
- I principi attivi naturali migliorano il processo di rigenerazione cellulare e idratano i polpastrelli.
- Le zampe curate diventano morbide e profumate.

1



2



3



4



PawCare®

è distribuito da



Pet Village Srl
via Fossombrone, 66 - Ravenna
infoline **0544 64418**
info@petvillage.it
www.petvillagesrl.it

pet village

presenta

PawCare® 

zampe pulite e sane

PawCare® è la grande novità del momento,
il prodotto **unico ed innovativo** che consente
di mantenere sane e pulite le zampe del cane.

Un composto **morbido, naturale e riutilizzabile**
che consente di pulire a fondo le zampe del cane prima
di entrare in casa. Oltre a raccogliere germi, oggetti e
impurità PawCare® esercita una **azione igienizzante**
ed emolliente che produce benessere a tutto l'arto.

PawCare® è facile e divertente da utilizzare e diventa
una piacevole abitudine domestica e un modo
piacevole di coccolare ed interagire con il proprio cane.

**SCOPRI
L'OFFERTA
LANCIO!**

Display da terra
con video integrato
IN OMAGGIO
con l'ordine
di impianto.



LA GAMMA PAWCARE



PawCare da 185gr
per cani di piccola
taglia

PawCare da 380gr
per cani di taglia
media e grande

**PawCare
Ricarica
da 380gr**

**PawCare
Ricarica
da 185gr**

www.pawcare.it



Scudo incrociato

Condrosalus aiuta a rinforzare
e a proteggere le cartilagini
nei cuccioli e nei cani anziani

Condrosalus è più efficace grazie al NAT®, un complesso vitaminico a base di olio di fegato di Halibut e alghe marine, che potenzia la sinergia dei suoi pregiati ingredienti, contribuendo a rinforzare e a mantenere elastiche le articolazioni nei cuccioli, presupposto fondamentale per prevenire carenze di formazione e sviluppo, e a rallentare i processi di degenerazione cartilaginea nei cani anziani, oltre a lenire il dolore nei cani che manifestano artrosi.



Articolo distribuito da **Camon S.p.A.**
Albaredo d'Adige (VR)
www.ormenaturali.it



**Pesce,
m'hai provocato...**



...ed io mangio Naxos®!



La novità mediterranea tutta da gustare.

Il nuovo Naxos® Adult Medium Pesce, riso e agrumi è indicato per il mantenimento dei cani adulti di taglia media in quanto tiene conto delle particolari esigenze fisiologiche e nutrizionali che caratterizzano gli animali di questa taglia ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita ad una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.

**Cosa vuol dire
qualità? Essere fieri
di ciò che si produce.
E dare il meglio.
Sempre.
Ci vediamo
allo zoomark!**

GEORG MÜLLER,
TITOLARE E AMMINISTRATORE
DI HAPPY DOG



**Ci vediamo allo
zoomark!
PAD 16 -
STAND A38**



HAPPY DOG®

**Nutrire fiducia.
Dal 1968.**

Metti il mondo in prima pagina



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

Nel numero di gennaio di *Vimax Magazine*, proprio su questa stessa pagina, abbiamo promesso ai lettori e agli inserzionisti di continuare sulla strada di un tenace impegno affinché la “nostra” rivista cresca sempre di più e con ancora maggiore incisività si imponga sul mercato come un imprescindibile veicolo di informazione e di aggiornamento. Ebbene, chi ha letto con attenzione *Vimax Magazine* avrà certamente notato che abbiamo già fatto insieme un primo, importante passo in questa direzione: ad aiutarci a compierlo è la pubblicazione di una nuova rubrica, che abbiamo voluto battezzare “*Dal Mondo*” (la potete vedere a pagina 24), che si pone concretamente come un utile, e pratico, strumento di aggiornamento internazionale su tutti quei prodotti del mercato mondiale che possono fornire una marcia in più non solo a ogni petshop, ma anche a ogni importatore e a ogni distributore italiano impegnato nel nostro amato universo pet. Partendo dal presupposto che *Vimax Magazine* è l'unica rivista italiana per operatori del settore che si presenta veramente con una veste internazionale, come dimostrano la scelta degli argomenti trattati e la traduzione dei testi in inglese, con questa rubrica, “*Dal Mondo*”, il giornale vuole porsi come un veicolo di collegamento tra il mercato italiano e l'orizzonte mondiale del settore, selezionando quanto di più interessante venga proposto dall'offerta globale.

Non ci stancheremo mai di ripeterlo: la crisi può essere sconfitta solo a colpi di originalità, di creatività, di vera professionalità. Una rubrica come “*Dal Mondo*”, che prende in considerazione alcune tra le più interessanti proposte del mercato mondiale, fornisce un valido bacino di idee da cui tutti gli operatori del settore possono attingere per rinnovarsi, a totale vantaggio dello sviluppo della propria attività e, di conseguenza, anche dei margini di profitto. Leggendola, si potrà avere una panoramica di che cosa offrono le aziende negli altri mercati: siamo convinti che il lettore animato da un'ottica di specializzazione, deciso ad abbattere la concorrenza e determinato a ritagliarsi un proprio spazio, magari in una nicchia di mercato per essere così più competitivo, dando un'occhiata a questi prodotti potrà veder scattare la scintilla di un'idea che lo porterà a un potenziale nuovo business, nel caso delle aziende, o a potenziali nuovi clienti, nel caso dei petshop. Insomma: con “*Dal Mondo*” la rivista vuole offrire a tutti, puntualmente ogni mese, nuovi spunti di riflessione. E se qualche volta capiterà di sorridere per la curiosità del prodotto presentato, sarà un motivo di meditazione in più: uno spunto per ricordare che il lavoro è, e deve essere, anche un piacere. Come del resto dimostra anche la storia di Rinaldo Franco, che vi raccontiamo a pagina 7, l'altra nuova rubrica che *Vimax Magazine* edizione 2013 propone e che dimostra, una volta di più, come la rivista rappresenti un ponte tra passato e futuro: da un lato “*Il Personaggio*”, che rievoca importanti pagine di storia del mondo pet italiano, dall'altro “*Dal Mondo*”, uno sguardo aperto e di grande attualità rivolto al domani del nostro affascinante settore.

The world hits the headlines

From Vimax Magazine January issue, on this very page, we promised our readers and advertisers that we would put in our best efforts to help “our” magazine grow even more, in order to become the ultimate source of information and updates on the market. An attentive reader of Vimax Magazine will undoubtedly notice that the first, important step towards our goal has been made. The new column, called “Dal Mondo” (you can read it at page 24), is the useful and handy tool to get international updates on products available on the world market, which might be a stimulus for Italian specialized shops but also for importers and distributors working in our beloved sector of pet products and supplies.

The choice of issues discussed, as well as the English translation of articles, clearly show that Vimax Magazine is the only international magazine for pet business people in Italy. Thanks new “Dal Mondo” column, the magazine aims at becoming the bridge between the Italian and the international market, selecting the most interesting news available on the international stage.

We will never get tired of saying that the crisis can be defeated only by originality, creativity and professionalism. “Dal Mondo” column deals with some of the most interesting products on the market, thus being the useful source of ideas for all pet business people. It might be the starting point to innovate and develop their business, as well as their profits.

The column offers an overview of the companies' products on foreign markets, which might be of interest for those readers who aim at surpassing their competitors, or even gain their place in a market niche to be more competitive. Any of the new products presented in the column might trigger the idea for a potentially new business (for companies) or for potentially new customers (for retailers).

Thanks to “Dal Mondo”, the magazine aims at providing readers with new stimuli for reflection every month. And if, once in a while, one of the products will get a smile out of the readers, it will be a further stimulus for reflection, to remember that work is, and must be, a pleasure as well.

Another proof is Rinaldo Franco story, at page 7, with the second new column for Vimax Magazine 2013. Once again, the magazine becomes a bridge between past and present: on the one hand there is “Il Personaggio”, which recalls important events in the story of the Italian sector of pets products and supplies; on the other hand there is “Dal Mondo”, which offers an open-minded and up-to-date panorama on the future of our charming sector.

Vimax Magazine
anno III
febbraio 2013



in copertina

- 10 Creare un legame (*Pet Village*)

cani e gatti

- 26 Anni d'oro vissuti alla grande (*Wonderfood*)
- 28 Il futuro parte da qui (*Camon*)
- 30 Una coppia vincente (*Mondial Pet Distribution*)
- 32 Gioielli d'autore (*Estella*)
- 34 A proposito del bengal... di L. Burani
- 38 La nuova frontiera dell'alimentazione (*Vitakraft Italia*)
- 40 Sempre più avanti (*Wonderfood*)
- 42 Un impegno concreto (*Life Petcare*)
- 44 Un pastore olandese di L. Quarta
- 48 Verso un nuovo gusto (*Nova Foods*)
- 52 Ben nutriti e contenti (*Monge*)
- 54 Bianco, vero o fulvo? (*Italsystem*)
- 56 Medicine complementari di P. Sparaciarì
- 58 Come vuole il cliente (*Adragna Alimenti Zootecnici*)
- 60 Brillando le stelle (*Bayer Animal Health*)
- 62 Diversi in tutto (*N.P. Industries*)
- 66 Giorno dopo giorno (*Royal Canin Italia*)
- 68 Efficacia moltiplicata (*Forza10/Sanypet*)
- 70 Innovation only (*Collar Company*)
- 72 Innovazione tecnologica (*Zoodiaco*)



acquari & co.

- 80 Il filtro ad alghe di V. Zupo
- 83 Soft corals di M.L. Mancini



uccelli

- 86 In punta di becco di A. Tonelli

altri animali

- 74 Il petauro dello zucchero di L. Luchetta
- 78 Se la barriera vacilla di C. Papeschi e L. Sartini



attualità

- 50 Dog-reality di S. Sebastiani

fiere e marketing

- 16 Sempre più internazionale di M. Moretti
- 20 Scelte oculute di M. Moretti

rubriche

- | | |
|---------------------|---|
| 3 Editoriale | 24 Dal mondo |
| 6 Le ultimissime | 61 Norme sotto la lente |
| 7 Il personaggio | 64 Groomer si diventa: a scuola di toelettatura |
| 12 Le notizie brevi | 88 La bacheca |
| 22 I mercati | 90 Gli appuntamenti |
| | 91 I contatti |
| | 96 Gli inserzionisti |

Eukanuba®

ALIMENTAZIONE STRAORDINARIA PER CUCCIOLI STRAORDINARI



100%
HIGH
QUALITY
NUTRITION

Il Vital Health System Eukanuba per cuccioli



DIFESA
FORTI



PELLE
E PELO



MUSCOLATURA
MAGRA



DIGESTIONE
OTTIMALE



CRESCITA
E SVILUPPO



OTTIMALE SVILUPPO
CEREBRALE

Noi di Eukanuba siamo sempre affascinati da questi esseri straordinari e desideriamo assicurarci che ogni cucciolo parta con la zampa giusta, in modo che possa esprimere a pieno il suo eccezionale potenziale. Le nostre conoscenze scientifiche sostenute da più di 40 anni di esperienza nello studio dello sviluppo dei cuccioli ci consentono di introdurre innovazioni nella loro alimentazione per favorire salute e benessere. Una di queste è lo speciale Vital Health System presente in tutti i nostri alimenti. Perché ogni cucciolo si merita un'alimentazione straordinaria.



Seguici su  facebook.com/Eukanubaitalia e clicca: "Mi piace" 

www.eukanuba.it

le ultimissime

BREAKING NEWS

le ultimissime raccoglie le notizie più recenti che coinvolgono il mercato in Italia e all'estero. Le aziende interessate a informare tempestivamente il settore su trasferimenti, lanci, nomine ecc. possono inviare testi telegrafici alla casella di posta elettronica leultimissime@vimaxmagazine.it o al fax 031301418. Le notizie, selezionate a insindacabile giudizio della redazione, vengono pubblicate gratuitamente.

le ultimissime is a column especially designed to gather all the news coming from Italian and foreign markets. Companies wishing to inform the market about changes of address, product launches, appointments and so on can send a short text to leultimissime@vimaxmagazine.it or to fax +39/031301418. All news are published free. The editorial office reserves the right to publish them.

ANTICHI FENICI, Mascali (CT)

Concessionario per la Sicilia dei prodotti *Dagel Althea Formula D* informa i propri clienti che nel mese di febbraio sarà in corso una nuova promozione su tutta la linea premium e superpremium: con l'acquisto di 6 confezioni da 15 kg di prodotto, una verrà data in omaggio. (antichifenici@libero.it)

ATLANTIC SAS, Bari

La ditta comunica di aver cambiato sede legale e numero telefonico. Si è spostata in: 4° Traversa, via Glomerelli 8, 70124 Bari, tel./fax 0805746576. (atlanticsas@gmail.com)

CONAGIT SPA, Albaredo d'Adige (VR)

Presto verrà lanciato sul mercato un nuovo alimento della linea *Pro34*, specifico per gatti sterilizzati. Completo e bilanciato, il nuovo *Pro34* per gatti sterilizzati è indicato per il controllo del peso e per mantenere il sistema urinario efficiente. Sarà a disposizione dei negozianti dal mese di marzo. (info@conagit.it)

EUROITALIA PET SRL, Capena (RM)

L'azienda, produttrice dei prodotti *Winner Plus* e distributrice dei prodotti *Josera*, comunica che sarà presente alla prossima edizione di Zoomark International, padiglione 16 stand A70-A72, con delle offerte irrinunciabili e la presentazione delle nuove referenze dell'umido e del secco. (euroitaliapet@gmail.com)

GIMBORN ITALIA SRL, Reggio Emilia

Da alcuni mesi è il distributore esclusivo per l'Italia di numerosi accessori della nota azienda tedesca *Karlle*. Tra le varie linee proposte, ha puntato sull'importante categoria degli accessori per il trasporto in auto in sicurezza e tutte le esigenze correlate: cinture di sicurezza e adattatori regolabili in varie misure per tutte le taglie; reti e griglie protettive auto, copertine per sedili e schienali posteriori in nylon idrorepellente in diverse versioni. Per il baule è disponibile un tappetino protettivo antiscivolo, con protezione dei pannelli laterali, aperture per assicurare la cintura del cane all'apposito gancio, regolabile grazie all'apertura in velcro. Tutti i materiali sono resistenti, lavabili, semplici da pulire anche con un semplice panno. (info@gimborm.it)

INAMORADA, Romagnolo Sesia (NO)

Si segnala la variazione di indirizzo: via Martiri 13, 28078 Romagnolo Sesia (NO). (info@inamorada.com)

ITALIA SERVICE SRL, Venafrò (IS)

Si comunica il trasferimento nella nuova sede: via S. Marciano 46/56, 86079 Venafrò (IS). Recapiti telefonici, numeri di fax e indirizzo di posta elettronica restano invariati. (info@italiaservicesrl.it)

LIDY FACTORY SRL, Schio (VI)

In arrivo tantissime novità: la nuova linea di cappottini sportivi, pratici ed essenziali e la linea underwear con un tocco di frivolezza che non guasta mai. (info@lidyfactory.it)

MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA, Fossano (CN)

Fortesan amplia la gamma *Lephine*, i nuovi detergenti igienizzanti ad azione deodorante per la pulizia profonda e l'igiene di ambienti domestici dove vivono i nostri amici animali. I prodotti *Lephine* assicurano una pulizia profonda al 100% e grazie alla molecola antiodore e alle essenze profumate rimuovono i cattivi odori e lasciano una piacevole sensazione di pulito. Oltre alle profumazioni di limone, brezza marina e muschio bianco da oggi anche le nuovissime profumazioni al sandalo, al pino e alla lavanda. (info@mondialpetdistribution.com)

NBF LANES SRL, Milano

L'azienda è lieta di presentare il nuovo shampoo: *Ribes pet Ultra-shampoo balsamo dermatologico*. Il prodotto ricco di ceramidi trova valido utilizzo nei cani e nei gatti con cute delicata o con forme irritative e allergiche: negli animali sottoposti a bagni frequenti; nei soggetti con formazione di desquamazioni; nei mantelli opachi e secchi. (info@nbflanes.it)

NESTLE PURINA ITALIA SPA, Milano

Felix - brand premium di Purina - e Best Western - gruppo alberghiero con 4.000 hotel nel mondo e 180 in Italia - lanciano insieme l'iniziativa "*Stregati da Felix*" per regalare ogni settimana un weekend romantico a Parigi agli innamorati di tutte le età. Il concorso è valido fino al 3 marzo: basta acquistare una confezione di *Le Ghiottonerie Felix* e inserire il codice dello scontrino su stregatidafelix.it. In palio ci sono ogni settimana un week-end romantico per due persone a Parigi e, ogni giorno, una fornitura di prodotti *Felix*. (numero verde 800-525505)

PAMPERED SRL, Milano

È stata realizzata, per la collezione Disney, una nuova *Borsa Trasportino* dedicata ai nostri amici a quattro zampe. La collezione delle borse Disney è personalizzata dalle immagini di due importanti personaggi del mondo dei cartoon: Minnie e Pluto. Come tutti i prodotti Pampered anche le *Borse Trasportino* sono rigorosamente made in Italy. (info@pampered.it)

SACCHETTIFICIO NAZ. G. CORAZZA SPA, Ponte San Nicolò (PD)

Per l'azienda il 2013 continuerà a essere un anno di grande impegno per la tutela dell'ambiente. La grande novità per la categoria imballaggi flessibili è il sacco completamente ecologico *EEOpack*. Grazie al materiale utilizzato che consente il riciclaggio del sacco al 100%, il consumatore finale potrà utilizzare un packaging "amico dell'ambiente" e dall'aspetto molto accattivante grazie allo speciale effetto mattato. (info@corazzasacks.com)

SAIMA PET ITALIA SRL, Orta di Atella (CE)

Si comunica il trasferimento nella nuova sede: Prolungamento via Clanio, 81030 Orta di Atella (CE), tel. 0810127878. (saimapet@libero.it)

SICCE ITALIA SRL, Pozzoleone (VI)

L'azienda è lieta di presentare i nuovi filtri *Green Reset 60L e 110L*. Si tratta di filtri esterni a pressione con lampada UV sterilizzatrice, ideali per laghetti fino a 30.000 litri. (info@sicce.com)

SOLVAY CHIMICA ITALIA SPA, Bollate (MI)

Il sito web dedicato alle lettiere Solvay (www.solvaycat.com) continua a rinnovarsi e aggiornarsi e si arricchisce di nuove e interessanti FAQ inserite nella sezione "Le risposte del veterinario", risultato del costante aumento degli utenti che visitano quotidianamente il sito. La d.ssa Eva Spada, Medico Veterinario dell'Università degli Studi di Milano, risponde alle domande più frequenti inviate dai proprietari di gatti inerenti la salute e la gestione quotidiana dell'animale. (solvay.veterinario@solvay.com)

SACCHETTIFICIO NAZ. G. CORAZZA SPA – ERRATA CORRIGE

Sul numero di gennaio della rubrica *le ultimissime* abbiamo erroneamente indicato come indirizzo e-mail per la società Sacchettificio Nazionale G. Corazza spa un riferimento sbagliato: ce ne scusiamo con i lettori e il cliente. La mail corretta è: info@corazzasacks.com

L'onestà prima di tutto

Rinaldo Franco: correttezza, dedizione, entusiasmo

Classe 1919. E, da quella data in poi, 88 anni vissuti all'insegna della correttezza come filosofia della vita, della dedizione al lavoro come impegno morale, dell'entusiasmo come caratteristica vitale di un uomo che ha saputo farsi volere bene e rispettare da tutti, concorrenti compresi.

È di Rinaldo Franco che stiamo parlando. È lui il protagonista scelto questo mese da *Vimax Magazine* per rendere omaggio a tutti coloro che hanno contribuito a far nascere e crescere il nostro magnifico settore: un tributo di inossidabile attualità a chi ha scritto pagine di storia del mondo pet, ai capostipiti, alle figure di riferimento che magari ci hanno lasciato, ma che continuano a vivere nei nostri cuori.

LA SFIDA DEL DESTINO. C'è un qualcosa di magico nella storia di Rinaldo Franco. Qualcosa che parla di internazionalità, di sguardo aperto sul mondo, di impermeabilità ai pregiudizi, di inflessibile volontà a non piegarsi e a reagire anche quando, a giocare contro, è un destino tutt'altro che benevolo.

Già, perché Rinaldo Franco conosce presto le conseguenze di quella sfida amara che il destino gli riserva. Lui, cittadino italiano nonostante sia nato e sempre vissuto a Istanbul, in Turchia, dove la sua famiglia si era trasferita fin dall'800 e si era affermata con un importante commercio di tessuti, negli anni '50 del secolo scorso si vede costretto a ribaltare la sua intera esistenza: le esaltazioni nazionalistiche che dominavano la scena politica turca in quegli anni procurarono contrasti anche estremi verso gli stranieri, che videro in massa azzerata la loro possibilità di sopravvivenza economica.

RITORNO A CASA. Bisognava prendere decisioni difficili e ripartire da zero: Rinaldo, questo, lo capì subito. Dalla Turchia doveva andarsene. Dove? La scelta fu semplicemente "naturale": in Italia. E così fu: era il 1955 e lui, con la moglie Lina e il piccolo Dan al seguito, sbarcò a Milano e diede il via alla sua nuova vita. Giusto il tempo di ambientarsi, poi Rinaldo si rimbocca le maniche, riattiva i contatti con la Turchia e inizia a importare dall'Europa ferramenta e casalinghi: tempo un anno e, con il socio di capitale Victor Bali, nasce la sua prima azienda. È a questo punto che il destino, questa volta benevolo, ci mette lo zampino per la seconda volta.

LA SCOPERTA DI UN NUOVO MONDO. Proprio sotto il piccolo ufficio della società, in via Paolo da Cannobbio, a due passi dal Duomo, c'è un negozio che si presenta un po' come l'antesignano dei moderni petshop: si chiama San Francesco e offre servizi, assistenza e accessori per animali.

Al proprietario, viene spontaneo chiedere al nuovo vicino, che si occupa di casalinghi, di procurargli ciotole e mangiatoie in plastica. È fatta: Rinaldo Franco scopre l'universo pet. Se ne innamora. Diventa il "suo" mondo.

UNA GENIALE INTUIZIONE. L'intuizione è sempre stata un punto di forza di Rinaldo: capì immediatamente che quel mercato, allora di nicchia e ancora embrionale, aveva tutte le carte in regola per evolversi rapidamente e regalare grandi soddisfazioni.

"Credere nel pet" diventa quasi il suo motto, la bandiera della sua nuova avventura. Non c'è sacrificio e fatica che lo spaventi. Inizia a girare per l'Italia negozio per negozio, per far conoscere la sua attività e i suoi prodotti: poco per volta crea un giro di clientela quasi dal nulla visto che il settore pet, fino a quel momento, praticamente non esisteva.

Molti petshop in tutta Italia devono a Rinaldo Franco la loro esistenza: con la sua allegria e la sua passione ha convinto tanti proprietari di negozi di oggettistica a convertire la loro attività, aiutandoli a specializzarsi in questo nuovo genere di prodotti e di servizi.



Costanza, pazienza, tenacia, onestà: tutte qualità che i clienti imparano presto a riconoscere in Rinaldo Franco. E lo premiano accordandogli fiducia. E lui risponde ponendo al loro servizio una nuova professionalità: non lesina gli investimenti, punta sulle importazioni, visita le maggiori fiere del mondo e introduce in Italia non solo prodotti innovativi, ma anche una nuova mentalità. Insieme alla moglie Lina, compagna di una vita, è il paladino della nascente cultura pet.

IN RAPIDA ASCESA. Poi tutto avviene a un ritmo veloce, il successo è tangibile: a metà degli anni '60 la Rinaldo Franco si amplia e si trasferisce in via Washington. È la stagione del consolidamento, con i fatturati in continua crescita e l'acquisizione sul mercato italiano di marchi e prodotti esclusivi.

Poi, nel 1977, entra in azienda il figlio Claudio che, con i suoi studi e la sua gioventù, porta nell'attività di famiglia una ventata di cambiamento e di evoluzione: la forza vendita si sviluppa, aumenta il personale, nascono il marchio Record, cataloghi e listini.

Negli anni '90 anche il figlio Dan decide di interrompere la sua carriera e di entrare nell'azienda di famiglia: viene liquidato il socio esterno, si procede all'acquisto al 100% della società che viene trasferita in una sede ancora più ampia ed efficiente, quella di via Kuliscioff.

UN ESEMPIO DA SEGUIRE. La storia di Rinaldo Franco coincide dunque con la storia esemplare di un'azienda che ha saputo credere in se stessa e nei suoi valori, riuscendo così a trovare spazi per crescere e avere successo.

Valori che erano concrete regole di vita: l'etica commerciale, la serietà aziendale, il servizio alla clientela, la tensione continua verso un'alta immagine. E, soprattutto, una grandissima onestà, che Rinaldo faceva valere tanto in famiglia quanto sul lavoro: cosa percepita e apprezzata non solo dalla clientela, ma anche dalla concorrenza.

"Sappiamo", dicono i figli Dan e Claudio, "che c'è chi traccia le autostrade e chi deve poi solo percorrerle: nostro padre ci ha tracciato questa strada e noi ci prendiamo volentieri il compito di mantenere la rotta che ci ha indicato. Cercando di trasmettere anche alla terza generazione in arrivo il suo esempio fatto di onestà, senso del dovere ed entusiasmo". Un esempio che ci auguriamo possa venir seguito da molti.

Patrizia Ribuli
Direttore Responsabile

le notizie brevi

IN COPPIA, UN CAPOLAVORO! Lasciamoci ispirare dalle opere d'arte, così il cliente del petshop potrà creare raffinati duetti fotografici. È l'idea di *Gourmet*, brand superpremium di Nestlé Purina, che ha lanciato l'iniziativa "*Duetto: i nostri Capolavori*": un'imperdibile occasione per lasciarsi ispirare da bellissime opere d'arte e dai gatti per creare raffinati duetti fotografici. Come raffinate sono le ricette di *Duetto di Gourmet Perle* che, con i teneri filettini delle gamme *Duetto di Mare* e *Duetto con Carni Delicate*, abbinano due varietà di pesce e due varietà di carni, regalando ai gatti intenditori una doppia tentazione di gusto. Ma i clienti devono affrettarsi. Solo fino al 3 marzo, accedendo al sito www.gourmet-gatto.it e registrandosi all'esclusivo Gourmet Club, sarà possibile prendere parte all'iniziativa. Lasciandosi ispirare dalle opere d'arte proposte, basterà scattare una foto al proprio gatto in un'elegante posa che richiami il capolavoro, caricarla sul sito e votare gli scatti degli altri partecipanti. Sarà inoltre possibile condividere i propri capolavori fotografici sui principali social network. Gourmet premierà infatti con tante prelibatezze e buoni sconto gli amanti dei "Capolavori" che condivideranno le proprie foto seguendo tutti i dualismi proposti, coloro che voteranno gli scatti degli altri utenti e che inviteranno altri appassionati di gatti e d'arte a partecipare. Il regolamento completo del concorso è disponibile sul sito www.gourmet-gatto.it oppure al numero verde 800-525505.



NUOVI TRAGUARDI PER PETPASSION.TV Creata nel 2009 da Nestlé Purina in collaborazione con TheBlogTV, *PetPassion.tv* oggi si rinnova completamente e si conferma la grande community pensata per mettere in relazione i pet-lovers e dove i protagonisti assoluti sono loro, gli animali da compagnia. Oltre a registrare più di 2.000.000 di visite all'anno e aver raggiunto quota 140.000 iscritti, *Petpassion.tv* festeggia un importante successo anche su Facebook dove sono quasi 10.000 i pet-lovers che hanno espresso il loro "like" diventando fan della pagina per condividere video, concorsi e notizie pubblicate dalla community sugli amici pet. La nuova veste vuole rendere la fruizione dei contenuti sempre più semplice e intuitiva. Il restyle mette al centro della community gli animali offrendo uno spazio virtuale tutto nuovo dove riunirsi in gruppi, condividere informazioni e scambiarsi opinioni sul loro mondo. *Petpassion.tv* si rinnova anche nei contenuti, continuando a offrire ai suoi utenti un ampio ventaglio di informazioni e attività che spaziano dall'educational all'entertainment. I pet sono gli assoluti protagonisti della community di *Petpassion.tv* e tutti i proprietari possono metterli al centro di questo "villaggio virtuale" creando il loro profilo personale e raccogliendo tutti i video e le fotografie che raccontino i momenti più divertenti ed emozionanti vissuti con loro. Un vero e proprio album, condivisibile da tutti all'interno della sezione 'Community', da cui viene eletto il 'pet del giorno', che per simpatia e originalità si aggiudica il maggior numero di preferenze.



A conferma della sua anima fortemente social, tutti i contenuti di *Petpassion.tv* sono inoltre commentabili e condivisibili su altri social network, come Twitter e, grazie all'innovativa applicazione per iPhone, basta un solo clic per accedere ovunque alla community, ricevere informazioni, scambiare contenuti e segnalare notizie in tempo reale. Per ulteriori informazioni visitare www.petpassion.tv o chiamare il numero verde 800-525505.

APPUNTAMENTO A PROPET È in programma dal 7 al 9 marzo la sesta edizione di *Propet*, la vetrina principale per l'industria e il commercio dei prodotti per animali domestici in Spagna. C'è molta attesa per capirne l'evoluzione. La scorsa edizione, confermando la tendenza in crescita, la *Pet Professional Fair* ha registrato la presenza di più di 13.000 professionisti che hanno avuto l'opportunità di conoscere i prodotti e i servizi presentati dalle 230 aziende espositrici. L'organizzazione ha già annunciato una serie di novità che rafforzeranno la fiera per offrire alle aziende espositrici e ai visitatori nuove iniziative per renderanno ancora più proficua la partecipazione. Contemporaneamente, con la partnership di AMVAC, si svolgerà inoltre il trentesimo Congresso Annuale VetMadrid che riunirà 3.000 professionisti del settore. Info: tel. +34/917225092, www.propet.ifema.es, propet@ifema.es.



KERRI E TWIX AL PETFOOD FORUM Kerri Morgan, vincitrice di due medaglie di bronzo ai Giochi Paralimpici di Londra 2012, sarà il relatore principale della rivista Petfood Industry al *Petfood Forum 2013*, in programma nei giorni 15-17 aprile 2013, presso il Renaissance Schaumburg (Illinois). Il suo intervento è fissato per martedì, 16 aprile. Come sempre, Kerri sarà accompagnata dal suo fedele cane Twix che la segue in ogni momento. Istruttrice al Dipartimento di Neurologia nel programma di Terapia Occupazionale presso la Washington University di St. Louis, l'atleta parlerà dell'importanza degli animali che hanno la funzione di supportare i loro proprietari e delle organizzazioni – come C.H.A.M.P. (Canine Helpers Allow More Possibilities) che sostengono queste iniziative. "La rivista Petfood Industry è felicissima di avere Kerri Morgan come oratore principale", commenta Debbie Phillips-Donaldson, direttore editoriale. Il *Petfood Forum 2013* vedrà la partecipazione di oltre 25 relatori, tra cui David Acheson, coautore del Food Safety Modernization Act, George Burdock, che parlerà dell'utilizzo delle nanotecnologie nel petfood, Maria Cattai de Godoy che descriverà le sue ricerche sulla nutrizione alla Università dell'Illinois e Madalena Spinazzola, manager di Premier Pet in Brasile, che spiegherà come il paese è destinato a diventare il secondo mercato di petfood più grande del mondo. Per maggiori informazioni e per registrarsi online, visitare il sito <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>.

GRANDI EMOZIONI ALL'INTERNAZIONALE CANINA All'insegna dell'emozione la 48ª Esposizione Internazionale Canina, che si è svolta il 12 e 13 gennaio a Milano, organizzata dal Gruppo Cinofilo Milanese in collaborazione con Royal Canin. Oltre 3.500 i cani con alcune fra le razze più belle al mondo come il mastino napoletano, il border collie, il san bernardo, il pastore belga e il bassotto, ma anche alcune molto particolari e rare come il weimaraner, il welsh corgi, lo staffordshire e lo stabyhoun. Emozioni forti sono state regalate al pubblico dalla partecipazione dei ragazzi del gruppo "La Finestra" di Malnate, impegnati in una dimostrazione di Paragility, unico gruppo in Italia a proporre allenamenti di agility per "ragazzi speciali" che grazie a questa attività sportiva sono riusciti a superare la paura verso gli animali e hanno imparato a relazionarsi con loro. Si sono svolte anche altre attività che hanno visto coinvolti gli amici a quattrozampe, quali il Flyball, staffetta a squadre, il Disc Dog, gioco con il frisbee e la Dog Dance, coreografie a tempo di musica interpretate dai conduttori con il proprio cane. Al termine del weekend sono stati eletti i Best in Group, i migliori soggetti per ognuno dei gruppi in gara: Tsarshadow's I Speak Of War, splendido cane da orso della Carelia di Dawne Deeley, Smash, elegantissimo barbone toy del giapponese Omura Yokiko e Rachmaninov, meraviglioso setter irlandese proveniente dall'allevamento Bertolini.



BELCANDO A MILANO Anche Bewital era presente alla 48esima Esposizione Internazionale Canina di Milano con uno stand dedicato a *Belcando*, il nuovo alimento per cani grain free. Tanto interesse attorno alla partecipazione dell'azienda tedesca e molta soddisfazione nelle parole di Berthold Lütke Meyring, export manager Bewital che, con il suo team italiano, ha presentato le novità nutrizionali ai visitatori. Bewital ha in programma la partecipazione ad altri eventi legati al mondo cinofilo internazionale; sarà a Ginevra all'Euro Dog Show e in Ungheria al World Dog Show.



L'affetto ha tante sfumature



L'affetto ha tante sfumature! Dal cucciolo al cane anziano, dal pigrone di casa a quello super sportivo, da quello con intolleranze alimentari a chi invece vuole provare tutte le ricette: cervo, coniglio, agnello e pollo.

Dog Club è la linea di alimenti completa ed equilibrata, formulata con i migliori ingredienti rigorosamente selezionati e controllati, in grado di rispondere alle diverse esigenze di ogni cane con un eccezionale rapporto qualità/ prezzo ed interessanti possibilità di business.

Richiedi la visita di un nostro agente di zona allo 0549 907399.



Creare un legame

La scelta di investire su tre obiettivi per il 2013: le persone, il servizio, i prodotti

Un gruppo di professionisti con profonda esperienza nel settore pet e con grande passione per il retail che da 12 anni seleziona progetti e articoli di elevata qualità da proporre ai partner commerciali: questo è il modo in cui Pet Village da sempre opera.

Pet Village è un'azienda giovane e dinamica rivolta esclusivamente al settore specializzato che lavora secondo una modalità ben specifica: studia continuamente il mercato prestando massima attenzione ai nuovi trend, valuta i mercati esteri confrontandosi di continuo con colleghi di ogni continente cercando all'estero partner con una giusta visione del canale specializzato, crea e rinnova opportunità commerciali da gestire in partnership

con il negozio specializzato. Il catalogo di Pet Village è sempre aggiornato e comprende molti articoli novità, sempre più importanti nell'economia del punto vendita specializzato perché stabiliscono un legame e un interesse forte da parte del consumatore finale.

"Quando progettiamo una linea o valutiamo una novità d'importazione studiamo con cura ogni aspetto (commerciale, marketing, psicologico, emozionale) per consentire ai nostri clienti di lavorare alla costruzione di quel particolare legame che genera fiducia, fidelizzazione, piacere nell'incontrarsi" spiega Vito Bolognese, amministratore dell'azienda.

"Troviamo estremamente stimolante lavorare con il trade specializzato italiano perché siamo appassionati di vendita, del rapporto unico che si crea fra l'esperto - cioè il negoziante - e il proprietario di animali - vale a dire il cliente finale. È molto divertente lavorare anche allo sviluppo dello straordinario e affettuoso legame tra proprietario e animale d'affezione. Che



PET VILLAGE SRL
tel. 054464418, fax 0544479252
www.petvillagesrl.it, info@petvillage.it



DA SINISTRA: ISABELLA RICCI E VITO BOLOGNESE AMMINISTRATORI DI PET VILLAGE, ALESSANDRO COSTANTINI DIRETTORE COMMERCIALE

FROM LEFT: ISABELLA RICCI AND VITO BOLOGNESE MANAGERS AT PET VILLAGE, ALESSANDRO COSTANTINI SALES MANAGERS

PETS & CO.

Creating a bond

Investments focus on three goals for 2013: people, service, products

A team of professional people featuring a broad experience in the pet sector, plus strong passion for retail marketing. They have been selecting high-quality products for commercial partners for 12 years: this is how Pet Village works.

Pet Village is a young and dynamic company dedicated to the specialized channel. The company's modus operandi is specific: it analyses the market, paying special attention to new trends; it studies foreign markets, through constant comparisons with foreign colleagues and the search for foreign markets with the correct vision of the specialized channel; it creates and strengthens business chances, which can be managed together with specialized shops.

Pet Village catalogue is always up-to-date and includes plenty of new products, which are increasingly important for specialized shops: they attract final customers and establish a bond with them.

"When developing a new line or studying a new import product, we carefully analyse every aspect (commercial, marketing, psychological, emotional) in order to help our customers build the special relation of trust, loyalty and pleasure" explains Vito Bolognese, company's manager.

"Working with the Italian specialized trade is extremely stimulating for us: we are fond sales, of the unique bond between expert (the retailer) and pet owner (the final customer). It is very amusing to help develop the extraordinary and affectionate bond between owner and pet. Whether he is adult or child, it does not matter. It is fun to imagine the endless games connected with a product: toys, care and health products are useful to strengthen this magical bond" says Vito Bolognese.

According to the company's philosophy, living with pets combines fun and affection: Pet Village's task is to increase both fun and affection.

That is why the company established strong partnerships with famous foreign manufacturers: Beaphar from The Netherlands; J. Rettenmeier from Germany or Kong from America. The company's portfolio offers products for stock rotation as well as medicines and technical equipment for training and for fun.

"In our opinion, technical equipment is the funniest product to sell for both our customers and for us. Thanks to these products, it is possible to speak with pet owners and to develop the bond we mentioned before" say Pet Village managers.

The company's organization is based on the attention to people and to relationships. Despite relevant investments on technology, Pet Village is well aware that personal relations are extremely important in this sector: the company pays extreme attention to market and customers demands.

In 2013 the company will focus on three factors: people, service and products.

"Many products are completely fungible, while investments on the quality of people and on service are at the core of our activity" explains Bolognese "that is why, in 2013, our relations and our people are at the core of our working project. Finally, products. Our portfolio has never been as full of interesting and funny products as during the past year: Pawcare, for example, was 2012 sector news; Nologo is the innovative range of organic food that helps retailers take advantage of the most innovative lifestyles of our increasingly broad customers; Beaphar Protezione Naturale (natural protection) is the line of natural parasitocides with neem and pyrethrum."

si tratti di un adulto o di un bambino non fa differenza. Ci diverte immaginare le infinite possibilità di gioco che possono ruotare intorno a un prodotto e gli articoli di igiene, salute e gioco servono, in fondo, a stringere questo magico legame" conclude Vito Bolognese.

Secondo la filosofia aziendale, avere in casa un animale è insieme affetto e divertimento e il compito di Pet Village è portare sempre più affetto e più divertimento.

Questa convinzione ha spinto a stringere rapporti forti con alcuni produttori esteri di prestigio come l'azienda olandese Beaphar, la tedesca J. Rettenmeier o l'americana Kong, sviluppando un portafoglio prodotti che coniuga i prodotti in rotazione con i farmaci veterinari e con articoli tecnici, sia per l'addestramento che per lo svago.

“Riteniamo che il prodotto tecnico sia il più divertente da vendere, sia per noi che per i nostri clienti. Sono questi gli articoli che consentono di parlare e di sviluppare il legame a cui abbiamo accennato prima” è il commento dei responsabili di Pet Village.

L'organizzazione dell'azienda è fondata sull'attenzione alle persone e ai rapporti e, pur non trascurando gli importanti investimenti sulla tecnologia, la coscienza di lavorare in un settore dove contano soprattutto le relazioni personali ha portato Pet Village a prestare il massimo ascolto alle richieste del mercato e dei clienti.

I focus per il 2013 sono, infatti, essenzialmente tre: le persone, il servizio, i prodotti.

“Tanti prodotti sono assolutamente fungibili, mentre investire sulla qualità delle persone e sul servizio è l'unico valore fondamentale” spiega Bolognese “ecco perché quest'anno mettiamo i nostri rapporti e le nostre persone al centro del nostro progetto di lavoro. Infine, i prodotti. Mai come nell'anno che si è appena concluso il nostro portafoglio è stato pieno di articoli vivaci e interessanti. Ad esempio *Pawcare*, la grande novità di settore del 2012. Oppure *Nologo*, la linea alimentare biologica di nuova concezione che vuole aiutare il negoziante a sfruttare gli stili di vita più innovativi del nostro sempre più vasto pubblico. O anche, sempre nel solco del naturale, la linea di antiparassitari base neem e piretro *Beaphar Protezione Naturale*.” (A.O.) ●



MEGLIO PRIMA DI ENTRARE IN CASA

Pawcare è la grande novità del momento, un prodotto con caratteristiche uniche che sta vivacizzando il canale specializzato e interessando tutti i proprietari di cani.

Si tratta di un composto morbido, naturale e riutilizzabile che consente di pulire a fondo le zampe del cane prima di entrare in casa. Oltre a raccogliere germi, oggetti e impurità, *Pawcare* esercita un'azione disinfettante ed emolliente che produce benessere a tutto l'arto. Facile e divertente da utilizzare, diventa una piacevole abitudine domestica e un modo divertente di coccolare e interagire con il proprio amico a quattro zampe.

ENTER THE HOUSE WITH CLEAN PAWS

Pawcare is the brand new product with unique features, which gathered the attention of specialized shops and dog owners.

The soft, natural and reusable compound deeply cleans dog's paws before they enter the house. Besides collecting germs, particles and impurities, *Pawcare* has a disinfecting and soothing action for the well-being of the whole limb. The product is easy and funny to use: it can also be a pleasant habit as well as a funny way to cuddle and interact with pets.



PER UNA DONNA ATTENTA ALL'IGIENE

Pet Village sviluppa con passione i nuovi prodotti avendo in mente una consumatrice attenta alla propria casa, alla propria famiglia e all'igiene quotidiana. *Inodorina* è la linea di prodotti di utilizzo quotidiano specificamente studiati per ridurre i cattivi odori e mantenere un elevato standard di pulizia. Tra i vari articoli pensati per la donna moderna, ci sono, per esempio, le nuove salviette *Refresh Extra con olio di argan*, un cosmetico molto diffuso dalle eccezionali proprietà terapeutiche, le note lettieri in silicio e la linea di salviette detergenti *Refresh* in 12 varietà. Inoltre, la gamma di prodotti cosmetici e per l'igiene domestica si è di recente arricchita con nuovi articoli: *Magic Home* detergente igienizzante talco e menta, *Deo Spray* per cane, *Shampoo Mousse* per cane e gatto, *Guanti monouso Soft Touch* per cane e gatto, *Salviette detergenti Refresh Extra*.

FOR WOMEN ATTENTIVE TO HYGIENE

Pet Village develops new products with passion. The target is a woman attentive to the house, to her family and to daily hygiene. *Inodorina* is the range of daily products specifically developed to reduce foul odours and preserve an elevated standard of hygiene. Among the products dedicated to modern women, there are: new *Refresh Extra con olio di argan* wipes, since argan oil features extraordinary therapeutic properties; famous silicon litters and *Refresh* cleansing wipes available in 12 versions. Moreover, the range of beauty and care products now includes new items: *Magic Home*, sanitizing detergent with talc and mint; *Deo Spray* for dogs; *Shampoo Mousse* for cats and dogs; *Guanti monouso Soft Touch* (disposable gloves) for cats and dogs; *Salviette detergent Refresh Extra* (cleansing wipes).



CONTRO I PARASSITI, MA SECONDO NATURA

Protezione Naturale è una linea completa - spot on, collari, lozione spray, shampoo, spray ambienti domestici e salviette - di antiparassitari non chimici dell'azienda farmaceutica olandese Beaphar, che da 70 anni produce farmaci veterinari e tra i primi in Europa ha sviluppato l'area dell'antiparassitario naturale con la composizione unica neem più piretro. Grazie a questa formula, gli elementi naturali si diffondono sul pelo dell'animale in modo da costituire uno scudo di protezione contro ogni genere di minaccia esterna, dai flebotomi alle pulci alle zecche. Particolarmente indicati per soggetti sensibili come cuccioli, cagne in lattazione e animali anziani o convalescenti, gli antiparassitari naturali sono raccomandati sugli animali che vivono vicini ai bambini, per evitare ai piccoli ogni contatto con prodotti chimici. Da sottolineare che si tratta di una linea specialistica che non ha alcun corrispondente nella grande distribuzione.



NATURALLY AGAINST PARASITES

Protezione Naturale (natural protection) is a complete range - spot on, collars, spray lotion, house spray and wipes - of non-chemical parasiticides by Beaphar. For 70 years, the Dutch company has been producing veterinary drugs. It was one of the first European companies to produce natural parasiticides with the unique neem-pyrethrum formula. Thanks to the formula, natural substances are spread on the pet's coat, in order to shield the pet against any external threat, from sandflies to ticks and fleas. Natural parasiticides are extremely suited for sensitive pets such as puppies, dogs during lactation, senior or convalescent dogs. They are also recommended for pets living with children, in order to avoid any contact with chemical substances. It is a specialized line that has no equal product in department stores.

MEGLIO IL GIOCO-CHIAVE

Da alcuni anni, Pet Village distribuisce i giochi *Kong*, il famoso e resistente gioco per cani e gatti che viene prodotto negli Stati Uniti dal 1976 in diverse varianti, dal notissimo *Kong Classic* rosso ai numerosi altri prodotti disegnati per le esigenze, le età e gli stili di comportamento di tutto il mondo.

Grazie alla sua resistenza e ai vari utilizzi possibili, da solo o con uno snack o con la pasta aromatizzata, *Kong* è un gioco per cani raccomandato da veterinari e addestratori internazionali. L'obiettivo di Pet Village è diffondere tra il pubblico le eccezionali qualità dei giochi *Kong*, in modo da permettere al consumatore una scelta consapevole e adatta al proprio animale domestico. Pet Village considera *Kong* come linea chiave per il negozio specializzato e offre la gamma completa dei giochi sia

per cane che per gatto, insieme agli snack e alle paste aromatizzate che fanno di *Kong* uno tra i migliori prodotti per il divertimento interattivo e per l'intrattenimento dei nostri amici animali.



KONG®



THE KEY-TOY IS BETTER

Pet Village has been distributing *Kong* toys for some years. The famous and resistant toy for cats and dogs has been produced in USA since 1976 and offers different versions: from world famous red *Kong Classic* to plenty of products according to needs, age and behaviours of pets all over the world.

It is resistant and it can be used in different ways: alone, with snacks or with flavoured pasta. *Kong* is recommended by international veterinarians and trainers. Pet Village's goal is to convey the extraordinary features of *Kong* toys, in order to help customers take conscious choices suited for their pet. According to Pet Village, *Kong* is the key line for specialized shops. The company provides the complete range of toys for cats and dogs, as well as snacks and flavoured pasta. *Kong* is one of the best products for pets' interactive fun and amusement.



DALL'ABETE ROSSO E BIANCO OKOPLUS

Profumate, assorbenti, molto soffici: sono le lettiere *Okoplus*, il prodotto di punta di JRS, azienda prestigiosa per le sue linee di lettiere in legno dedicate a tutti gli animali d'affezione, con i notissimi marchi *Cat's Best* e *Chipsi*. Le caratteristiche delle lettiere *Okoplus* derivano principalmente dal fatto che sono realizzate esclusivamente con fibre vegetali scelte, non trattate, di legno di abete rosso e abete bianco. Eccellente qualità tecnologica, resistenza all'odore, facilità di smaltimento sono i principali punti di forza di questa gamma davvero completa. I vantaggi di *Okoplus*

si possono così riassumere:

- ELEVATO ASSORBIMENTO: assorbe un quantitativo di liquidi pari a 7 volte il suo peso;
- ECONOMICA: lo strato di base dura fino a 4/6 settimane, consentendo un importante risparmio di lettiera e di rifiuti;
- EFFICACE: gli odori sgradevoli vengono catturati dal sistema di fibrille vegetali e trattenuti in modo efficace e duraturo;
- LEGGERA: la lettiera vegetale pesa da 2 a 3 volte meno delle lettiere normali;
- ANTIALLERGICA: è povera di polvere e priva di germi, ideale per i gatti allergici;
- SOFFICE: a differenza delle lettiere minerali, le fibre vegetali sono soffici al tatto delle zampe;
- ECOLOGICA: completamente naturale e pertanto compostabile e biodegradabile al 100%;
- SMALTIBILE NEL WC DI CASA: gli agglomerati possono essere facilmente eliminati nel wc.

OKOPLUS, FROM SILVER FIR AND NORWAY SPRUCE

Perfumed, absorbing and very soft: it is *Okoplus* litter, the jewel of JRS. The company is famous for its range of wooden litter dedicated to pets, with famous *Cat's Best* and *Chipsi* brands. *Okoplus* litter is made with selected and non-processed vegetable fibres from silver fir and Norway spruce. Excellent technological quality, odour resistance, easy dismissal: these are the points of strength of this complete range. *Okoplus* advantages can be listed as follows:

- ELEVATED ABSORPTION: the quantity of liquids absorbed amounts to 7 times its weight;
- CHEAP: the basic layer lasts up to 4/6 weeks, with relevant saving in litter and waste;
- EFFECTIVE: foul odours are effectively captured by the system of vegetable fibrils for a long time;
- LIGHT: vegetable litter weights two or three times less than traditional litter;
- ANALLERGIC: it is low on dust and free from germs. It is perfect for allergic cats;
- SOFT: unlike mineral litter, vegetable fibres are soft;
- ECO-FRIENDLY: it is completely natural, compostable and 100% biodegradable;
- DISPOSABLE IN THE TOILETTE: clumps can be easily disposed of in the toilette.



MASTICA E GIOCA PIÙ A LUNGO

Pet Village distribuisce la linea di masticabili di altissima qualità con marchio **Bravo** della The Lennox International, che da oltre 20 anni offre un'ampia selezione di prodotti saporiti e di qualità per cani, per rendere la vita degli amici animali sempre più divertente. Le linee



Lennox nascono da un attento approccio scientifico e hanno caratteristiche uniche.

Sono completamente naturali, prive di conservanti e agenti chimici sbiancanti, spesso usati nei prodotti masticabili.

Viene impiegato solo pellame di bovino alimentato con foraggio. I masticabili sono prodotti in Argentina in modo artigianale ed essiccati



in forno alla perfezione. L'esclusivo e brevettato procedimento di lavorazione conferisce aromi unici, una caratteristica che li distingue dalla concorrenza. La qualità superiore delle materie prime impiegate significa una maggiore consistenza del prodotto: quando i masticabili in pellame bovino sono più densi sono anche di maggiore peso e qualità, ne consegue quindi un rallentamento del processo di masticazione in modo da prolungare il divertimento del cane. Altri punti di forza della linea *Lennox* sono dati dal fatto che si tratta di ossa piene e non cave, per cui a parità di volume l'osso pesa di più e il gioco dell'animale dura molto più a lungo. Inoltre, le tipologie aromatizzate si ottengono per marinatura e non per spruzzatura come accade per molti prodotti sul mercato, per cui l'aroma dura più a lungo e il cane mastica più volentieri.



CHEW AND PLAY FOR A LONG TIME

Pet Village distributes the line of high-quality chews under *Bravo* brand, from The Lennox International: they have been offering a broad selection of tasty and quality food for dogs for over 20 years, in order to increase the fun in pets life. *Lennox* line is the result of an attentive scientific approach

and its features are unique. The products are completely natural, without preserving or bleaching chemical agents, which are often used in chews. They are made of natural rawhide, from grass-fed cattle. Chews are produced in Argentina, carefully hand-crafted and oven dried to perfection.

The exclusive and patented processing guarantees unique flavours: that is why they are different from other brands. Thanks to the superior quality of raw ingredients, the product's consistency is improved: thicker rawhide features a higher weight and quality. That is why chewing process lasts for a long time, in order to extend dog's fun. Moreover, *Lennox* bones are not empty: they weigh more, and the game lasts for a longer time. Flavoured chews are pickled, not sprayed with flavour as it is for most of the products available on the market. The flavour lasts for a longer time, and dogs chew more happily.



nologo 
La qualità dalla parte della natura

BIOLOGICO PER IL PETSHOP

L'ultima arrivata in casa Pet Village è *Nologo*, la nuova gamma di alimenti 100% biologici per cani e gatti che utilizza tecniche di produzione uniche, oltre a un packaging innovativo e rispettoso della natura. Dal punto di vista del marketing, *Nologo* risponde all'esigenza di evitare che i consumatori di biologico abbandonino il petshop e soddisfa i nuovi trend di mercato con una gamma semplice e certificata e con una confezione di grande impatto emotivo. Attualmente, la linea *Nologo* è costituita da 4 referenze secco e da 8 referenze umido e si presenta sul punto vendita con un bellissimo espositore da terra.

ORGANIC LINE FOR SPECIALIZED SHOPS

The latest news by Pet Village is *Nologo*, the new range of 100% organic food for cats and dogs featuring unique production techniques, besides an innovative packaging that respects nature. *Nologo* is the perfect product to prevent organic-food lovers from leaving specialized shops. Moreover, it meets the new market trends with a simple and certified line, plus an attractive and emotional packaging.

Nologo line currently includes four dry products and eight moist products. A beautiful floor display is also available.



ZOOMARK 2013
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE - ITALY 9-12 MAGGIO/MAY 2013

15° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

15TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS AND ACCESSORIES FOR PETS



Ne abbiamo per tutte le taglie
Big or small, we cater for them all



www.zoomark.it

CERTIFIED
TRADE FAIR



Con il patrocinio di / Under the patronage of



ASSALCO
Associazione Nazionale Imprese
per l'Alimentazione e la Cura
degli Animali da Compagnia

PIESSE S.R.L.
ORGANIZZAZIONE FIERE & CONGRESSI

SEGRETERIA OPERATIVA
OPERATING SECRETARIAT
Via Monte Rosa, 11 - 20149 Milano - Italy
Tel. + 39 02 4691254 - Fax + 39 02 436763
piesse@zoomark.it, zoomark@pec.it

PROMOZIONE E VENDITA
PROMOTION AND SALE
Tel. +39 031 3109353
Fax +39 02 436763
info@zoomark.it

Sempre più internazionale

Forte presenza di aziende estere alla prossima edizione di Zoomark International a BolognaFiere dal 9 al 12 maggio

di Marina Moretti

La vocazione internazionale è un elemento che caratterizza da sempre Zoomark International, evento di primo piano nel calendario degli appuntamenti d'eccellenza dove i più importanti produttori presentano il meglio delle loro proposte.

Le adesioni fin qui arrivate per la prossima edizione, dal 9 al 12 maggio, disegnano un percorso fortemente internazionale: oltre il 65% delle aziende presenti proviene infatti da paesi esteri e andrà a occupare il 40% della superficie espositiva.

In crescita le aree collettive: per l'Europa è riconfermato il Padiglione della Gran Bretagna; quello degli Stati Uniti e del Canada rappresenteranno il Nord America; quello del Brasile il Sud America e la Cina per l'Oriente. Ma aumentano anche le aziende che, dopo una positiva sperimentazione in un'area collettiva, hanno scelto per il 2013 la partecipazione diretta. Un segnale di fiducia nel mercato, ma anche la conferma del successo di



PIESSE SRL
Segreteria Operativa/Operating Secretariat:
tel. 024691254, fax 02436763, piesse@zoomark.it
Promozione e Vendita/Promotion and Sale:
tel. 0313109353, fax 02436763,
www.zoomark.it, info@zoomark.it

Zoomark International e delle opportunità che offre.

TUTTO È PRONTO. L'organizzazione sta mettendo a punto gli ultimi dettagli, come per esempio il calendario completo degli eventi collaterali.

Per quattro giorni i principali operatori del petmarket si daranno appuntamento a BolognaFiere per uno dei più importanti eventi del settore, in grado di dettare le tendenze del mercato dei prossimi anni.

L'edizione 2013 si presenta come un'occasione unica di crescita per operatori del pet a tutti i livelli, dal piccolo dettagliante al



DOVE, COME, QUANDO

DATE: da giovedì 9 maggio a domenica 12 maggio

LUOGO: BolognaFiere, Bologna.

INGRESSO: "Ovest Piazza Costituzione" e "Nord". L'accesso all'area espositiva è a pagamento e riservato agli operatori commerciali e ai veterinari muniti di un documento attestante la loro attività nel settore.

ORARI: Da giovedì 9 a sabato 11 maggio dalle ore 9 alle ore 18. Domenica 12 maggio dalle ore 9 alle ore 17.

COME ARRIVARE: DALL'AEROPORTO - L'Aeroporto Internazionale Guglielmo Marconi è direttamente collegato a BolognaFiere con il comodo servizio navetta Aerobus BLQ. Il servizio è attivo in occasione di tutte le manifestazioni fieristiche e il prezzo della corsa semplice è di 5 euro. Per informazioni: www.bologna-airport.it. DALLA STAZIONE FS - La Stazione Centrale di Bologna si trova a soli 10 minuti da BolognaFiere ed è collegata agli ingressi di piazza Costituzione e viale Aldo Moro dalle linee 35, 35/ e 38. Per informazioni: www.atc.bo.it. DALL'AUTOSTRADA - provenendo da Firenze, Milano e Ancona, uscire direttamente al casello "Bologna Fiera" sull'autostrada A14; dall'autostrada proveniente da Padova, tangenziale uscita 8 per gli ingressi Nord, Michelino, Moro e Parcheggio Michelino oppure tangenziale uscita 7 per Ingresso e Parcheggio Costituzione.

WHERE, HOW, WHEN

DATE: from Thursday 9th May to Sunday 12th May

VENUE: BolognaFiere, Bologna.

ENTRANCES: "Ovest Piazza Costituzione" and "Nord". Access is upon payment and restricted to pet business people and vets in possession of a document proving they belong to the pet supplies industry.

SHOW TIME: From Thursday, 9th May to Saturday 11th May: 9 a.m. - 6 p.m. Sunday 12th May: 9 a.m. - 5 p.m.

HOW TO GET THERE: FROM THE AIRPORT - Guglielmo Marconi international airport is connected directly to BolognaFiere by Aerobus BLQ shuttle buses. A one-way ticket costs 5 euros. For information: www.bologna-airport.it. FROM THE TRAIN STATION - Bologna train station is only 10 minutes from BolognaFiere. Bus lines 35, 35/ and 38 link the station to the exhibition centre, Piazza Costituzione and Viale Aldo Moro entrances. For information: www.atc.bo.it. FROM THE MOTORWAY - From Florence, Milan and Ancona: exit at the 'Bologna Fiera' toll booth, motorway A14. From Padua: ring road exit 8 for Nord, Michelino and Moro entrances and Michelino car park; ring road exit 7 for Costituzione entrance and car park.

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

More and more international

High share of foreign exhibitors for Zoomark International, taking place in BolognaFiere from 9th to 12th May

The international appeal has always distinguished Zoomark International - one of the top events in the global trade show industry.

Applications received so far confirm the event's international calling: over 65% of the companies that will participate will come from foreign countries and occupy 40% of the total exhibit surface.

The foreign delegations grow: from Europe, the British Pavilion; the United States and Canada for North America; Brazil from South America and China from the Far East. Also the number of companies that this year applied directly after having participated in the show as members of one of those delegations in the past grows. A good sign of optimism about the market and proof of Zoomark International's success.

EVERYTHING IS READY. The organizers are now designing the last details, like the schedule of the educational and entertainment events.

For four days the pet business people will meet in Bologna to take part in one of the leading trade shows of the year.

Zoomark International 2013 is a great chance of growth for the pet supplies industry at all levels, from the small retailer to the large manufacturer and distributor. Excellent meeting place where to exchange information and confront, the show is the showcase of the best products on the global market for pet nutrition, care, comfort. It highlights new trends and suggests new market strategies.

ZOOMARK INTERNATIONAL BEGINS ONLINE. The website www.zoomark.it shows the list of the companies that will participate in the forthcoming event. They are listed in alphabetical order but can be selected or searched also by name, kind of product, country and stand number. Through the web the buyers can already take a look at what they will find at the show by viewing the electronic company profiles of the exhibitors. As a matter of fact each company has the chance to create their own electronic company profile with pictures and texts to introduce themselves and their products.

The website offers also the chance to pre-register and buy tickets for Zoomark International 2013. Up to 31st March you can buy your ticket at the price of just 5 euros. You will save 10 euros compared to the price to be paid at the reception counters in Bologna and will avoid possible queues.

FREE FOR THE READERS OF VIMAX MAGAZINE. A great opportunity is here for you: the chance to have free tickets. You find already in this issue a special voucher showing the promotional Control Code **vimaxmagazine**. In order to get the free ticket all you have to do is enter the website www.zoomark.it, go to the page 'Register now' and click on the link. Once you select the option related to the code you found in the magazine, you just have to register, enter the code and print your free entrance ticket. With that document you will be able to access the show immediately, with no queues and without spending anything. You can register at any time. The entrance ticket that Vimax Magazine offers you is valid for the 4 show days.

With the same code you can print free entrance tickets also for your business partners and employees.

RECORD NUMBERS. Since its first edition, in 1985, Zoomark International has been able to catch the market trends and has soon become a strong point of reference for the Italian, European and global pet business people.

In its history, the show has recorded an impressive growth both in terms of size and international appeal, which made it become one of the biannual not-to-be-missed trade events.

The last show, held in May 2011, proved record numbers of exhibitors - 636, 55% of which from 37 foreign countries - and visitors - over 21 thousand qualified buyers.

grande manager import-export. Luogo ideale d'incontro, scambio e confronto, il Salone offre un panorama completo di quanto di meglio il mercato mondiale possa offrire per l'alimentazione, la cura e il comfort degli animali da compagnia, evidenziando le nuove tendenze e indicando le nuove strategie.

ZOOMARK INTERNATIONAL HA GIÀ APERTO I BATTENTI, VIRTUALMENTE. È online sul sito www.zoomark.it l'elenco degli espositori che saranno presenti alla prossima edizione a BolognaFiere. La consultazione è molto semplice: le aziende sono visualizzate in ordine alfabetico e possono essere selezionate o ricercate per nome, tipo di prodotto, Paese di provenienza e stand. Grazie al

VIMAX MAGAZINE

ti invita a visitare

ZOOMARK INTERNATIONAL:

**utilizza questo coupon,
seguendo le istruzioni poste sul retro,
per un accesso GRATUITO**

an event by



www.bolognafierte.it



ZOOMARK 2013
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE, 9-12 MAGGIO/MAY, 2013

15° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

15th INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS
AND ACCESSORIES FOR PETS



9-11 MAGGIO/MAY

dalle ore 9.00 alle ore 18.00
from 9 a.m. to 6 p.m.

12 MAGGIO/MAY

dalle ore 9.00 alle ore 17.00
from 9 a.m. to 5 p.m.

VIMAX MAGAZINE
invites you to attend
ZOOMARK INTERNATIONAL:
follow the instructions
on the coupon
to print your **FREE** entrance ticket

Control Code

vimaxmagazine

Biglietto omaggio offerto da
Free entrance ticket offered by



LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

- Ingresso riservato agli operatori.
- Non sono ammessi bambini al di sotto dei 14 anni.
- È vietato l'ingresso agli animali, a eccezione dei cani guida.
- The show is restricted to qualified buyers.
- No children under 14 are admitted.
- No pets are admitted but assistant animals that accompany visitors with disabilities.

**PRE-REGISTER
ONLINE TO GET YOUR FREE
ENTRANCE TICKET**

Take advantage of this invitation to have a free entrance ticket to Zoomark International 2013.

Avoid queues and receive your free entrance ticket to the leading international trade event of the year!

Use the Control Code to pre-register and get your personal ticket.



www.zoomark.it

**QUESTA CARTOLINA NON COSTITUISCE
DOCUMENTO VALIDO PER L'INGRESSO IN FIERA**
THIS CARD IS NOT VALID TO ENTER THE SHOW

**REGISTRATI
ONLINE PER OTTENERE IL TUO
BIGLIETTO INGRESSO GRATUITO**

Approfitta di questo invito per entrare gratuitamente a Zoomark International 2013.

Evita le code, registrati nel sito per partecipare all'appuntamento leader del pet market internazionale nel 2013!

Inserendo il Control Code potrai prestampare il tuo biglietto ingresso omaggio personale.



web, già da ora i navigatori di internet possono iniziare a scoprire in anteprima quanto vedranno di persona poiché il sito ufficiale offre un'autentica preview di quanto sarà possibile apprezzare direttamente in fiera: ogni espositore ha, infatti, la possibilità di creare una propria scheda aziendale corredata da immagini e testi descrittivi per far conoscere la sua attività e i suoi prodotti.

Attraverso il sito è anche possibile effettuare una serie di operazioni come la pre-registrazione per la richiesta dell'ingresso a Zoomark International 2013. Da ora fino al 31 marzo gli operatori potranno acquistare il tagliando di accesso al Salone valido per 4 giorni al prezzo di 5 euro. Risparmieranno 10 euro rispetto all'acquisto in fiera ed eviteranno le code.

CLIENTI VIP

Come per le precedenti edizioni, si stanno predisponendo le speciali *Vip Card* per i più importanti buyer italiani e internazionali. Come funziona? Ogni espositore può segnalare a Zoomark International 5 nominativi di clienti vip italiani e 5 stranieri. Sarà premura degli organizzatori inviare direttamente ai clienti indicati - a nome e per conto dell'azienda espositrice - la speciale *Vip Card* che comprende una serie di vantaggi esclusivi. Prima di tutto, l'ingresso gratuito per tutti e quattro i giorni del Salone per il cliente e per un suo collaboratore. Poi l'omaggio del catalogo completo di Zoomark International. Infine la possibilità di accedere alla Vip Lounge, un'area appositamente creata all'interno dello spazio fieristico dove il visitatore Vip si può rilassare con un drink o un caffè e conversare con colleghi espositori e buyer di tutto il mondo.

V.I.P. CUSTOMERS

Like also in the past show, special *V.I.P. Cards* will be delivered to major Italian and international buyers. How does the service work? Each exhibitor can suggest the names of up to 5 Italian and 5 foreign top customers or partners. The show organisers will deliver them - on behalf of the exhibitors - *V.I.P. Cards* that grant several special benefits. First of all, free entrance for the top customer and an accompanying person; then a free show guide and also free access to the V.I.P. Lounge, an area where the buyer can relax, have a drink and enjoy typical Italian snacks and pastries and talk with colleagues, exhibitors and buyers from all parts of the world.

CONVEGNI IN CALENDARIO

Come sempre sarà molto fitto anche il calendario di incontri, convegni e seminari che l'organizzazione di Zoomark International sta mettendo a punto. Già fissati i primi 2 che affrontano temi e problemi legati alla riproduzione. Entrambi organizzati da Scivac, il primo è rivolto ai veterinari e agli studenti dell'ultimo anno di corso, il secondo (in collaborazione con Enci) agli allevatori. Ecco il programma dettagliato.

GINECOLOGIA E ANDROLOGIA: TUTTO CIÒ CHE È UTILE E INDISPENSABILE SAPERE - 11/12 maggio

Relatori: dott.ssa Michela Beccaglia, medico veterinario, dipl ECAR, Milano; dott. Giovanni Majolino, medico veterinario, Parma; dott.ssa Maria Carmela Pisu, medico veterinario, Torino

sabato 11 maggio

9.30 Fisiologia della riproduzione nella cagna e monitoraggio dell'ovulazione - dott.ssa Maria Carmela Pisu

10.15 Fisiologia, gestione, diagnosi e datazione della gravidanza - dott.ssa Michela Beccaglia

11.30 Sterilizzazione: sì, no, come, quando e perché - dott.ssa Maria Carmela Pisu

12.15 Gravidanza indesiderata - dott.ssa Maria Carmela Pisu

domenica 12 maggio

9.00 Cesareo programmato: come quando e perché - dott. Giovanni Majolino

9.45 Principali patologie riproduttive nella cagna - dott. Giovanni Majolino

11.15 Principali patologie riproduttive nel cane maschio - dott.ssa Michela Beccaglia

12.15 Criptorchidismo: recenti acquisizioni, come comportarsi - dott.ssa Maria Carmela Pisu

ALLEVARE BENE SIGNIFICA FAR RIPRODURRE BENE: ECCO COSA C'È DA SAPERE - 10 maggio

Relatori: dott.ssa Maria Carmela Pisu, medico veterinario, Torino; dott.ssa Michela Beccaglia, medico veterinario, dipl ECAR, Milano; dott. Giovanni Majolino, medico veterinario, Parma

9.30 Monitoraggio del ciclo sessuale nella cagna: perché insistiamo tanto - dott.ssa Maria Carmela Pisu

10.15 Gravidanza e parto: tutto ciò che bisogna sapere - dott.ssa Michela Beccaglia

11.30 Principali patologie della cagna: conoscerle per riconoscerle e prevenirle - dott. Giovanni Majolino

12.15 Monta naturale o IA? - dott. Giovanni Majolino

CONFERENCES AND SEMINARS

As usual, the schedule of meetings, conferences and seminars will be rich; the show organisers are designing it now. Two events are already confirmed; they both deal with topics and troubles related to reproduction and are organised with Scivac. The first - Gynecology and andrology: all you ought and need to know - will be held on Saturday 11th and Sunday 12th May and devoted to vets and students of veterinary medicine. The second conference (in collaboration with Enci) - Breeding well means reproducing well: here is what you need to know - will be held on Friday 10th May and be devoted to dog breeders.



GRATIS PER I LETTORI DI VIMAX MAGAZINE.

Ma per gli abbonati di Vimax Magazine c'è un'ulteriore grande opportunità, cioè la possibilità di avere un biglietto omaggio. Già da questo numero, chi riceve la rivista trova uno speciale tagliando che riporta il Codice Promozionale **vimaxmagazine**. L'operazione per ottenere il biglietto gratuito è semplicissima: basta connettersi al sito www.zoomark.it, entrare nella pagina 'Registrati online' e cliccare sul link proposto. Una volta selezionata l'opzione relativa alla generazione del biglietto offerto dalla rivista, è sufficiente registrarsi, inserire il codice (**vimaxmagazine**) e quindi procedere con l'emissione del ticket omaggio. Con questo documento, il nostro lettore potrà recarsi direttamente ai tornelli d'ingresso senza fare code alla biglietteria e soprattutto senza spendere neppure un euro. L'operazione di registrazione online non ha scadenza, si può effettuare in qualsiasi momento, anche appena prima

di partire per Bologna. Il biglietto omaggio di Vimax Magazine è valido per tutti e 4 i giorni della fiera.

Ogni lettore potrà stampare più di un ingresso gratuito sia per se che per i propri collaboratori. L'importante, dal momento che la fiera è aperta solo agli operatori del settore, è inserire tutti i dati richiesti, tra cui quelli relativi all'azienda, compreso il numero di Partita Iva.

NUMERI DA PRIMATO. Sin dalla sua prima edizione, nel 1985, Zoomark International ha saputo cogliere le evoluzioni del settore diventando ben presto un forte punto di riferimento per gli operatori italiani, europei e mondiali.

Nella sua storia, il Salone ha registrato un tasso di crescita esponenziale sia in termini di dimensioni sia di internazionalità che l'ha presto portato a diventare un appuntamento biennale irrinunciabile per l'industria e la distribuzione dei prodotti e dei servizi per gli animali da compagnia.

L'ultima edizione, nel maggio 2011, ha registrato una presenza da primato di espositori, 636 aziende, 55% delle quali provenienti da 37 Paesi esteri, e attratto oltre 21mila visitatori. ●

Scelte oculate

L'analisi realizzata da Zoomark International mette in luce l'evoluzione del mercato pet comfort, un settore che tiene nonostante la crisi economica

di Marina Moretti

Gli articoli di abbigliamento più venduti? Quelli per cani di piccola taglia. E gli accessori più richiesti? Guinzagli e collari. Lo sapevate che la vendita di box-toilette per gatti si sta avvicinando a quella delle cassette igieniche? Mentre quasi nessuno vuole comprare i cuscini termici e i dispenser di acqua e cibo.

Sono alcuni dei dati interessanti che si possono leggere nella ricerca "Le tendenze nei prodotti no food per gli animali da compagnia" realizzata dalla società specializzata in ricerche di mercato NETS per

Zoomark International, il Salone internazionale dei prodotti e delle attrezzature per gli animali da compagnia organizzato da BolognaFiere (la 15ª edizione dal 9 al 12 maggio 2013 a Bologna), dove si possono anche trovare, fra le righe, spunti e suggerimenti su cosa piace – statisticamente parlando – ai clienti che frequentano i punti vendita specializzati: insomma i prodotti che vanno e quelli che non hanno mercato.

SEMPRE IL CANE PROTAGONISTA.

L'analisi, centrata sui petshop, ne mette in luce l'evoluzione e presenta gli articoli che guidano il pet marketing no food cioè gli accessori, i prodotti per l'igiene, la bellezza, l'abbigliamento, il gioco, un intero comparto che si impone all'attenzione del mercato a partire

dal 2000. È questo, infatti,

l'anno del boom dei petshop che mettendo in campo conoscenze e competenze si propongono come gli specialisti del mondo pet. In Italia, si stima che siano 63.000 addetti a occuparsi di animali da compagnia: negozi specializzati e catene, industrie, grossisti, importatori, forza vendita, ambulatori veterinari, garden, gdo, negozi di caccia e pesca.

Target privilegiato il cane

(96,2%), al secondo posto il gatto (94,8%). Seguono i piccoli mammiferi (84,6%), gli uccelli (81,2%), i pesci (75,4%), rettili, tartarughe e anfibi (70,9%) e conigli (58,7%). Un esercizio su tre dichiara di dedicare al cane il 50% degli articoli e la percentuale viene superata in quelli avviati dopo il 2010.

PREZZO, MA ANCHE QUALITÀ. Le valutazioni degli intervistati sul mercato dei prodotti no food prefigurano un settore che tiene, nonostante la crisi economica: lo dichiara "costante" il 41,2% degli intervistati. Più ottimisti i titolari di petshop che hanno avviato l'attività in tempi recenti: il 31% lo ritiene in crescita, anche se il potenziale di spesa dei clienti viene considerato basso o medio-basso da due petshop su tre.

PET WORLD - RESEARCHES

Careful choices

The study carried out by Zoomark International underlines the evolution of the sector of comfort supplies, which is stable despite the crisis

What are the top selling clothes? Those for mini dogs. The best-sellers among accessories? Collars and leashes. Sales in box-toilette for cats are approaching sales of cat litter, and almost no one wants to buy heated pillows and food/water dispenser.

These interesting figures can be found in "Trends of non-food products for pets", carried out by NETS, the company specialized in marketing researches, for Zoomark International, the International exhibition for pets products and supplies organized by BolognaFiere (15th exhibition will be held from 8th to 12th May 2013 in Bologna). The report also offers ideas and tips on what customers of specialized shops like (statistically speaking): the best- and worst-selling products.

DOGS ARE ALWAYS THE STAR. The study, focused on specialized shops, underlines its evolution and presents the leading products for the pet marketing of non-food products: accessories, care and beauty products, apparel, and toys. The whole sector has been growing since 2000, when pet shop experienced an exponential growth: thanks to their skills and experience, they became specialists in the pet sector. 63,000 pet business people take care of pets in Italy: specialized shops and franchises, industries, retailers, importers, sales force, veterinary clinics, garden centres, department stores, hunting and fishing shops. The main targets are dogs (96.2%), followed by cats (94.8%), small mammals (84.6%), birds (81.2%), fish (75.4%), reptiles, turtles and amphibians (70.9%), rabbits (58.7%). A shop out of three dedicates 50% of its products to dogs, and the percentage is higher for shops born after 2010.

PRICE AND QUALITY. According to the people interviewed on the market of non-food products, the sector is still solid, despite the crisis: 41.2% of interviewees consider it as "constant". Owners of specialized shops born during the latest years are more optimistic: 31% of them consider it as "growing", though the purchase potential of customers is considered low or medium by two out of three specialized shops.

There is not much money to spend, and customers focus on a factor, which crosses all sectors: price, which is strictly related to quality. 77.3% of specialized shops underlines that price is the main distinguishing feature for customers buying apparel, followed by handiness, then quality of fabrics, materials and functionality. As far as collars and leashes are concerned, quality is the most important feature (75.3%), followed by resistance and then price. Quality is also important for customers buying care and beauty products (74.2%), followed by effectiveness and price.

SIGN OF THE TIMES. What is the worst selling product for cats? It is the traditional cat flap. It is definitely a sign of times: cats are increasingly considered as flat pets, which live all day indoor without the need of going out alone. On the contrary, the best-selling product is litter, followed by accessories and furniture, then travel products, care products and toys.

Aquatic lovers do not like excessively big aquaria: they mostly reach a maximum capacity of 60 litres, and most of them are ready to use. According to retailers, the capacity of aquaria as well as the number of aquaria sold have decreased in the latest years. In any case, aquatic lovers look for "ready-to-use" products, better if they fit in with the house furnishing. No wonder that two retailers out of three think that the market of aquatic products is experiencing a decline.

SUMMER OR WINTER? What is the best season for sales? Toy, accessories and furniture, collars and leashes, care products for pets and for the house are sold all year long. Travel products are sold mainly in spring and summer, while apparel is sold in autumn and winter, especially for shops located in Northern Italy.

I PIÙ VENDUTI

1. articoli di guinzaglieria (43,6%)
2. abbigliamento (28%)
3. accessori e arredi (17,1%)
4. cucce e trasportini (6,3%)

BEST SELLERS

1. Collars and leashes (43,6%)
2. Apparel (28%)
3. Accessories and furnishing (17,1%)
4. Beds and pet carriers (6,3%)

MODA AL TOP

È interessante il fenomeno dell'abbigliamento di alta gamma, un indicatore importante del trend evolutivo di questo mercato. Nel 51,7% dei petshop, questi articoli rappresentano fino al 10% dell'offerta.

TOP FASHION

The trend of top range apparel is an important indicator of the market's evolution. For 51,7% of specialized shops these products reach up to 10% of the offer.

HANNO DETTO

Dalle interviste faccia a faccia ai negozianti:

"Si fa più attenzione al prezzo, se prima si comperava il divanetto per il cane al posto del cuscino, adesso si compera il cuscino".

"Il settore è in crescita, non si può avere tutto, ma si deve avere abbastanza. Il cliente vuole la scelta: se cerca l'impermeabile vuole scegliere fra 15 modelli".

"D'inverno l'abbigliamento è molto importante. D'estate vanno altre cose: shampoo, deodoranti, profumi, magari si rinnova la cuccia".

"Ormai è possibile acquistare per il proprio cane qualunque oggetto riconduca alla vita umana per cui mobili, armadi, letti, scarpe...".

"A Milano vanno molto di moda i chihuahua, quest'anno è il boom soprattutto fra le ragazze giovani".

WHAT PEOPLE SAY

From the interviews with retailers:

"There is more attention to price: in the past, owners purchased dog sofas instead of pillows. Today owners buy pillows"

"The sector is growing: retailers cannot offer all the products available on the market, but they must offer a broad range. Customers want to choose: if they look for raincoats, they want to choose among 15 models".

"In winter apparel is very important. In summer customers focus on other products: shampoos, deodorants, perfumes, maybe a new bed".

"Nowadays pet products include all items connected to human life: furniture, wardrobe, beds, shoes...".

"Chihuahua are very popular in Milan: they are experiencing a boom this year, especially among young girls".

DIAMO I NUMERI

- Animali da compagnia in Italia: oltre 60 milioni
- Valore stimato del mercato: 3.400 milioni di euro
- 1.700 milioni di euro comparto alimentazione
- 1.700 milioni di euro comparto no food (pet comfort, pet care)

SOME FIGURES

- Pets in Italy: over 60 millions
- Estimated market value: 3.400 million Euros
- 1.700 million Euros come from the sector of pet food
- 1.700 million Euros come from non-food sector (pet comfort, pet care)

MA QUANTO INCIDE?

La vendita di articoli e accessori incide mediamente sul 34% dell'intera attività del petshop, percentuale che risulta più alta tra i negozi avviati in anni più recenti.

HOW INFLUENT IS IT?

The sales of non-food products and accessories usually represent 34% of the whole business of specialized shops: the percentage is higher for shops born during the past few years.

Insomma, i soldi da spendere non sono molti e il cliente tende a concentrarsi su una richiesta che appare trasversale in tutti i settori: il prezzo, ma in stretto rapporto alla qualità. Per l'abbigliamento per cani, ad esempio, il 77,3% dei petshop indica nel prezzo il principale aspetto considerato dai loro clienti, seguono la praticità e, a distanza, la qualità dei tessuti e dei materiali e la funzionalità. Per la guinzaglieria, invece, a contare di più è la qualità (75,3%),

poi la resistenza, solo al terzo posto il prezzo. La stessa qualità che conta di più per il cliente che acquista prodotti di igiene e cosmesi (74,2%) e che cerca solo in seguito efficacia e prezzo.

SEGNİ DEI TEMPI. Qual è l'articolo per il gatto che proprio non va? Strano a dirsi, ma è la 'classicissima' portina. Decisamente, un segno dei tempi. I micioni vengono scelti sempre più come animali d'appartamento che se ne stanno pigri tutto il giorno al chiuso, senza più provare l'ebbrezza dell'andirivieni indipendente. Non a caso, il prodotto più venduto è la lettiera, seguita da accessori e arredi e, a distanza, da articoli da viaggio, igiene personale dell'animale, giochi e passatempi.

Chi acquista un acquario non lo vuole troppo grande, i più venduti hanno una capienza massima di 60 litri e per la maggior parte sono del tipo già pronto all'uso. Anzi, sempre secondo i negozianti, negli ultimi anni sono diminuiti sia la capienza degli acquari venduti sia il numero stesso di acquari venduti. In ogni caso, l'acquariofilo non vuole fare troppa fatica, chiede un prodotto 'subito pronto', meglio ancora se di design o comunque intonato con l'arredo della casa. Non stupisce che due operatori su tre ritengano in flessione il mercato dell'acquariologia.

ESTATE O INVERNO? Ma qual è la stagione migliore per le vendite? Giochi e passatempi, accessori e arredi, collari e guinzaglieria, igiene per la casa e per l'animale sono venduti per tutto l'anno; gli articoli da viaggio prevalentemente in primavera o in estate mentre l'abbigliamento in autunno e inverno, soprattutto nei negozi del Nord Italia. ●



i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN SPAGNA

CRESCITA IN DIMINUZIONE. Sin dal suo inizio, nel 2008, la crisi finanziaria mondiale ha avuto conseguenze dirette su un mercato, quello spagnolo, fino ad allora in buona espansione.

La recessione, che ancora ha caratterizzato l'economia spagnola nel 2012, ha contenuto la spesa dei consumatori che sono diventati molto più attenti e predisposti al risparmio. Sebbene il mercato del pet care abbia mantenuto un considerevole tasso di crescita

consolida il segmento del private label, la cui quota a volume e a valore cresce di anno in anno con un pugno di multinazionali (Nestlé, Mars e Affinity) come concorrenti nel canale grocery.

ACQUISTI NEI SUPERMERCATI. La ricerca di prezzi competitivi favorisce ancora una volta il canale grocery, che ha registrato un aumento della propria quota a valore nel 2012.

Le grandi superfici di vendita sono consapevoli delle opportunità offerte dal mercato del pet care e aumentano ogni anno l'assortimento e la varietà di pet-food offerto a scaffale.

Le linee premium non sono più disponibili solo nel canale specializzato: la segmentazione delle gamme per età, dimensione e tipo di animale, specialmente per cani e gatti, è diventata più comune nei supermercati e ipermercati, mentre la qualità e la raffinatezza dei prodotti di private label è cresciuta considerevolmente.

CRESCITA A VALORE CONTENUTA. Il pet care continuerà ad avere un andamento positivo in termini di valore nel periodo di proiezione, dal momento che il mercato offre ancora margini di espansione e la popolazione di animali da compagnia cresce. Tuttavia, in termini di valore, si prevede una diminuzione annuale media dell'1%, che porta a un ribasso del prezzo unitario, specialmente nella prima metà del periodo di proiezione.

PET CARE IN SPAIN - EXECUTIVE SUMMARY

SLOWDOWN IN GROWTH OF PET CARE. Since its outbreak in 2008, the world financial crisis as had direct consequences in a market which until then had been witnessing healthy expansion. The recession – which still ruled the Spanish economy in 2012 – had an effect of containing the expense of consumers, who became much more careful and predisposed to saving. Whilst pet care maintained its considerable growth in comparison to other sectors of the economy, innovation and products from higher ranges had a tough time in appealing to consumers. In line with what happened in the last years of the review period, the unit price showed a downward behaviour in 2012.

THE IMPORTANCE OF PRICE. Even though pet care products have been gaining in sophistication and have witnessed a consolidation of trends coming from more mature markets – such as France or the UK – the crisis put the price as the main purchasing factor in 2012. With consumers affected by unemployment and lower purchasing

power in general, the purchasing habits linked to saving and smart shopping became widespread. The dynamism of dry food for dogs and cats – above that of wet food, which is more expensive – the increase of the share of supermarkets over the rest of the channels of distribution, the rise of private label and aggressive promotions in the specialised channels are some of the consequences of this trend.

GROWING POLARISATION. The trends in the market today are favourable to a progressive polarisation in the competitive environment. The trend towards price saving consolidates a private label segment whose share in volume and value increases every year, with just a handful of multinationals – Nestlé, Mars and

Affinity – able to compete with it in the grocery channel. Whilst the specialised channels are characterised by its greater fragmentation in terms of players, the fierce price competition affects small- and medium-sized companies and generates a trend towards concentration also in pet shops and veterinary clinics.

PET OWNERS PURCHASE IN THE SUPERMARKETS. The search for competitive prices and convenience by pet owners once again favoured the grocery channel, which increased its value share of pet care in 2012. The large retailers are aware of the business opportunities which this market provides, and broaden each year the supply and variety of pet food offered on the shelves. The premium ranges are no longer exclusively available in the specialised channels: the segmentation of foods by age, size and type of animal – especially in cats and dogs – became more common in supermarkets and hypermarkets whilst the quality and sophistication of the private label products increased significantly.

FORECASTED VALUE GROWTH RESTRAINED. Pet care will keep positive growth figures in volume terms in the forecast period, as the market still has room for expansion and the population of pets evolves favourably, however in value terms there is an expected average yearly decline of 1% in constant terms, resulting in a downward evolution of unit prices, especially in the first half of the forecast period.

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio – valori a prezzi correnti¹

Market sizes – historic – retail value rsp – value at current prices

Millioni di Euro € mn	2008	2009	2010	2011	2012
Alimenti per cani e gatti <i>Dog and cat food</i>	789,9	816,7	842,2	845,9	849,9
Alimenti per altri animali <i>Other pet food</i>	108,0	110,5	110,5	108,8	107,4
Prodotti per la cura e accessori <i>Pet care products</i>	352,1	358,2	362,5	363,9	364,0
Alimenti, cura e accessori <i>Pet food and pet care products</i>	1.250,0	1.285,4	1.315,2	1.318,6	1.321,3

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

rispetto ad altri settori economici, sono stati tempi difficili per l'innovazione e i prodotti delle più alte gamme.

In linea con ciò che è accaduto negli ultimi anni del periodo di osservazione, il prezzo unitario ha mostrato un andamento al ribasso anche nel 2012.

L'IMPORTANZA DEL PREZZO. Nonostante in Spagna i prodotti per animali da compagnia si siano evoluti dal punto di vista della specializzazione, e abbiano visto il consolidamento delle tendenze derivanti da mercati più maturi come la Francia e il Regno Unito, la crisi ha messo il prezzo al centro dei fattori di acquisto nel 2012.

Con i consumatori generalmente colpiti dalla disoccupazione e da un potere d'acquisto diminuito, la tendenza alla selezione dei prodotti in base al risparmio e alle opportunità "furbe" è diventata molto comune.

Il dinamismo del comparto degli alimenti secchi per cani e gatti, piuttosto che quello degli alimenti umidi, più costosi, la crescita della quota di vendita registrata dai supermercati rispetto a quella degli altri canali distributivi, lo sviluppo del private label e le promozioni aggressive nel canale specializzato, sono alcune delle conseguenze di questa tendenza.

AUMENTA LA POLARIZZAZIONE. I trend del mercato sono oggi favorevoli a una polarizzazione progressiva nell'ambiente competitivo: la tendenza verso il risparmio

Alimenti per animali da compagnia



*biscotti in scatola
da 400 g*



*biscotti in sacchetto
da 1 kg*

DREAM PET'S
SOGNI SERENI

SNUFFY

EFFECI SERVICE SRL - Alimenti e accessori per animali da compagnia

Via Enrico Fermi, 5/1 - 27011 Belgioioso (PV) - Tel. 0382 957122 - Fax 0382 955466 - info@effeciservicesrl.com

www.effeciservicesrl.com

dal mondo

WORLD NEWS



USA - GIOCHI E SOLIDARIETÀ

Arrivano da Los Angeles i giocchini dal design elegante e incredibilmente resistente: *PrideBite* è un giocattolo perfetto per il cucciolo. Ogni acquisto corrisponde anche a un gesto di solidarietà perché per ogni giocattolo venduto, l'azienda si impegna a donare un dollaro ai cani bisognosi. Ogni giocattolo è realizzato in pile Durabite™, con due strati di materiale resistente, squeakers rivestiti, cuciture rinforzate e un interno con imbottitura in morbida schiuma. E che dire della grande varietà che permette un infinito divertimento? Si può scegliere fra vari soggetti, tutti simpatici, che spaziano dagli animali (cane, mucca, gatto), agli oggetti di uso quotidiano (bottiglia di salsa) e altro ancora. www.pridebites.com



USA - TOYS AND SOLIDARITY

From Los Angeles, here come the toys featuring an elegant and resistant design: *PrideBite* is the perfect toy. Each purchase will also be an act of solidarity: for every toy sold, the company will donate one dollar to dogs in need. The toys are made of Durabite™ fleece and feature two layers of this durable material, two encased squeakers, reinforced stitching, and an inner stuffing made of soft foam. Thanks to the broad variety, fun is endless! It is possible to choose among different funny versions, from animals (dog, cow, cat), to daily items (sauce bottle) and much more. www.pridebites.com



USA - IL NASO SECCO NON È PIÙ UN PROBLEMA



Lo sapevate che il naso di un cane è un milione di volte più sensibile del nostro? Immaginate quanto sia doloroso e irritante per lui avere il naso secco. L'azienda americana Opie & Dixie® ha creato *Snoutstik*® per dare un rapido sollievo all'amico quattro zampe. Con ingredienti naturali quali burro di karité, olio di mandorle dolci e olio di semi di jojoba, si presenta in un comodo stick. In tre formulazioni: *Rosmarino* per lenire le infiammazioni batteriche, *Lavanda* fresco e calmante per pelle irritate e pruriginose, *Zucca* per il trattamento di ustioni e ferite. www.snoutstik.com



USA - DRY NOSE IS NOT A PROBLEM ANYMORE

Did you know that a dog's nose is at least a million times more sensitive than our own? Imagine how painful a dry or irritated dog nose can be. US company Opie & Dixie® developed *Snoutstik*® to help alleviate dry dog noses. The handy stick contains natural ingredients such as Shea butter, sweet almond oil and jojoba seed oil. It is available in the

following three formulas: *Rosemary* for soothing inflammation; *Lavender*, fresh and calming for gentle nose care; *Pumpkin*, used to treat burns and wounds. www.snoutstik.com



USA - GIOCHI D'ACQUA

Ai cani piace il suono di una bottiglia d'acqua! Ma quando la rompono possono provocare disastri. Progettato per creare una barriera protettiva intorno alla bottiglia, *Crinkits* diventa un giocattolo interattivo molto resistente che permette di giocare e di mordere senza alcun problema. *Crinkits* può essere usato anche come dispenser di liquidi, basta inserire all'interno la bottiglia adatta per misura al tipo di recipiente. www.zigoopets.com

USA - WATER GAMES

Dogs love the sound of an empty water bottle! But when it breaks, they might cause disasters. Designed to provide protection around a water bottle, *Crinkits* is an interactive and resistant toy dogs can play with and bite without consequences. *Crinkits* might also be used as liquid dispenser: introduce the suitable bottle inside the toy, according to the measure. www.zigoopets.com



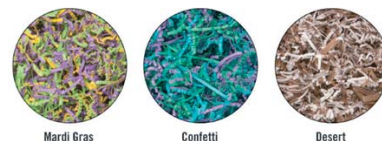
USA - E IL NIDO È FATTO

Riposo e divertimento per i piccoli roditori che giocano e si rilassano nella gabbiette con *Hide'n Seek™ Nestables™*, un prodotto in grado di svolgere diverse funzioni: una pratica lettiera, un comodo nido, un'occasione per fare movimento. Sicuro per gli animali domestici e la famiglia, atossico e privo di polveri, a base di carta riciclata, 100% biodegradabile, è disponibile in tre colori che il piccolo mammifero può combinare a piacere riscoprendo l'istinto naturale di raccogliere i fili per prepararsi il nido, mantenendo così un ottimo stato di salute fisica e mentale. www.carefresh.com



USA - THE NEST IS READY

Relax and fun for small rodents that play and relax in cages, with *Hide'n Seek™ Nestables™*, a product with different functions: handy litter, comfortable nest, a chance to practice. It is safe for both pets and humans, it is non toxic and dust-free. It is made of recycled paper, 100% biodegradable. The product features three



colours that can be combined: it promotes natural nesting and burrowing behaviour, for good physical and mental health. www.carefresh.com



USA - BAGNETTO SENZA FATICA

Lavare il cane è un'impresa? Non più con *Booster Bath*, la comoda vaschetta rialzata che permette a ogni proprietario di fare un bagno comodo al proprio amico pet senza per forza dover bagnare dappertutto stando con la schiena piegata dentro un catino. Si può mettere all'altezza desiderata e ruotare come si vuole. La *Booster Bath* è dotata anche di un pratico sistema per tenere fermo il cane durante la toilette. Ideale per l'utilizzo sia in casa che all'esterno. E una volta terminato il bagno, l'acqua se ne va dal tubo di scarico. www.boosterbath.com

USA - EASY BATH

Bathing the dog is hard? No more, thanks to *Booster Bath*. Thanks to the handy elevated dog-washing tub, washing the dog will be easy: owners do not have to lean over a basin and dirty everywhere. Its height can be adjusted, and the tank can be rotated at wish. *Booster Bath* also features a handy restraint system. It is suited for both indoor and outdoor usage. Once the bath has ended, water can be flushed away. www.boosterbath.com



SE - QUANDO È LA NATURA A ISPIRARE

Perfettamente uguali a quelli realizzati da 'madre Natura' sono gli sfondi per acquario e terrario Back To Nature, dove l'effetto tridimensionale crea una straordinaria esperienza visiva. La linea *Rock Backgrounds*, realizzata a mano, porta a un'immersione nei laghi più belli del mondo con i modelli *Malawi* e *Tanganyika*, simulando rocce e sedimenti di basalto e calcare; il tutto disponibile in varie misure per gli scenari più vasti. www.backtonature.se



SE - INSPIRED BY NATURE

Back to Nature are perfectly natural-looking landscapes for aquaria and terraria: the three-dimensional effect creates a stunning visual experience. *Rock Backgrounds* line is hand made and recalls the most beautiful lakes in the world with *Malawi* and *Tanganyika* models: it reproduces basalt and limestones rocks and sediments. All models are available in different sizes. www.backtonature.se



FR - CUORE DI STRASS

Dedicata ai gatti e cani di piccola taglia, quali yorkshire, french bulldog, chihuahua. È la nuova gamma *Love* di cuscini e cuccette all'ultima moda che associano materiali confortevoli a un design originale e piacevole. Tutti i prodotti sono rivestiti in tela di cotone e riempiti di ovatta. La particolarità sta nella combinazione di colori rosa e grigio e nel cuore in strass intarsiato che conferisce un aspetto prezioso e originale. www.zolux.com

FR - HEART OF RHINESTONES

It is dedicated to cats and mini dogs such as Yorkshire, French Bulldog, Chihuahua: it is new *Love* range of fashionable pillows and beds, which combine comfortable materials with an original and pleasant design. All products are covered in cotton fabric and padded. They are unique products thanks to colour combinations (rose-grey) and to the inlaid heart made of rhinestones, for a precious and original look. www.zolux.com



DE - UN NIDO SICURO



Si può appendere agli alberi e ai cespugli o collocare in qualsiasi parte del giardino l'originalissima mangiatoia di Karlie che offre uno spazio sicuro per consentire ai piccoli volatili di crearsi il nido. L'esclusivo design e i colori rosso o blu ne fanno un prodotto particolare. Facile da pulire, con coperchio ad altezza regolabile, può essere utilizzata tutto l'anno per uccelli di piccole e medie dimensioni, ad esempio cinciarelle, pettirossi, usignoli e tordi. www.karlie.de



DE - SAFE NEST

It can be hanged to trees and bushes, or in the garden: Karlie's original birdfeeder provides birds with a safe area to build their nest. Thanks to the exclusive design and to blue or red colours, it is a unique product. The birdfeeder is easy to clean. The cover height can be adjusted. It can be used all year round for small and medium birds, such as: bluetits, robins, nightingale and mockingbird. www.karlie.de



UK - CHE SETE!

È la novità 2013 di Long Paws, le nuovissime *Pet Water Bottles* della Long Paws Pet Supplies per dissetare l'amico quattro zampe in modo semplice e pratico, senza portare sempre con sé una ciotola: il cane lecca la palla collocata sul collo della bottiglia e il contenitore rilascia il flusso d'acqua necessario. La gamma *London Sparkle Range*, elegante e sobria nel design, è stata testata con successo fra il pubblico al Vet Show di Londra. È ideale per la vita all'aria aperta, i viaggi, i campeggi ma anche le passeggiate di tutti i giorni. www.longpaws.co.uk

UK - SO THIRSTY!

It is Long Paws 2013 new product: brand new *Pet Water Bottles* by Long Paws Pet Supplies, to quench the thirst of pets without a bowl. The dog licks the ball located on the top of the bottle, and the bottle releases water. *London Sparkle Range*, with an elegant and sober design, has been successfully tested by visitors at Vet Show in London. It is suited for outdoor life, trips, camping but also everyday walks. www.longpaws.co.uk



Anni d'oro vissuti alla grande

Un modo sicuro affinché il proprietario sia certo che il suo beniamino ormai anziano riceva tutti i nutrienti necessari alla delicata fase dell'invecchiamento



WONDERFOOD SPA
numero verde 800-555040
www.facebook.com/lamsitalia

Verso i 7 anni il gatto comincia gradualmente a invecchiare: tende a essere meno attivo, ha maggiore difficoltà a saltare e arrampicarsi, dedica al sonno molto più tempo e, di conseguenza, i suoi muscoli possono perdere tono e forza.

Inoltre, è possibile che il pelo diventi più ruvido e meno lucente e che l'animale sia più predisposto ad ammalarsi: tutti aspetti che fanno parte del naturale processo di invecchiamento. I gatti anziani rappresentano il 57% della popolazione felina totale¹ e, in questa fase, l'attenzione verso il mantenimento e il miglioramento della loro salute e della loro longevità è crescente: i proprietari sono disposti a spendere di più per un alimento di alta qualità specifico. Non solo: l'80% dei proprietari soddisfatto del brand usato abitualmente resta un fedele consumatore².



NUOVO GUSTO, NUOVO FORMATO, STESSA QUALITÀ. *Iams Mature & Senior* contribuisce a migliorare il benessere dei gatti anziani fornendo un'alimentazione completa e bilanciata che contiene tutti i nutrienti necessari per soddisfare i loro fabbisogni specifici.

La linea, già composta da *Iams Mature & Senior Pollo* (foto 1), è stata ampliata grazie alla nuova formulazione nella variante *Pollo & Pesce Oceanico* (foto 2), così da offrire maggiore scelta a gatti e proprietari.

Iams conosce a fondo le esigenze dei gatti ed è per questo che include, nei suoi alimenti, ingredienti speciali che favoriscono benessere e salute: lo stile di vita meno attivo riduce infatti il loro fabbisogno di grassi e calorie, mentre la ridotta attività fisica causa una perdita nel tono muscolare e anche i denti sono meno forti.

NUTRIENTI ESSENZIALI. *Iams Mature & Senior* contiene una miscela specifica di fibre con prebiotici e polpa di barbabietola, per favorire una digestione sana, ed è arricchito con antiossidanti per aiutare a rafforzare il sistema immunitario forte.

Realizzato con proteine animali di alta qualità per aiutare il gatto a mantenere compatta la muscolatura, il prodotto è utile anche al fine della prevenzione dentale: i denti risentono infatti del passare degli anni, ma l'azione meccanica delle crocchette li

CATS

The golden age

The good solution to make sure that the elderly cat has all the nutrients he needs

When he is about 7, the cat starts to gradually age: he tends to be less active, he jumps and climbs less easily, he sleeps longer and consequently his muscles lose tone and strength. The coat often becomes slightly coarse and dull and the cat falls ill more easily.

Elderly cats are 57% of the total feline population¹. Their owners are aware of the importance of a specific diet, which ensures them good health and a long life.

NEW TASTE, NEW SIZE, SAME QUALITY. *Iams Mature & Senior* helps support elderly cats via a complete and balanced diet that contains all the specific nutrients those pets need.

The range, besides *Iams Mature & Senior Chicken* (picture 1), now includes also the new variety *Chicken & Ocean Fish* (picture 2).

Iams knows well the cat demands and therefore includes special ingredients in all formulas that support the pet health and wellness: since elderly cats lead a reduced active life, their need of fat and calories is reduced. Furthermore the little physical activity causes a loss in muscle tone and dental problems arise.

ESSENTIAL NUTRIENTS. *Iams Mature & Senior* contains a specific blend of fibres like prebiotics and beetroot pulp that support digestion and is supplemented with antioxidants that strengthen the immune system.

Made with high quality animal proteins that help the cat maintain tonic muscles, the product is useful also in case of dental problems; teeth are affected by time but the mechanical action of the kibbles' special texture cleans them and contributes to reduce plaque build-up, which can also cause bad breath.

The formulas include also a natural source of taurine that supports the eyes as well as essential nutrients that help keep the joints healthy; they are also supplemented with vitamin E to strengthen the immune system in 30 days³. The pack of *Iams Mature & Senior* shows an icon that stresses the higher level of vitamin E compared to the formula *Iams Adult Chicken*. A further novelty is the new, smaller pack size that allows a smaller "expenditure" for the owners of elderly cats and a great opportunity for the specialised retailer to increase his business.

¹ Habits & Practise UK Study 2009

² Habits & Practise Study 2010

³ Study with a diet including 90 mg/kg of vitamin E

QUALITÀ, APPETIBILITÀ E PREZZO. Tutti gli alimenti *Iams* sono il frutto di oltre 60 anni di continua ricerca nel campo della nutrizione felina: sono realizzati con ingredienti altamente selezionati e includono tutti i nutrienti essenziali di cui il gatto necessita, quindi rappresentano la migliore combinazione tra qualità, appetibilità e prezzo.

Ideali in ogni fase e stile di vita, non contengono coloranti, aromattizzanti o conservanti artificiali aggiunti. Inoltre, la filosofia nutrizionale *Iams* si basa come sempre su 4 pilastri fondamentali che garantiscono al gatto un'alimentazione completa e bilanciata, ovvero:

- proteine animali di alta qualità (derivate da pollo, agnello o pesce), per mantenere la massa muscolare magra e una condizione corporea ottimale;
- grassi e acidi grassi essenziali, per favorire una pelle sana e un pelo folto;
- fibre naturali, per favorire una corretta digestione;
- vitamine e minerali, per aiutare a rafforzare il sistema immunitario.

In più, la grande attenzione nella preparazione e nella cottura assicurano ad ogni pasto la massima freschezza. Senza dimenticare che l'intera gamma *Iams Gatto* è arricchita con prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi), così da supportare una sana digestione e favorire le difese naturali.

Infine, tutti sanno che spesso i gatti sono molto esigenti e difficili quando si tratta di cibo: l'aroma, per loro, è molto importante, e in fondo è giusto che sia così visto che il loro gusto è 14 volte più sensibile del nostro. È per questo che *Iams* ha deciso di migliorare l'aroma, e quindi l'appetibilità, delle sue ricette, mantenendo invariata la qualità che, da sempre, caratterizza i suoi prodotti.

Ogni gatto può assaporare il gusto irresistibile di *Iams*, e i proprietari possono stare tranquilli: il loro amico riceve tutti i nutrienti di cui ha bisogno in base alla sua età, allo stile di vita e alle sue esigenze particolari.



QUALITY, PALATABILITY AND PRICE. All *Iams* formulas are the result of 60 years of research in feline nutrition: they are made with highly selected ingredients, include all the nutrients the cat needs and ensure the best combination of quality, palatability and price.

Ideal in all life stages and for all life styles, they are free from added artificial colours, flavours and preservatives. Four are the fundamental pillars of *Iams*' nutritional philosophy:

- high quality animal proteins (from chicken, lamb and fish) that keep the muscles lean and the body fit;
- fats and essential fatty acids for a healthy skin and thick coat;
- natural fibres that support digestion;
- vitamins and minerals that strengthen the immune system.

The careful manufacturing processes and cooking system ensure top freshness. Furthermore, the entire *Iams* cat range is supplemented with FOS prebiotics (fructo-oligosaccharides) that support digestion and the immune system.

Cats are demanding and often finicky when it comes to food: the flavour is important to them – and it is not by surprise, since their taste is 14 times sharper than ours. For this reason, *Iams* upgraded the food flavour and consequently palatability though still keeping the quality unchanged.

pulisce a ogni boccone, aiutando a ridurre la formazione di placca che può causare anche alitosi.

E non basta: gli alimenti *Iams* contengono una fonte naturale di taurina per la salute degli occhi, includono nutrienti essenziali che favoriscono il mantenimento di articolazioni sane e apportano una maggiore quantità di vitamina E per una risposta rafforzata in 30 giorni³: sulla confezione di *Iams Mature & Senior*, infatti, un'icona richiama gli aumentati livelli di vitamina E rispetto alla formulazione *Iams Adult Pollo*.

Un'ultima novità: *Iams* ha introdotto una riduzione di formato per consentire una "spesa" più piccola, così i clienti troveranno un alimento specifico per il loro gatto anziano e il canale specializzato avrà una grande opportunità per incrementare il proprio business. (D.F.) ●



¹ Habits & Practise UK Study 2009

² Habits & Practise Study 2010

³ Studio condotto utilizzando una dieta di controllo con 90 mg/kg di vitamina E

Il futuro parte da qui

Un'azienda in forte crescita sul mercato italiano
che investe nella ricerca con passione e serietà

Così come i percorsi personali hanno bisogno di una direzione, di un obiettivo e di una visione complessiva, anche le realtà aziendali vivono e si rafforzano grazie a intuizioni, coraggio e progettualità. È innegabile che tutto questo accada e, anzi, è sempre più importante che avvenga soprattutto in momenti di difficoltà economica come quelli che sta vivendo l'intera società occidentale.

GIOCARRE D'ANTICIPO. Se tutto ciò è vero, altrettanto vero è che, in questa continua ricerca di percorsi nuovi, sia fondamentale saper leggere i tempi e, se possibile, anticiparli: i professionisti del settore si interrogano costantemente per soddisfare al meglio il sempre più vasto bacino di clienti fedeli del mondo dei petshop. In Camon la volontà di "giocare d'anticipo" è presente fin dalla nascita dell'azienda: gli ultimi risultati di quest'attenzione, solo in ordine di tempo, sono quelli derivanti dalla ricerca e dai tanti investimenti effettuati nel settore dei complementi nutrizionali funzionali al miglioramento delle condizioni di salute degli animali da compagnia. Un successo costruito grazie a positive intuizioni e alla capacità di rispondere tempestivamente, e con qualità, alle richieste di un mercato sempre più esigente e attento.



CAMON SPA
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it

COSTANTE INNOVAZIONE. Attiva dal 1985 come grossista del mondo del pet, Camon ha ben presto sentito il bisogno di selezionare i prodotti commercializzati e anche di intervenire talvolta nel loro sviluppo, per offrire soluzioni nel rispetto dell'animale e dell'ambiente.

Una strada innovativa che ha portato Camon a essere tra le prime aziende a guardare con occhi diversi il mondo della cosmetica degli animali da compagnia realizzando linee totalmente naturali, ma anche a proporre una gamma di alimenti vegetali per cani e gatti in grado di provvedere a tutti i bisogni nutrizionali e coadiuvare così il trattamento dei sempre più frequenti problemi di intolleranze alimentari.

Dall'abbigliamento ai guinzagli, dai prodotti di bellezza ai giochi e agli snack, i marchi del gruppo Camon rispondono e soddisfano tutte le richieste del mercato: ognuno con le sue peculiarità, ma tutti uniti dagli stessi obiettivi, ovvero crescere, innovare e soddisfare al massimo i clienti senza venir meno a un profondo rispetto per l'animale e per l'ambiente.

NEW MISSION: NUTRACEUTICA. Diverse patologie degenerative, tra cui le malattie cardiovascolari, l'obesità e alcune forme di diabete, sono legate all'alimentazione: l'equilibrio tra salute e malattia, perciò, subisce le innegabili influenze delle modalità con le quali noi esseri umani ci alimentiamo.

Per i quattro zampe la situazione non è diversa: fortunatamente questi concetti stanno godendo di una sempre maggior risonanza nei media, fenomeno che determina una graduale presa di coscienza da parte dei consumatori sull'importanza di prestare attenzione a ciò che mangiamo e a come ci nutriamo oltre a ciò che mangiano, e a come si nutrono, i nostri animali, con una conseguente sempre più elevata richiesta di alimenti funzionali che, grazie a molecole bioattive, contribuiscano a ridurre il rischio di patologie.

Ma cosa significa il termine "nutraceutica"? È un neologismo nato dall'unione di "nutrizione" e "farmaceutica" e descrive lo studio di quegli alimenti che possono avere una benefica funzione sulla salute.

L'utilizzo dei principi attivi naturali può quindi avere un ruolo importante nella risoluzione o nella limitazione di problemi fastidiosi sia per noi esseri umani, sia per i nostri amici animali.

E il bello è che tutto avviene con diversi vantaggi: l'origine naturale dei prodotti, l'assenza di controindicazioni anche per un utilizzo continuativo e regolare, la facilità di somministrazione, l'alta disponibilità per l'organismo.

Per tutti questi motivi Camon ha voluto intraprendere con decisione questa nuova strada basata sulla ricerca e sulla natura, realizzando prodotti specifici che contribuiscono all'attenuazione e alla risoluzione di problematiche tipiche delle articolazioni, delle cartilagini, dell'epifora e dell'alitosi.

TANTI PRODOTTI, UN UNICO OBIETTIVO: LA SALUTE DELL'ANIMALE. Grazie a quest'attenzione per la ricerca e per lo sviluppo sono nati prodotti come **Artosalus** (foto 1), per lenire i dolori articolari che portano a forme artrosiche aiutando a recuperare la mobilità articolare e a ridurre l'assottigliamento delle cartilagini che rischiano di causare l'immobilizzo degli

1





2

arti, o come *Condrosalus* (foto 2), che aiuta a rinforzare e a proteggere le articolazioni nei cuccioli in rapida crescita e a limitare i processi di degenerazione cartilaginea nei cani adulti e anziani.

E non si può non ricordare *Hybrid* (foto 3), un'altra novità della linea *Care* di *Orme Naturali*, un alimento tutto complementare naturale appositamente pensato per agevolare il corretto pH delle ghiandole lacrimali e salivari dei cani e dei gatti in modo da attenuare il problema dell'epifora, cioè dell'eccessiva lacrimazione che è spesso causa, sotto gli occhi, di fastidiose macchie rossastre.



3

Ma non finisce qui. La ricerca e lo sviluppo sono reali solamente se continuativi. Per questo, nei prossimi mesi, Camon presenterà altri prodotti nutraceutici, novità che sono il frutto di un'attenta analisi dei bisogni che il mercato stesso esprime.

L'IMPORTANZA DELL'INFORMAZIONE. La nutraceutica rappresenta senza dubbio un settore in forte crescita, come dimostrano i sempre frequenti incontri e convegni nei quali vengono presentati gli effetti benefici che le sostanze di origine naturale possono determinare sulla salute degli esseri umani e degli animali.

Camon crede molto nell'importanza di "fare" informazione per divulgare questi reali benefici: per questo, l'11 dicembre scorso, ha organizzato un importante workshop nella sala conferenze Camon di Albaredo d'Adige. Durante meeting, davanti a un interessato gruppo di professionisti del settore, si sono approfondite le seguenti tematiche: "*Laser facile in veterinaria: un uso veramente quotidiano*", con il dottor Paolo Squarzone, e "*Medicina alternativa: nutraceutica e fitoterapia*", con il professor Bruno Stefanon. A questo esperimento ben riuscito è seguito un ulteriore appuntamento il 28 gennaio a Bologna e, per il 2013, sono già stati programmati almeno altri 10 incontri.

UN GRUPPO SOLIDO, UNA RICERCA CONTINUA. Oggi Camon è un'azienda in forte crescita, stimata e riconosciuta nel mercato italiano del pet grazie alla solidità, all'affidabilità e alla completezza della sua offerta.

La validità delle sue proposte, inoltre, sta riscuotendo forti consensi anche sul mercato europeo. Camon, insomma, è davvero un gruppo che, con passione e serietà, investe nella ricerca. E il futuro parte da qui. (A.C.) ●

CATS & DOGS

The future is now

A fast growing and reliable company that invests in research with passion

Just like the personal walk of life needs a direction, an aim and a vision, also business grows through intuition, courage and planning. This happens especially in economic hard times, such as this one.

TO BEAT TO THE DRAW. One must be able to "read" times and, when possible, beat the market demands to the draw: pet business professionals constantly try to find new ways to satisfy end customers.

Camon's will to beat to the draw has always been very strong: the last results - only in terms of time - of that objective derive from the research and high investments in the field of nutritional supplements designed to improve pets' health.

The company's success is built on positive intuitions and the ability to react promptly and with quality solutions to the requests of an increasingly demanding and attentive market.

CONSTANT INNOVATION. Pet supplies wholesaler since 1985, Camon has quickly started to select products and sometimes contributed in their development to offer solutions that respect pets and the environment.

This direction brought Camon to soon become one of the first Italian companies to consider pet cosmetics with different eyes and to design totally natural ranges; it was also one of the first to distribute a range of vegetable food that met the nutritional demands of dogs and cats and supported the treatment of the increasing number of food-related intolerances.

From clothing to leashes, from beauty products to toys and snacks, Camon brands mirror the market needs: each one with its qualities but all with the same objectives, that is to say to grow, innovate and satisfy customers at best still deeply respecting pets and the environments.

NEW MISSION: NUTRACEUTICS. Several degenerative pathologies, like cardiovascular diseases, obesity and some forms of diabetes, are related to nutrition. This is true also in pets: fortunately that awareness is spreading increasingly also in the media. This means that the pet owners buy more frequently functional food whose bioactive molecules help reduce the risk of pathologies.

What does "nutraceutical" mean? It is a new term that combines the words "nutrition" and "pharmaceutical" and describes the study of food that can be beneficial to overall health.

Natural active principles can play an important role to solve or control health troubles in humans and pets and produce several advantages: the natural origin, the lack of contraindications also when used constantly and regularly, easy administration, high bioavailability.

Considering all this, Camon is now concentrating on research and nature to develop specific products that help control and treat problems affecting the joints and cartilages, epiphora and bad breath.

MANY PRODUCTS, ONE GOAL: PET CARE. Deep research brought to the creation of products like *Artosalus* (picture 1), which placates joint pain and helps restore mobility and control the thinning of cartilage. *Condrosalus* (picture 2), instead, helps strengthen the joints in young pets that grow fast and limit the process of cartilage degeneration in adult and elderly dogs.

Hybrid (picture 3) belongs to the *Care* line of *Orme Naturali*, too: it is a natural food supplement designed to ensure a balanced pH level in the lachrymal and salivary glands of dogs and cats so as to control epiphora, which is excessive lachrymation that often causes reddish stains under the eyes.

In the near future Camon will introduce new nutraceutical products coming from steady research and the careful analysis of the market demands.

THE IMPORTANCE OF INFORMATION. Nutraceuticals is undoubtedly developing fast, as the growing number of conferences and meetings on that topic mirror.

Camon believes in the importance of spreading the knowledge on the beneficial effects of natural products: for this reason, on 11th December last it held a workshop in its headquarters. During the event, which attracted a good number of pet business people, Dr. Paolo Squarzone reported about "Easy laser in veterinary medicine: a really daily use", and Prof. Bruno Stefanon reported on "Alternative medicine: nutraceuticals and phytotherapy".

This first experience was followed by a new event on 28th January in Bologna. At least 10 further conferences are already scheduled in 2013.

SOLID GROUP, STEADY RESEARCH. Today Camon is growing at a fast rate, it is popular and appreciated in the domestic market for its solidity and reliability and the supply of a wide and complete range of products. The company's qualities are attracting customers all over Europe, too.

Camon is a group that works with passion and seriousness and invests in research. The future starts there.

Una coppia vincente

Dalla natura un concentrato di salute e benessere per veri campioni

Tanto allenamento, ma anche tanta passione e tanto amore: sono questi gli ingredienti che hanno portato Zoe, una simpaticissima border collie, e la sua conduttrice Veronica Martini a conquistare il primo posto del Campionato Italiano IBC 2011-2012 con un punteggio totale di 135,5 punti. Zoe è stata proclamata Campione Italiano categoria Promessa di Agility Dog, un grande risultato che si deve alla sua perseveranza negli allenamenti, alla determinazione e al lavoro svolto con l'addestratore Fabiano Gatto e l'addestratrice Ilaria Cantini e al rapporto magico che si è creato con

la sua conduttrice Veronica Martini.

Ma nel successo di entrambe non è da trascurare un altro fattore importante: alla base di tutti i risultati, infatti, l'alimentazione gioca un ruolo fondamentale, ed è per questo che hanno scelto *Specialistick Natursan Selection*.

AMORE A PRIMA VISTA. La simpatica cagnetta entrò a far parte della famiglia Martini pochi anni fa quando, in mezzo a una cucciolata di 9 border collie, Veronica la scelse: fu amore a prima vista.

Da quel giorno, nonostante la giovane età, la nuova padroncina decise di prendersi cura di quel cucciolo e, dopo un corso di obbedienza al campo Planet Dog di Varazze, decisero di intraprendere insieme la via dell'agility dog

che, come dice, "ha un non so che di magico".

Nonostante le difficoltà iniziali, la border collie e la sua amica umana sono riuscite a ottenere il brevetto di Agility Dog Debuttanti, di cui sono state campionesse per 2 anni consecutivi.

Poi è arrivato il secondo brevetto e attualmente sono le campionesse di categoria. Quest'anno, grazie ai risultati ottenuti, sono state selezionate per partecipare all'evento Europeo "Border Collie Cup", che si svolgerà nell'agosto 2013 a Busto Arsizio (VA).

Aiutata e supportata dalla sua famiglia la giovane conduttrice controlla costantemente e meticolosamente l'alimentazione del suo cane: sa che una buona nutrizione è alla base di un'ottima salute, elemento fondamentale per qualsiasi attività. Zoe necessi-





DOGS

A winning pair

The combination of health and well-being from nature for real champions

Training, passion and love: these are the ingredients that helped Zoe, a funny Border Collie, and her leader Veronica Martini win IBC 2011-2012 Italian Championship with a score of 135.5.

Zoe was proclaimed Italian Champion for the category Promessa Agility Dog: it is the result of the dog's constant training, supported by trainers Fabiano Gatto and Ilaria Cantini, as well as by the bond developed with leader Veronica Martini.

The success of both is also based on another factor: nutrition plays a fundamental role, that is why they chose *Specialistic Natursan Selection*.

LOVE AT FIRST SIGHT. The funny dog entered Martini family a few years ago, when Veronica chose her among nine Border Collie puppies: it was love at first sight.

Despite her young age, Veronica decided to take care of the puppy. After a training course at Planet Dog in Varazze, they decided to enter the world of agility dog: Valentina says, "it's a kind of magic". Despite the problems at the beginning, the dog and her human friend obtained the Agility Dog Beginner licence: they were champions for two consecutive years.

Following the second licence, they became the current champions for the category. This year, thanks to the result obtained, they have been selected to take part in the European event "Border Collie Cup", which will be held in August 2013 in Busto Arsizio (VA).

Young Valentina has been helped and supported by her family. She constantly controls her dog's diet: Valentina is aware that the correct diet is the basis for the best health, which is fundamental for any activity. Zoe needs complete and balanced food, rich in proteins and vitamins: that is why Veronica chose *Specialistic Natursan Selection*.

WELL-BEING FOR REAL CHAMPIONS. *Specialistic Natursan Selection* is the new super premium line of single-protein moist food, suited for puppies, adult and senior dogs of all breeds and size.

Specialistic Natursan Selection range combines extremely digestible, first choice animal proteins with natural vegetable extracts rich in effective therapeutic features. *Specialistic Natursan Selection* products contain high-quality ingredients and phyto-elements useful for the health of our pets, such as milk thistle, ginseng and chirocy. Ingredients undergo complete tests and strict quality controls. A specific plant processes food using raw ingredients featuring certified quality and origin.

Specialistic Natursan Selection products are extremely appetizing and feature an elevated nutritional value, without colouring and flavouring agents. The range offers six *Adult* recipes, a *Puppy* and a *Senior* recipe, available in 150 and 400g cans. They are available in the best specialized shops.

With *Specialistic Natursan Selection* the champion dog can absorb all the necessary nutritional elements, preserving her ideal weight: the range guarantees a balance and digestible diet. Zoe and *Specialistic Natursan Selection*: a winning pair.

ta di alimenti completi e bilanciati, ricchi di proteine e vitamine, ed è per questo che Veronica ha scelto per lei *Specialistic Natursan Selection*.

BENESSERE PER VERI CAMPIONI. *Specialistic Natursan Selection* è la nuova linea superpremium di alimenti umidi monoproteici adatta a cuccioli, adulti e senior di ogni razza e taglia.

La gamma *Selection* coniuga proteine animali altamente digeribili e di prima scelta con estratti vegetali naturali ricchi di efficaci qualità terapeutiche: i prodotti *Specialistic Natursan Selection*, infatti, sono caratterizzati dalla presenza di ingredienti di alta qualità e di fitoelementi utili alla salute dei nostri amici animali, come per esempio il cardo mariano, il ginseng e la cicoria.

Gli ingredienti vengono sottoposti a test completi e a un rigido programma di controllo qualità. Gli alimenti sono lavorati in uno stabilimento in cui si utilizzano solamente materie prime certificate per qualità e provenienza.

La linea *Specialistic Natursan Selection* è caratterizzata da un'elevata appetibilità e da un alto valore nutritivo ed è priva di

coloranti e aromatizzanti. È disponibile in 6 formule *Adult*, una ricetta *Puppy* e una *Senior*, nei formati da 150 e da 400 g ed è disponibile in esclusiva nei migliori negozi specializzati. Con *Specialistic Natursan Selection* la campionessa a quattro zampe assume tutti gli elementi nutritivi di cui ha bisogno ogni giorno mantenendo costante il suo peso forma, poiché la gamma assicura una dieta equilibrata, bilanciata e altamente digeribile. Zoe e *Specialistic Natursan Selection*: una coppia vincente. (L.D.) ●



Gioielli d'autore

La classica medaglietta diventa un ciondolo di classe
con il pantografo che personalizza ogni incisione in soli due minuti

Una scelta tra più di 200 medagliette: è quello che il petshop può offrire al cliente con le collezioni complete di *Myfamily* insieme alla *Tag Machine*, la macchina progettata e prodotta in private label per Estella: così l'amico a quattro zampe è sempre alla moda e il suo proprietario, in caso di smarrimento, sarà facilmente rintracciabile grazie all'incisione sulle coloratissime medaglie personalizzate per razza.

Myfamily permette di scoprire un universo differente da quello delle semplici targhette perché è una collezione di ciondoli che rappresentano scelte raffinate, di classe, simpatiche e fashion.

estella

ESTELLA SRL
tel. 0131950063, fax 0131952944
www.myfamily.it, info@myfamily.it

Estella, nome ormai noto in questo campo anche per la sua sempre più marcata presenza internazionale sul mercato, nei prossimi mesi girerà il mondo: parteciperà infatti al Global Pet Expo di Orlando negli Usa, a Japan Pet Fair di Osaka in Giappone e a Zoomark International a Bologna in Italia.

SEMPLICE E POLIEDRICA. Di ultimissima generazione, con touch screen e ultracom-patta, *Myfamily Tag Machine* (foto 1) è un pantografo elettronico che non costringe il negoziante a utilizzare solo i prodotti dell'azienda, ma è compatibile con le più diffuse forme di medaglie presenti sul mercato: in due minuti l'incisione è fatta, e il bello è che si può scegliere fra oltre 60 simboli differenti tra cui gli emoticon e i segni zodiacali. Inoltre, è possibile inserire nel programma il logo del proprio negozio, che rimarrà così per sempre inciso sulle targhette che vanno a spasso per la città assieme agli amici quattro zampe.

La semplicità di utilizzo è una caratteristica importante: grazie allo schermo a colori, infatti, il negoziante arriva alla fase di incisione attraverso una facile procedura guidata da immagini.

ALLA PORTATA DI TUTTI. Estella conosce le difficoltà degli operatori del settore pet in questo difficile momento di crisi: ecco perché ha deciso di sostenere la diffusione della *Tag Machine* attraverso un'importante iniziativa.

Myfamily Tag Machine, infatti, è ora alla portata di tutti con le nuove soluzioni di leasing e noleggio a 24, 36 e 48 mesi: con una rata a partire da sole 89,90 (+ iva), chi lo desidera potrà incidere direttamente nel suo punto vendita tutte le medagliette che vuole per gli amici a quattro zampe.

A chi proprio non se la sente di affrontare la spesa dell'acquisto, Estella offre invece un accurato servizio di incisione e spedizione attraverso coupon cartacei o telematici che ciascun rivenditore può facilmente compilare: in tempo reale lo staff *Myfamily* elaborerà l'ordine procedendo quindi con l'esecuzione del lavoro e la spedizione.

MYFAMILY: PERCHÉ? I motivi per decidere di avere una *Myfamily Tag Machine* nel proprio negozio sono tanti. Quali? Proviamo a elencarne i principali:

- COMPATTA ED ELEGANTE - grazie agli spazi ridotti e l'estetica accattivante, è l'ideale per la zona cassa;
- TOUCH SCREEN - schermo di ultima generazione che non richiede l'utilizzo della tastiera. Il display diventa un importante strumento di marketing in quanto è stato implementato con un nuovo software interattivo che stimola il cliente all'acquisto dei prodotti *Myfamily*;
- CONDIZIONI DI ACQUISTO - ottimo rapporto qualità prezzo e nuove soluzioni di leasing e noleggio a 24, 36 e 48 mesi, con una rata a partire da soli euro 89,90 + iva;
- INCISIONI - oltre alle solite medagliette *Basic Old Style*, è possibile incidere anche le nuove *Colors New Style* con le razze di cani e gatti e le *Chic Swarovski*;
- VENDERE DIVENTA PIÙ FACILE - con *Tag Machine* le medagliette diventano una nuova e originale proposta di vendita;



1

- ALLA PORTATA DI TUTTI - incidere con la *Tag Machine* è facile e veloce;
- NUOVO STRUMENTO PROMOZIONALE - è possibile fare promozioni a basso costo incidendo il logo del proprio negozio o quelli forniti dai clienti;
- INCISIONI SENZA LIMITI - si può incidere qualsiasi superficie piatta e qualsiasi medaglietta;
- COINVOLGERE LA CLIENTELA - il cliente può seguire personalmente tutte le fasi di incisione sul display luminoso touch screen e vedere l'incisione in diretta attraverso una finestra;
- AUMENTA IL FATTURATO - forte aumento delle vendite di medagliette e promozionali.

COLLEZIONI RAFFINATE. Tante, tantissime le possibilità di scelta: le opzioni spaziano tra oltre 200 modelli. *Myfamily* non è solo una targhetta: è un'idea nuova e originale, veri e propri monili personalizzati, fatti a mano e made in Italy, raffinati ciondoli capaci di diventare un accessorio indossabile anche dal proprietario dell'animale che, per esempio li può trasformare in pendenti o applicare a cartelle, zaini e giubbotti come prendi zip.

Le linee disponibili sono tante e tutte splendide. La collezione *Colors*, per esempio, propone ciondoli che raffigurano più di 70 razze tra cani e gatti.

Raffinate, trendy e prestigiose sono poi le medagliette della collezione *Colors Chic*: il loro simpatico design a forma di cuori, ossa e zampette, è impreziosito da smalto e da brillantini swarovski.

La collezione *Charms* (foto 2) è invece un tripudio di colori brillanti e di simpatiche forme prodotte con la stessa metodologia dei ciondoli *Colors*, ovvero micro fusi e smaltati a mano.

E il bello è che ognuno può trovare la "sua" medaglietta giusta: per i cani più atletici, per esempio, c'è persino un ciondolo testimonial dell'agility dog.

Non basta: anche i meticci possono finalmente concedersi un gioiello griffato *Myfamily* visto che, nella linea *Charms*, i ciondoli non sono personalizzati per razza. Insomma: c'è n'è davvero per tutti i gusti.



CON UN PO' DI FANTASIA. E, proprio come avviene per un gioiello che può essere indossato in mille varianti e utilizzato in modi differenti, così anche i ciondoli *Myfamily* possono essere usati in tanti modi diversi.

Il primo, ovviamente, è impiegarli per impreziosire il collare del proprio amico a quattro zampe: per dimostrargli una volta di più tutto l'amore che si prova per lui.

Ma un pendente *Myfamily* può anche essere indossato da un'elegante padroncina, che magari lo trasformerà in un ciondolo di classe per la catenina o il braccialetto, o potrà utilizzarlo come un originale, e molto trendy, portachiavi...

Insomma: basta un pizzico di fantasia e, grazie a un ciondolo *Myfamily*, si potrà abbellire e personalizzare tutto quello che si desidera. (D.F.) ●

PET WORLD

Fashionable jewels

The ordinary tag becomes a classy detail thanks to the pantograph that engraves in two minutes

More than 200 tags: this is what you can offer your customers - *Myfamily Tag Machine*, the machine that Estella designed and supplies as private label. With the personalised tags the pet is trendy and the owner, if his furry pal is lost, can be easily found thanks to the engraving on the colourful and customised tag.

Myfamily is a range of refined, classy, nice and fashionable tags.

Estella, the popular company that is growing internationally, is going to tour the world in the near future: it will take part in Global Pet Expo in Orlando (USA), Japan Pet Fair in Osaka (Japan) and Zoomark International in Bologna (Italy).

SIMPLE AND MULTIFACETED. State-of-the-art, with touch screen and ultra compact, this is *Myfamily Tag Machine* (picture 1), an electronic engraving system that does not work exclusively on the tags the company supplies but is compatible with the most popular tag shapes on the market: in two minutes the tag is engraved with one of the over 60 symbols available - from emoticons to the signs of the zodiac. You can also add your shop logo in the system so that it remains engraved on the tag forever.

The engraver is easy to use: thanks to the colour display, the system guides you to engrave tags very easily.

WITHIN EVERYONE'S MEANS. Estella knows the troubles of the specialised retail in these hard economic times: to support sales of the *Tag Machine* it launched an important project.

Today *Myfamily Tag Machine* is within everyone's reach thanks to the new leasing and rental solutions. And for those who do not feel like buying or renting the *Machine* Estella supplies a sound engraving and delivery service: the *Myfamily* team processes the order in real time and delivers the tags very quickly.

MYFAMILY: WHY? The reasons to choose *Myfamily Tag Machine* are many:

- * **COMPACT AND ELEGANT** - the small size and nice look make it perfect to be placed on the cash counter;
- * **TOUCH SCREEN** - given the modern display the system does not need any keyboard and offers an interactive software that stimulates the customer to buy *Myfamily* products;
- * **PRICE CONDITIONS** - excellent value per money and new leasing and rental solutions (24, 36 and 48 months) are available with instalments of 89.90 euros + v.a.t.;
- * **ENGRAVINGS** - besides the ordinary tags *Basic Old Style*, the machine can engrave also the new *Colors New Style* showing dog and cat breeds and the elegant *Chic Swarovski* collections;
- * **EASY SELLING** - with *Tag Machine* tags become a new and attractive item on sale;
- * **WITHIN EVERYONE'S MEANS** - engraving with *Tag Machine* is easy and fast;
- * **NEW PROMOTIONAL TOOL** - you can promote your shop by adding your logo in the engraving;
- * **NO LIMITS** - you can engrave any flat surface and any tag;
- * **INVOLVE CUSTOMERS** - the customer can follow the engraving process on the touch screen and see the result through a special window;
- * **INCREASE YOUR TURNOVER** - the system grants high increase in tag sales and promotion.

REFINED COLLECTIONS. Many are the options available - more than 200 models. *Myfamily* is not simply a tag: it is a new and original idea, real customised charms handmade in Italy, so refined and beautiful that also pet owners can wear them as pendants or use them to decorate their bags, jackets and cases.

The *Colors* collection reproduces more than 70 dog and cat breeds.

The refined, trendy and precious *Colors Chic* collection includes nice shapes like hearts, bones and paws made precious with enamel and swarovski crystals

Charms (picture 2) is a collection of brightly coloured, hand-enamelled tags.

There is a tag for everyone - even a testimonial tag for the sports dogs that like agility trials. Also crossbred pets can enjoy precious *Myfamily* tags as the *Charms* collection does not include breed-related items.

WITH A LITTLE IMAGINATION. Just like a jewel that can be worn in many ways, also the *Myfamily* tag can be used in different ways.

The first is of course to use it to decorate the pet collar. But *Myfamily* tags can also become classy pendants for the pet owners' necklace or bracelet or be used as trendy key rings. In short: with a little imagination and thanks to a *Myfamily* tag you can adorn and customise all you wish.



Per conoscere il bengal si deve partire dal *Felis bengalensis*, detto anche gatto leopardo: un piccolo felino che tuttora vive in un'area enorme, nelle foreste dell'Indonesia, Filippine, Borneo, Malaysia, Singapore, Thailandia, Myanmar, Laos, Cambogia, Cina e Taiwan e inoltre in Corea, Bangladesh, India e Pakistan.

Il *Felis bengalensis* si adatta a diversi habitat: foreste tropicali, boscaglie, foreste di pini, foreste secondarie, semi-deserti e regioni agricole soprattutto nei pressi di fonti d'acqua. A volte, poi, si spinge fino ad altitudini di 3000 m. Insomma: praticamente può vivere in ogni parte del mondo e, infatti, viene classificato nell'Appendice II della Cites (che comprende quelle specie che al momento non sono minacciate di estinzione e delle quali viene permesso il commercio sotto stretto controllo) e tra le specie a rischio minimo dalla Lista Rossa IUCN delle specie minacciate.

UN TIPO SPORTIVO. La presenza dell'uomo ha condizionato il *Felis bengalensis* a una vita prevalentemente notturna, trascorrendo il giorno in rifugi come grotte o tronchi cavi. In ambienti dove l'uomo non è presente, però, passa la giornata all'aperto in cerca di cibo.

È un formidabile cacciatore, ottimo arrampicatore e buon nuotatore anche se quest'ultima qualità viene espressa di rado poichè di solito si limita alla pesca dalla riva del torrentello o stagno.

Il *Felis bengalensis* forma coppie che restano unite per tutta la vita e curano assieme i neonati per circa 6-8 mesi ed è immune alla leucemia felina e, partendo da questa conoscenza, nel 1973 il dottor Centerwall volle effettuare esperimenti incrociando un esemplare di questa razza con gatti domestici.

Storia, caratteristiche e comportamento di una razza decisamente giovane: ufficialmente, infatti, è stata riconosciuta solo nel 1991

testo di Laura Burani, foto di Renate Kury

INCROCI ECCELLENTI. I risultati ottenuti, però, non furono quelli desiderati: ottenne invece una nuova razza, riconosciuta nel 1991, il bengal appunto. In seguito sono stati effettuati incroci con razze come l'egyptian mau, l'ocicat, l'abissino e il burmese, sia per migliorarne il pool genetico, sia per renderlo più docile verso l'uomo: infatti, i primi esemplari erano molto selvatici e avvicinabili solo con difficoltà e solamente da chi li accudiva e alimentava.

Oggi non è più così: i bengal hanno alle spalle una selezione durata diverse generazioni, sono diventati gatti domestici affettuosi, adattati alla vita di appartamento e alla convivenza con l'uomo.

INDIPENDENTE SÌ, RANDAGIO NO. Il bengal è un gatto estremamente attivo e attento, ma non è, per intenderci, un gatto soprammobile: se lo vedete sul divano si tratta di un caso, ama correre e saltare e l'istinto della caccia, sebbene molto attenuato, scorre ancora nelle sue vene (è l'unico gatto domestico esistente ad avere ancora una piccola parte di sangue selvatico). Eppure, nonostante queste sue caratteristiche, il bengal va comunque tenuto all'interno di un appartamento o di un giardino ben recintato: non sarebbe in grado di gestire una vita indipendente come un randagio perchè è pur sempre il prodotto di incroci con gatti di razza che da sempre sono dipendenti dall'uomo.

MAGNIFICHE VARIETÀ. Bellissimo il suo mantello serico che ci ricorda quello del leopardo, liscio al tatto, lucidissimo, risalta molto meglio senza sottopelo. Nelle varietà *spotted* (maculato come il leopardo) presenta rosette con sfumature di colore dall'arancio al cioccolato, passando dal giallo al dorato; il mento, il petto, la pancia e l'interno delle zampe hanno un colore di base beige chiaro in contrasto con quello dei fianchi e del posteriore. Le labbra, la punta del naso, la punta della coda e la pelle dei piedi devono essere neri.

Per razze di piccola taglia

MINI JUNIOR

Per cuccioli di piccola taglia in crescita

- Prodotto privo di cereali di grano
- Con moderato contenuto di proteine (26%)
- Con estratti di mitili per le cartilagini e le articolazioni

Alto contenuto di carne fresca di pollo

prodotto privo di cereali di grano

www.bosch-tiernahrung.de

Sanabelle NO GRAIN
Nutrimento per gatti sensibili

- ✓ **Senza Glutine**
- ✓ Alto contenuto di pollo fresco (min. 20%)
- ✓ Patate come fonte di carboidrati
- ✓ Ingredienti di alta qualità (ad esempio mirtilli neri e mirtilli rossi)

senza glutine

Con molta carne fresca di pollo

NO GRAIN

senza glutine

senza glutine

www.sanabelle.de

Animali.it di Celli Ivan
Via Po' 16/A
20010 – Pregnana Milanese (MI)
Tel. 02.93591343
Fax. 02.93591343
E-mail: info@animali.it



Nelle varietà *marbled* (marmorizzate) il disegno ha marche circolari sui fianchi e ali di farfalla sulle spalle, colore di base dall'avorio al beige mentre il disegno, chiaramente visibile, è composto da varie tonalità di bruno zibellino fino al nero cioccolato.

Ci sono anche le varietà di snow bengal o bengala delle nevi ottenuti dall'incrocio con gatti con gene himalayano che hanno mantello molto chiaro e macchie leggermente sfumate, appena più scure della base stessa, la punta del naso rosso mattone e la punta della coda scura. Nelle varietà marmorizzata e a rosette/spotted il colore degli occhi è verde o bruno o dorato, mentre nelle varietà neve, seal sepia, seal mink il colore degli occhi è azzurro o acquamarina, oltre che verde o dorato. Le varietà seal sepia e seal mink (visone chiaro e scuro) sono abbastanza rare.

COSA DICE LO STANDARD. È un gatto ben bilanciato nel corpo e nel temperamento, fiducioso e sveglio, curioso e amichevole, di taglia da media a grande.

Il corpo è lungo, forte, più grande se confrontato con la testa, l'ossatura è robusta, mai delicata. È molto muscoloso, caratteristica che contraddistingue la razza specialmente negli esemplari maschi.

La parte posteriore è più alta delle spalle, le zampe sono di lunghezza media, leggermente più alte dietro, molto muscolose, i piedi sono grandi e rotondi.

La testa è piccola in confronto alla taglia del corpo: è a forma di cuneo largo con i contorni arrotondati, più lunga che larga, e i maschi hanno guance pronunciate. Profilo con fronte leggermente bombata, il naso forma una leggera curva concava la cui linea si estende oltre gli occhi.

Gli zigomi sono alti e pronunciati, le orecchie da medie a piccole (fondamentalmente piccole e larghe alla base) con le estremità arrotondate e "l'impronta selvatica" (cioè una macchia più chiara, come l'impronta di un pollice, fantastiche sono le impronte selvatiche delle tigri) sul pelo che le ricopre, posizionate distanti fra loro tanto da seguire la linea della testa se viste di fronte, ma di profilo sono puntate in avanti.

Il collo è spesso e muscoloso, lungo in proporzione al corpo. Gli occhi sono ovali o leggermente a mandorla, grandi ma non dominanti, piazzati distanti ma con le rivolti alla base delle orecchie.

La coda è di media larghezza, spessa vicina al corpo e sottile alla fine, rotonda in punta.

La pelliccia può essere da corta a media, fatta eccezione per i cuccioli che possono averla un po' lunga, con tessitura spessa, voluttuosa, incredibilmente soffice al tocco e scintillante. Sulla pancia devono esserci degli spots di colore scuro simili a bottoni. ●





**L'innovativa
alimentazione
quotidiana!**

La nuova linea di alimenti per gatti,
con dei vantaggi unici!

Alimento Semiumido

più **APPETIBILITÀ**

70% di carne

più **GUSTO**

Senza cereali

più **BENESSERE**

Scopri l'intera gamma su
www.heart-breakers.it



La nuova frontiera dell'alimentazione

I vantaggi dell'alimento semi-umido in una ricetta senza cereali con alto contenuto di carne

Cani e gatti sono dei veri rubacuori! Sempre più spesso, sono considerati come un figlio o un partner e vengono viziati con il meglio del meglio.

Vitakraft®
l'energia

VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

Dall'Amore
per gli
Animali

Con la linea *Heart-Breakers*, il cliente del petshop potrà coccolare il suo beniamino con un gustosissimo alimento semi-umido che si presenta in elegantissime e praticissime, confezioni. Ogni busta contiene la giusta razione giornaliera per un gatto e un cane fino a 10 chilogrammi. La linea *Heart-Breakers* si completa con un ampio assortimento di gustosi

snack ed esclusivi accessori.

L'alimento principale della gamma *Heart-Breakers* è *Dinner for One Day*, creato specificatamente per cani di piccola taglia e per gatti e realizzato con ingredienti accuratamente selezionati a garanzia di un'elevata qualità: un prodotto convincente grazie ai suoi elementi funzionali e a un contenuto particolarmente alto di pura carne, che gli conferisce un gusto inconfondibile.

UN CUORE MORBIDO. Un aspetto particolare è la consistenza morbida che riunisce i vantaggi dell'alimento umido e secco.

Dinner for One Day si presenta infatti sotto forma di bocconcini a forma di cuore dall'ottimo gusto che, oltre a contenere un'alta percentuale di carne, hanno anche un elevato tenore di umidità, così da renderli estremamente adatti a soddisfare il fabbisogno quotidiano di liquidi del cane e del gatto.

Un altro aspetto apprezzabile è l'assenza di odori sgradevoli che talvolta accompagnano il prodotto umido.



RICETTA SENZA CEREALI. Tutta la gamma è senza zucchero e senza cereali, quindi indicata in caso di allergie, intolleranze al glutine e digestione delicata.

Il particolare processo produttivo consente di realizzare prodotti senza l'impiego di ingredienti come l'amido di frumento o di emulgatori come la glicerina.

Il legante utilizzato per questi morbidi bocconcini a forma di cuore è l'amido di patate.

TANTA, TANTISSIMA CARNE. L'elevato contenuto di carne varia dal 70% dell'alimento completo semi-umido, al 90% degli snack morbidi.

Oltre agli ingredienti che conferiscono il gusto al prodotto, vengono utilizzati altri tipi di carne ad alto valore nutrizionale come fonti proteiche.

Inoltre gli oligoelementi, come ferro, rame, zinco o manganese, vengono impiegati in modo da consentirne un miglior assorbimento e una più efficiente metabolizzazione da parte del cane e del gatto.

UNA BUSTA AL GIORNO. *Dinner for One Day* è disponibile in 4 gustose varietà già porzionato, quindi può essere servito sempre fresco tutti i giorni ai nostri amici: una confezione al giorno, senza bisogno di pesare l'esatta quantità. Ogni busta contiene la dose giornaliera da 185 g per cani e





da 100 g per gatti:
risponde insomma a una
delle esigenze più attual-
li, quella che porta a pre-
ferire prodotti studiati all'in-
segna della comodità, in
modo che tutto sia pratico, pulito
e fresco. *Dinner for One Day*, inoltre, con-

tiene i seguenti complessi:

- DENTAL CARE, pirofosfati che favoriscono l'igiene dentale e limitano la formazione del tartaro;
- SKIN & COAT, complesso vitaminico del gruppo B per una pelle sana e un pelo lucido;
- SENSIBLE DIGESTION, con inulina, che favorisce una buona digestione;
- ANTI HAIRBALL (per gatti), con fibre che favoriscono l'espulsione dei boli di pelo.

La gamma per cane è proposta in 4 varianti: Manzo, Selvaggina, Agnello o Pollo. 4 ricette anche per la linea gatti: Manzo, Salmone, Anatra, Pollo.

ANCHE LO SNACK È MORBIDO. Accanto a *Dinner for One Day*, la gamma comprende i *Softleys*, snack morbidi e forma di cuore con percentuale di carne superiore al 90%. Disponibili sia per cani, sia per gatti, questi snack convincono tanto il proprietario quanto l'amico quattro zampe grazie al contenuto extra di succosa carne, alla consistenza morbida e all'appetitosa ricetta.

I *Softleys* non contengono cereali e rappresentano quindi lo spuntino ideale anche in caso di allergie, intolleranze al glutine o per soggetti con digestione delicata.

Sono proposti nei gusti Manzo, Selvaggina, Agnello e Pollo per il cane, mentre per il gatto si può scegliere tra Manzo, Salmone, Pollo e Anatra.

L'assortimento *Heart-Breakers* comprende anche i croccanti *Crunchley*, prelibati biscotti per cani a forma di barretta al gusto di carne.

NON SOLO GOLOSITÀ. Per completare il quadro, ecco gli accattivanti accessori *Heart-Breakers* nell'esclusiva collezione costituita da articoli selezionati, estremamente curati e realizzati con materiali di alta qualità: la ciotola in ceramica, la canna da pesca con piume, il topolino e la pallina, la coperta e la cuccetta per il gatto.

Non mancano neppure i giochi sonori a forma di cuore, i sacchetti igienici e i relativi dispenser, la coperta trapuntata, l'elegante bandana e l'esclusiva t-shirt con logo *Heart-Breakers* per il cane. Tutta la linea è disponibile in accattivanti display dal forte impatto emozionale. (M.E.) ●



CATS & DOGS

The new frontier in nutrition

The advantages of half-moist food, for a cereal-free recipe featuring elevated quantities of meat

Cats and dogs are real heartbreakers! They are increasingly often considered as members of the family: that is why pet owners pamper them with the best products.

Thanks to *Heart-Breakers* line, customers of specialized shops can cuddle their pet with tasty half-moist food available in handy and elegant pouches. Each pouch provides the correct daily intake for a cat or a dog up to 10 kg. *Heart-Breakers* range is completed by a broad selection of tasty snacks and exclusive accessories.

The main food of *Heart-Breakers* range is *Dinner for One Day*. The product has been specifically developed for mini-breed dogs and for cats: it contains carefully selected ingredients, to guarantee an elevated quality. It contains functional ingredients and elevated quantities of meat, for a unique flavour.

SOFT HEART. The product's soft consistency combines the advantages of moist and dry food.

Dinner for One Day comes in heart-shaped and tasty morsels: besides an elevated percentage of meat, they feature an elevated percentage of dampness, in order to meet the daily liquid intake for cats and dogs.

Unlike other moist food, the product does not emit any unpleasant smell.

CEREAL FREE RECIPE. The whole range is sugar and cereal free: it is suited in case of allergies, gluten intolerance and delicate digestion.

Thanks to the special production process, it contains no wheat starch or emulsifiers such as glycerine.

Potato starch is used as binder for these soft, heart-shaped morsels.

PLENTY OF MEAT. The elevated quantity of meat ranges from 70% for the complete half-moist product to 90% for soft snacks.

Besides tasty ingredients, other types of meat with an elevated nutritional value are used as protein source.

Trace elements such as iron, copper, zinc or manganese are used to improve the absorption and metabolism of food.

ONE POUCH PER DAY. *Dinner for One Day* is available in 4 tasty and portioned recipes, and it can be served fresh every day: one pouch per day, there is no need to weigh the correct quantity.

Each pouch contains the correct daily intake: 185g for dogs and 100g for cats. The product has been developed following the latest trends, which require handy, clean and fresh products. *Dinner for One Day* contains the following mix:

- DENTAL CARE, pyrophosphates, which support dental hygiene and limit tartar formation;
- SKIN & COAT, B group vitamin mix for healthy skin and shiny fur;
- SENSIBLE DIGESTION, with inuline, which supports the correct digestion;
- ANTI HAIRBALL (for cats), with fibres supporting hairball removal.

Four recipes are available for dogs: Beef, Game, Lamb or Chicken. Four recipes are available for cats as well: Beef, Salmon, Duck, Chicken.

SOFT SNACK. Besides *Dinner for One Day*, the range includes *Softleys*: soft, heart-shaped snacks with over 90% of meat.

The snack are available for both cats and dogs: they are appreciated by pet and owner thanks to extra-meat intake, soft consistency and tasty recipe.

Softleys are cereal-free: they are the best snack even in case of allergies, gluten intolerance or delicate digestion.

They are available in the following flavours: Beef, Game, Lamb and Chicken for dogs; Beef, Salmon, Chicken and Duck for cats.

Heart-Breakers range also includes crispy *Crunchley*: delicious bar-shaped biscuits with meat flavour.

NOT ONLY FOOD. The range is completed by captivating *Heart-Breakers* accessories. It is an exclusive selection featuring selected products, carefully produced with high-quality materials: ceramic bowl, fishing rod with feathers, mouse and ball, blanket and bed for cats.

The range also includes: heart-shaped sound toys, hygienic bags and dispenser, quilted blanket, elegant bandannas and exclusive t-shirts with *Heart-Breakers* logo for dogs. The range is available with captivating and effective displays.

Sempre più avanti

Tecnologia avanzata per una gamma di prodotti che rimangono puliti naturalmente, riducono la proliferazione di batteri e durano più a lungo

Dall'introduzione della nanotecnologia all'avanzato batteriostatico di ultima generazione... anche nel mercato del pet si può applicare la tecnologia più innovativa. A percorrere questa strada è Dog Gone Smart, leader nella ricerca di prodotti tecnologicamente all'avanguardia, che ha ideato una linea completa di cappotti, letti, cuscini e tappeti per soddisfare le esigenze di cani e gatti grazie al loro comfort eccezionale.



WONDERFOOD SPA
numero verde 800-555040
www.doggonesmartpetproducts.com

MILIONI DI FILI. L'ultima novità in casa Dog Gone Smart è l'esclusivo tappeto *Dirty Dog*, che assorbe magicamente l'acqua, il fango e lo sporco.

Versatile e pratico, può essere utilizzato in auto, in casa, nel trasportino, sotto la cassetta igienica o

sotto la ciotola del cibo e dell'acqua.

Dirty Dog è super assorbente grazie ai milioni di fili di microfibra che trattengono all'istante l'acqua, il fango e lo sporco. La sua capacità è eccezionale: fino a 7 volte il suo peso.

Asciuga 5 volte più velocemente rispetto ai normali tappeti e, grazie al tessuto morbido e vellutato, offre a ogni animale un comfort straordinario.

Dotato di pratico fondo antiscivolo e facilmente lavabile in lavatrice, *Dirty Dog* è la soluzione ideale per ogni pet e per ogni proprietario.



E vale la pena di sottolineare che tutti i prodotti Dog Gone Smart sono atossici, sicuri per gli animali e amici dell'ambiente: rimangono puliti naturalmente grazie alla nanotecnologia, riducendo la proliferazione dei batteri.

I tessuti, inoltre, sono privi di PFOA e PFOS (sostanze cancerogene presenti in altri prodotti che si dichiarano idrorepellenti), mentre la finitura NanoSphere ha ottenuto la certificazione internazionale Bluesign, rilasciata esclusivamente ai prodotti tessili sicuri per le persone e per l'ambiente e fabbricati solo con i più alti standard qualitativi.



CAPPOTTI, LETTI, CUSCINI. Dog Gone Smart produce anche una linea esclusiva di cappotti in 2 modelli: *Parka Aspen* e *Cappottino*.

I cappotti Dog Gone Smart con nanotecnologia respingono macchie di ogni tipo, liquidi, sporco e grasso del pelo, e rimangono puliti naturalmente grazie alla particolare finitura che viene utilizzata anche da alcune delle griffe internazionali più importanti di abbigliamento tecnico sportivo.

I tessuti sono altamente resistenti alle abrasioni e garantiscono lunga durata ai capi. Inoltre, riducendo la proliferazione di batteri e allergeni che sono spesso causa di cattivi odori, creano un ambiente più sano per l'animale. Tutti i modelli sono lavabili in lavatrice e asciugano molto più rapidamente di quelli realizzati con tessuti tradizionali.

Ma non finisce qui: Dog Gone Smart offre infatti anche una gamma di letti e cuscini che uniscono alla tecnologia esclusiva, che garantisce igiene e comfort al 100%, un design elegante e perfetto in ogni casa; ogni pet si sentirà davvero coccolato da un'eccezionale morbidezza.

QUATTRO BUONI MOTIVI. Quali sono i motivi per consigliare al cliente del petshop di scegliere i prodotti Dog Gone Smart? Facile. Ecco:

- sono resistenti ai liquidi, allo sporco e al grasso prodotto naturalmente dal pelo;
- riducono la proliferazione dei batteri che possono causare un odore sgradevole così come infezioni batteriche e allergie;
- la finitura protettiva rimane efficace anche dopo molti lavaggi in lavatrice;
- sono altamente durevoli e resistenti ai graffi.

Il risultato della tecnologia avanzata Dog Gone Smart è una linea di prodotti che piacciono non solo ai cani e ai gatti, ma anche ai loro padroni perché rimangono puliti naturalmente, sono davvero salutari e hanno un grandissimo valore perché durano più a lungo. (S.T) ●



DOGS

Innovation is a constant

Advanced technology for a range of products that remain clean naturally, reduce bacterial spread and last for longer

From nanotechnology to advanced bacteriostatic agents, also the pet supplies industry uses innovative technology.

Dog Gone Smart, leading manufacturer of technologically advanced products, developed a complete range of coats, beds, cushions and mats for total dog and cat comfort.

MILLIONS OF STRANDS. The latest product that Dog Gone Smart introduced is the exclusive *Dirty Dog* doormat that magically traps water, mud and dirt.

Versatile and convenient, it can be used in the car, at home, in the carrier, under the litter tray or water and feeding bowls.

Dirty Dog is super absorbent thanks to millions of microfibre strands that ensure top absorption power: it soaks up to 7 times its weight in water and mud. Further, it dries 5 times faster than ordinary doormats and is very soft to ensure extraordinary pet comfort. Being machine washable, *Dirty Dog* is the ideal solution for all pets and their owners.

Like all Dog Gone Products, it is non-toxic and safe for pets and it respects the environment: it stays clean naturally thanks to nanotechnology and reduces the bacterial spread.

Fabrics are free from PFOA and PFOS (carcinogenic substances contained in other products that claim to be water repellent); the NanoSphere finish carries the international label Bluesign approved, which is granted exclusively to textiles that are safe for people and the environment and manufactured according to top quality standards.

JACKETS, BEDS, CRATE PADS. Dog Gone Smart supplies an exclusive range of coats in two styles: *Parka Aspen* and *Jacket*. The fabrics used repel stains of any kind, liquids, dirt and grease and stay clean naturally thanks to the special finish that is also used by some of the world's leading outdoor sportswear brands.

The materials are also extremely resistant to wear and tear and durable. They also reduce the spread of bacteria and allergens, control "doggie" smell and ensure a healthier environment for pets.

All products are machine washable and dry faster than the ones made in ordinary fabrics.

Dog Gone Smart supplies also a range of beds and crate pads that combine exclusive technology for top comfort and hygiene and a smart and elegant design.

FOUR GOOD REASONS. What are the reasons why a retailer should suggest his customers to buy Dog Gone Smart products? Easy to say:

- they are resistant to liquids, dirt and coat oil;
- they reduce the spread of bacteria that can cause bad smell as well as bacterial infections and allergies;
- the protective finish remains functional even after many wash cycles;
- they are highly durable and abrasion resistant.

The result of Dog Gone Smart's advanced technology is a range of products that not only cats and dogs love but also their owners since they stay clean naturally and have a great value being very durable.

Un impegno concreto

Innovazione produttiva e dinamicità commerciale:

le carte vincenti per offrire la migliore nutrizione ai nostri amici animali

Da tempo i veterinari segnalano, nei nostri animali, un incremento preoccupante di patologie cliniche come obesità e allergie, ma anche di problematiche all'apparato renale e urinario che, per la maggior parte, derivano da un'alimentazione errata o scadente.

Esattamente come accade per un essere umano, infatti, l'alimentazione è fondamentale per la salute dell'animale: somministrare a un cane o a un gatto cibo sbagliato è la principale causa di malattie e problemi.

Ecco perché l'obiettivo di Life Pet Care, azienda specializzata nella produzione di alimenti naturali per gatti e cani, è fornire agli animali la migliore nutrizione: i suoi prodotti *Lifecat* e *Lifedog* hanno già conquistato la fiducia di un numero crescente di negozianti e consumatori, divenendo un'importante realtà nel mercato specializzato.

Life

LIFE PETCARE SRL
tel. e fax 0575411013
www.lifepetcare.it, info@lifepetcare.it

NATURALI AL 100%. Gli alimenti *Life* si caratterizzano per il massimo livello qualitativo e si differenziano dalla maggior parte dei prodotti presenti sul mercato.

Nella loro realizzazione vengono infatti utilizzati esclusivamente ingredienti (carne e pesce) della

migliore qualità, presenti in percentuale elevata.

Inoltre, i prodotti sono naturali al 100%, senza coloranti, conservanti e additivi artificiali e privi di ulteriori integrazioni di minerali e vitamine, già contenuti a sufficienza negli ingredienti.

La produzione avviene nei luoghi in cui le materie prime sono disponibili fresche e in abbondanza, e la preparazione è semplice e in buona parte ancora manuale: in questo modo Life Pet Care si impegna concretamente a fornire a cani e gatti la migliore nutrizione possibile e, contemporaneamente, a migliorare il benessere degli animali.

PRODOTTI ESCLUSIVI. "Vogliamo costruire un rapporto di fiducia durevole con i consumatori e ci proponiamo come un partner importante per i negozianti che distribuiscono i nostri prodotti", afferma Riccardo Porta, direttore generale di Life Pet Care.

E allora non stupisce che una delle ragioni del successo dell'azienda sia certamente l'ampia gamma di prodotti proposta. "Al momento abbiamo in catalogo ben 7 linee di alimenti umidi per cani e gatti, per un totale di oltre 70 referenze", spiega Riccardo Porta, "poche sono le aziende che possono vantare una varietà di prodotti come la nostra, con caratteristiche innovative e spesso esclusive, sempre in grado di cogliere al meglio i dinamici bisogni degli animali e dei consumatori".

NATURALE LATTINE 70 G. Sono disponibili in 21 varietà, con numerose basi proteiche (pesce, carni bianche, rosse) e sfiziose guarnizioni per variare la dieta dell'animale.

Il tonno è lavorato fresco e il pollo garantito hormone-free ed entrambi sono conservati nella loro acqua di cottura. La formulazione prevede l'uso solo dei migliori filetti di tonno e di pollo, di

PRODOTTI

Lifecat



qualità *human grade*, con contenuti di carne e pesce di minimo il 75%. In vendita in lattine da 70 g.

NATURALE BUSTE 70 G. I filetti di tonno e pollo della migliore qualità sono conservati in gelatina preparata solo con ingredienti naturali: sono ricchi di proteine di elevato valore biologico, con pochi grassi e carboidrati e naturali al 100%, senza coloranti e additivi. In buste da 70 g.



NATURALE "LE RICETTE" 185 G. Associano agli ingredienti naturali un pizzico di fantasia e un gusto impareggiabile: sono filetti di tonno e pollo della migliore qualità, con sfiziosissime guarnizioni, conservati in una morbida e gustosa gelatina. In vendita in confezioni da 185 g in plastica con tappo salva-freschezza, sul tipo di quelle normalmente usate per prodotti alimentari a uso umano.

NATURALE LATTINE 90 – 170 G. Veri e propri bocconi e trancetti di carne, di medie e grosse dimensioni, conservati in una gustosa salsina preparata con ingredienti naturali, ideali per essere consumati da soli o miscelati con le crocchette secche.

Sono prodotti solo con i migliori tagli di carne, come il petto di pollo e la polpa di manzo, senza cereali: una ricetta ricca di proteine di elevata qualità biologica, con pochi grassi e carboidrati. In lattine da 90 e 170 g.

NUTRITION PLUS 400 G. I pezzettoni di vera carne, o la carne macinata a patè, sono completati con riso e verdure, in modo da garantire un apporto nutritivo completo e di alto valore.

La formulazione fornisce proteine di elevata qualità biologica, in equilibrio con grassi e carboidrati ed è ideale per cani di taglia media e grande.

Disponibile in 9 varietà a base di carne rossa, bianca e pesce e in vendita in lattine da 400 g. (E.P.) ●

PRODOTTI



CATS & DOGS

Concrete engagement

Innovation and dynamic attitude: the winning cards for top pet nutrition

For long vets have signalled a worrying increase in clinic pet pathologies, like obesity and allergies but also renal and urinary diseases, which derive mostly from bad or poor nutrition.

Just like in humans, nutrition is fundamental also for pets: a bad diet is the main cause of diseases and problems.

Life Pet Care, company specialized in dog and cat nutrition, has one objective: to feed pets at best. *Lifecat* and *Lifedog* are ranges that have conquered increasing numbers of retailers and pet owners, making the manufacturer become an important player in the pet food industry.

100% NATURAL. *Life* diets ensure top nutrition and are made exclusively with high amounts of meat and fish of the best quality.

All formulas are 100% natural, free from artificial colours, preservatives and additives and not further supplemented with minerals and vitamins, which are already contained naturally in good amounts.

Production occurs in the same place where the raw materials are available fresh and abundant. Preparation is simple and largely made by hand: in this way Life Pet Care supplies the best pet nutrition and, at the same time, improves dog and cat wellness.

EXCLUSIVE FORMULAS. "We wish to build a long lasting bond with our customers and position ourselves as important partners for the specialised retailers that distribute our products", Riccardo Porta, Life Pet Care's general director, claims.

It is not by chance that one of the reasons for the company's success is the wide range of products. "We now supply 7 ranges of wet food for dogs and cats – 70 different diets in total", Riccardo Porta explains. "Few are the companies that can boast such a wide variety, with innovative and often exclusive features, always ready to meet the demands of pets and their owners at best".

NATURALE – 70G CANS. 21 are the wet varieties based on different protein sources (fish, white and red meat) and tasty sides to vary the pet's diet.

Tuna is processed fresh and chicken is hormone-free; both are preserved in their cooking stock. Only the best human-grade tuna and chicken fillets are used; the total amount of fish and meat is 75%. Available in 70g cans.

NATURALE – 70G POUCHES. Tuna and chicken fillets of best quality are preserved in jelly prepared with all natural ingredients: they are rich in high biologic value proteins, low in fat and carbohydrates and 100% natural, free from colours and fillers. Available in 70g pouches.

NATURALE "LE RICETTE" – 185G CUPS. They combine natural ingredients with a dash of creativity and an excellent taste: they are tuna and chicken fillets of best quality with delicious garnitures preserved in soft and tasty jelly. Available in 185g plastic cups with special cap.

NATURALE – 90G AND 170G CANS. Real meat chunks and filets of medium and large size, preserved in tasty gravy made with natural ingredients; the formula is designed to be served as is or mixed with dry food.

Only the best meat, like chicken breast and beef meat, no cereals: a formula rich in high biologic value proteins, with low fat and carbohydrates. Available in 90 and 170g cans.

NUTRITION PLUS – 400G. The chunks of real meat or the minced meat in patés are served with rice and vegetables for complete, high value diets designed for medium and large size dogs. The formulas ensure high biologic value proteins, balanced fat and carbohydrates. Available in 9 varieties with red and white meat and fish packed in 400g cans.



Un pastore olandese

Simpatico, sbarazzino, con molte qualità tipiche del quattro zampe di famiglia, ma con la vitalità e le resistenze tipiche del soggetto da lavoro: ecco a voi lo schapendoes

di Lorena Quarta

Cane dalle antiche origini ma dalla recente formazione, lo schapendoes tradisce, nell'aspetto fisico, una stretta parentela con altri cani da pastore europei come il pastore polacco (owczarek nizinny), il bearded collie, il puli, il bobtail, il pastore della Brie, il bergamasco e il barbone da gregge tedesco nelle varietà che s'incontrano in Hesse, nell'Odenwald e nella regione del Basso

Reno, tutti cani che possono essere considerati mutazioni rimpicciolite dei cani tipo "montagna".

IL CLUB. Società Italiana Amatori Schapendoes, via Moscatello 8, 46040 Monzambano (MN), tel. 0376809235, www.schapendoesclub.it, info@schapendorwclub.it

UN LAVORATORE POVERO. Fin dal XIX secolo era presente nei Paesi Bassi, in particolare nella zona di Drenthe, una regione povera e selvaggia, dove era molto diffusa la pastorizia, un piccolo cane da pastore dal pelo lungo: era molto apprezzato dai pastori locali per la spiccata intelligenza, la resistenza, il

grande attaccamento al lavoro e anche per la taglia ridotta che, da un lato, necessitava di quantità di cibo inferiori a quelle richieste da cani più grandi, dall'altro garantiva agilità ed energia necessarie per la conduzione e la coesione del gregge, non essendo necessario un cane di grande mole che fosse chiamato alla sua protezione.

Non esistono vecchie testimonianze sull'antico schapendoes e per il suo impiego pratico era considerato un lavoratore povero, così nessuno si prese a cuore una sua selezione morfologica e, come tante altre razze, rischiò l'estinzione durante la seconda guerra mondiale.

Per fortuna incontrò sulla sua strada il cinofilo P.M.C. Toepoel, che tra il 1940 e il 1945 cominciò ad allevare con i pochi soggetti ancora esistenti e dopo la guerra iniziò un serio lavoro di selezione.

Lo standard fu redatto nel 1954 e, da allora, i cani sono iscritti in un libro delle origini, mentre il riconoscimento definitivo da parte della Federazione Cinologica Internazionale avvenne nel 1989.

CENNI DI STANDARD. Lo schapendoes è caratterizzato da una costruzione leggera, lungo pelo, altezza al garrese da 40 a 50 cm, movimento sciolto ed elastico e grande agilità nel saltare.

La testa, per la massa abbondante di pelo, sembra più grande e, in particolare, più larga di quanto sia in realtà, il cranio è quasi piatto con una sutura metopica moderata e arcate sopraccigliari fortemente marcate, lo stop chiaramente delineato, ma non scosceso, il muso è più corto della distanza fra lo stop e l'occipite, resta profondo e termina largo, i denti hanno regolare chiusura a forbice, le arcate zigomatiche sono molto sporgenti.

Gli occhi sono piuttosto grandi, rotondi e sistemati più frontalmente che sui lati del capo, di colore marrone (non devono dare l'impressione di essere neri), con espressione franca e vivace; forma, colore ed espressione sono caratteristiche della razza.

Le orecchie sono inserite piuttosto alte, né larghe né carnose: cadono liberamente, ma non aderenti al capo, sono largamente frangiate e mobili.

Il collo è forte e asciutto, il corpo è leggermente più lungo che alto, lo scheletro ha un'ossatura fine, mobile ed elastica, il rene fortemente muscoloso, il torace profondo, le costole da moderatamente a ben cerchiato, il ventre non troppo retratto.

La coda è lunga, ben fornita di pelo e frangiata e il portamento è una caratteristica della razza: a riposo è lasciata cadere, al trotto è portata piuttosto alta e oscilla da un lato all'altro, al galoppo è tesa orizzontalmente, quando salta serve chiaramente da timone, in attenzione può talvolta essere alzata.

Gli anteriori sono diritti e di ossatura leggera, con buona angolazione e metacarpi elastici, i posteriori hanno bacino bene inclinato, garretti moderatamente angolati, metatarso corto, piedi piuttosto larghi ed elastici, ampi e ovali, con dita strettamente riunite fra di loro e cuscinetti spessi ed elastici; sono permessi gli speroni.



**PRODOTTO
ITALIANO**

UNIPRO

S. Maria degli Angeli - PG
Via dei Barrocciai, 19
tel/fax +39 075.8044167
www.unipronline.it

Novità 2013
Viziarmi

**MONODOSE SPECIFICO PER
CANI DI PICCOLISSIMA TAGLIA**

**RICETTE PRELIBATISSIME
DI PATÉ E SFILACCETTI**



**AGNELLO
POLLO e TARTUFO**



**ANATRA
VITELLO e PROPOLI**



**CONIGLIO
POLLO e PATATE**



**QUAGLIA VITELLO
e OLIO D'OLIVA**



Quando lavora lo schapendoes più che trottare galoppa, così il suo movimento deve essere leggero ed elastico senza eccessivo dispendio di energia, inoltre deve essere capace di saltare e girarsi velocemente.

Il mantello è fitto e denso con sufficiente sottopelo, il pelo è lungo, circa 7 cm o più nella regione del posteriore, non è liscio ma leggermente ondulato e non deve essere né arriciato né crespo né serico. Dove è lungo, tenta di formare dei ciuffi, aumentando il profilo esterno del cane, specialmente nel posteriore e sul muso forma baffi e barba. Sono permessi tutti i colori, con preferenza per il blu-grigio fino al nero.

L'altezza al garrese nei maschi è 43-50 cm, nelle femmine 40-47 cm.

BENE A SAPERSI. Nel Paese di origine, dove è conosciuta col nome di nederlandse schapendoes, questa razza è apprezzata soprattutto come cane da pastore (*schapen*, infatti, significa "pecora").

Quando era impiegato nella pastorizia, il suo pelo folto e trascurato scioglieva, per quanto possibile, i suoi nodi a contatto con arbusti e cespugli; con l'arrivo della bella stagione, contemporaneamente alle pecore, veniva tosato.

Il club olandese di razza (De Schapendoes Club) è stato fondato nel 1947, nel 1952 avvenne il riconoscimento provvisorio da parte del Raad van Beheer, l'ente nazionale della cinofilia olandese, quello definitivo nel 1971.

SEMPRE IN MOVIMENTO. Il suo look arruffato e la sua irresistibile simpatia sono le prime cose che colpiscono a un primo incontro con uno schapendoes, un quattro zampe che, pur mantenendo l'indole del cane da pastore, ha il vantaggio di avere una taglia ridotta che lo rende ideale anche come animale d'appartamento e da compagnia.

Del cane da compagnia, del resto, possiede molte aspetti caratteriali: è infatti affidabile, estroverso, sempre di buon umore, gioioso, allegro, vivace, mai nervoso, diffidente o aggressivo, socievole ed equilibrato con le persone, con i suoi simili e con altri animali, grande compagno di giochi per i bambini con i quali è molto paziente, affettuoso e fedele con

le persone che fanno parte della sua famiglia e con quelle con cui ha più confidenza.

Un comportamento nervoso o aggressivo, del resto, viene fortemente penalizzato anche in esposizione. È però molto furbo e grande osservatore: tende a sfruttare ogni situazione a proprio vantaggio, quindi ha bisogno di un padrone non troppo indulgente.

ENERGIA DA VENDERE. Del cane da lavoro possiede la inesauribile energia che deve poter trovare sfogo, soprattutto se vive in appartamento, in lunghe passeggiate, giochi o corse all'aria aperta o, ancor meglio, se incanalata in attività sportive come l'agility, una disciplina dove può dare ampia dimostrazione del suo attaccamento al padrone e del grande feeling che riesce a instaurare con lui.

Si tratta di un soggetto di semplice educazione perché dotato di grande memoria, è intelligente e intuitivo e ha una gran voglia di compiacere il suo compagno umano.

Il suo lungo pelo deve mantenere un aspetto rustico, quindi non va toelettato o sfoltito, sono però necessarie energiche spazzolate a cadenza settimanale con una spazzola a setole dure per evitare la formazione di nodi.

Selezionato per il lavoro all'aria aperta, lo schapendoes è longevo, gode in genere di buona salute, ma è molto goloso: la sua tendenza a ingrassare va quindi contrastata con una dieta appropriata.

(I cani fotografati nel servizio sono dell'allevamento Des Uns et des Autres di Anna Maria Saggiorato www.desunsetdesautres.com) ●

DIAMO I NUMERI. Lo schapendoes non è una razza molto diffusa nel nostro Paese: 33 i cani iscritti ai Libri Genealogici nel 2008, 24 nel 2009, 23 nel 2010 e 12 nel 2011. Maggior diffusione gode la razza nei Paesi Bassi (376), in Svezia (179) e in Germania (145).



MADE IN ITALY



PASSION



by Nova Foods

dog&

LA LINEA OK SI RINNOVA, CAMBIA LOOK... ED E' GIA' PASSION!

La linea OK Dog&Cat oggi si rinnova sia nella forma che nella sostanza... Nasce così Ok Passion!

La veste grafica rivoluzionaria della nuova linea Ok Passion si coniuga ad una gamma che si presenta notevolmente più vasta e con una qualità ancora più raffinata. Nuove ricette vanno ad arricchire e completare la già ampia gamma di alimenti secchi. La nuova vasta scelta di alimenti umidi coniuga diversità di ingredienti e di consistenze per soddisfare anche i palati più esigenti. Infine la linea si completa con gli esclusivi e sfiziosissimi snack, tutti da scoprire, che renderanno ogni momento con il vostro fedele amico all'insegna della... Pet Passion!

alimenti secchi



4 referenze cane adult a gusto + 4 special:
puppy&junior, adult mini, adult giant, adult action.
4 referenze gatto adult a gusto + 3 special:
kitten, urinary, light/sterility.

alimenti umidi



4 referenze cane in bocconi in salsa
5 referenze in straccetti in salsa.
8 referenze gatto in dadini in salsa,
11 in mousse, 6 in bocconcini in salsa,
2 in tocchetti e 2 patè.

snack



4 snack cane in doypack a gusto, di cui uno
bigusto e 6 stick cane singoli a gusto.
1 snack gatto in doypack e 3 stick gatto
a gusto (ciascuno da tre porzioni).

www.okpassion.it

Verso un nuovo gusto

Innovative ricette per soddisfare in modo completo
le esigenze del proprio fedele amico a quattro zampe

Il packaging rivoluzionato è a dimostrazione del livello qualitativo migliorato di tutta la linea, mentre le nuove formulazioni risultano ancora più performanti. Si rinnova nella forma, ma soprattutto nella sostanza, la linea premium *OK Dog&Cat* di Nova Foods e nasce *Ok Dog&Cat Passion*, un nuovo progetto nato dalla costante voglia di migliorarsi dell'azienda coniugata al grande amore e all'intensa passione per i migliori amici dell'uomo.

L'utilizzo di ingredienti semplici, genuini e dall'elevato valore nutrizionale, unito all'implementazione con nuove formulazioni, consentono a ogni proprietario di soddisfare in modo completo le esigenze del fedele amico a quattro zampe.

Le carni di elevata qualità, il riso, il corretto apporto di fibre, l'adeguato rapporto di vitamine e minerali, il metodo di cottura degli ingredienti all'avanguardia e l'utilizzo di moderne tecnologie di lavorazione, permettono di rendere gli alimenti molto digeribili, ideali per il quotidiano mantenimento degli animali.

TUTTI SODDISFATTI. Unica per l'ampia scelta di prelibatezze e per la varietà delle preparazioni *Ok Dog&Cat Passion* consente ora di offrire al cliente esclusive formule di qualità superiore, secche e umide, tutte rigorosamente made in Italy, che permettono non solo di soddisfare

qualsiasi necessità del pet, ma anche di andare incontro ai soggetti più delicati o ai palati più raffinati.

Nella nuova linea, inoltre, sono presenti ricette speciali, evidenziate da un look differente, studiate per soggetti in fase di cresci-

ta (*Puppy&Junior, Kitten*) o con specifiche esigenze nutrizionali (*Action, Urinary e Light Sterility*), oltre a numerose formule umide in cui si

combinano diversità di ingredienti e differente consistenza, come sapori bocconi, deliziosi straccetti, morbidi paté, delicate mousse e raffinati dadini.

Particolarità delle ricette umide è di essere realizzate con ingredienti cotti al vapore, modalità di preparazione che permette di preservare la bontà, il valore e le proprietà nutrizionali delle materie prime, mantenendoli il più possibile inalterati.



STUZZICANTI TENTAZIONI. Ad arricchire e impreziosire la gamma *Ok Dog&Cat Passion* arrivano originali e sfiziosissimi snack, golose leccornie da servire come premio o come spuntino fuori pasto: realizzati senza glutine di frumento e privi di esaltatori di sapidità artificiali aggiunti, risultano deliziose e naturali prelibatezze, la cui appetibilità è garantita dall'elevato contenuto in carne. Gli snack sono pensati sia per cani, sia per gatti e permettono di gratificare in modo semplice e gustoso il proprio pet rendendo ancor più piacevoli i momenti trascorsi insieme.

Numerose le tipologie in accattivanti formati: cuoricini, ossicini, bistecchine, patatine al sorprendente doppio gusto, stick e pesciolini; tutte stuzzicanti tentazioni per ogni quattro zampe e, soprattutto, per il proprietario un modo semplice e gustoso per dire al suo fedele amico quanto è importante.

PASSIONE CERTIFICATA. Rigorosamente made in Italy, *OK Dog&Cat Passion* è la linea di alimenti premium plus, garanzia di genuinità per il benessere di ogni cane e gatto. Da sempre Nova Foods è sinonimo di italianità, elevati standard qualitativi, controlli accurati e professionalità per assicurare il meglio ai nostri amici animali, con la sicurezza delle certificazioni di qualità e salubrità degli alimenti ISO e BRC. Inoltre, garantisce un elevato standard qualitativo e un ottimo rapporto qualità/prezzo. *Ok Dog&Cat Passion*, insomma, rappresenta al meglio la passione tutta italiana per gli animali.

CERTIFIED PASSION. Totally made in Italy, *OK Dog&Cat Passion* is the range of premium food for dogs and cats. Like all other ranges from Nova Foods, it ensures high quality standards, accurate controls and reliability for top pet nutrition; all products are certified ISO and BRC for their quality and healthy formulas.

Ok Dog&Cat Passion guarantees also an excellent value for money and mirrors the Italian passion for pets.

NOVA FOODS
Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.novafoods.it, info@novafoods.it

INNOVAZIONI CHE PARLANO DA SOLE

- Packaging più accattivante e dalla grafica più intuitiva;
- implementazione con nuove ricette per soddisfare tutte le esigenze dei pet: formule speciali, messe in evidenza da un look differente, dedicate a soggetti in fase di crescita (*Puppy&Junior*, *Kitten*) o con specifiche esigenze nutrizionali (*Adult Mini*, *Adult Gigant*, *Action*, *Urinary* e *Light/Sterility*);
- migliorate le due formulazioni: *Adult Mini*, *Adult Gigant*;
- introduzione di un'ampia offerta di snack;
- nuove gustose formule umide caratterizzate da esclusive consistenze;
- innovative combinazioni di ingredienti e lavorazioni all'avanguardia per una migliorata appetibilità;
- alimenti secchi e umidi al 100% made in Italy;
- ricette performanti che permettono di ridurre, in proporzioni variabili, la normale razione giornaliera;
- materie prime accuratamente selezionate e provenienti da fornitori certificati;
- formulazioni umide rigorosamente realizzate con ingredienti cotti al vapore per preservarne il gusto e le caratteristiche nutrizionali.

INNOVATIONS THAT SPEAK FOR THEMSELVES

- More catching packaging and graphic design;
- new recipes for all demands: special formulas (in different packs) for growing pets (*Puppy&Junior*, *Kitten*) or pets with specific nutritional demands (*Action*, *Urinary* and *Light/Sterility*), as well as upgraded diets (*Adult Mini*, *Adult Gigant*);
- a wide range of snacks
- new, mouth-watering wet formulas with excellent textures;
- innovative combinations of ingredients and advanced manufacturing processes for improved palatability;
- 100% made in Italy food;
- excellent formulas that allow reducing the usual daily meal amounts;
- accurately selected raw materials coming from certified suppliers;
- wet formulas made exclusively with steam cooked ingredients to preserve taste and nutritional qualities.

CATS & DOGS

A new taste

Innovative recipes that totally meet the nutritional demands of cats and dogs

The new packaging mirrors the improved quality of the formulas. The premium range *Ok Dog&Cat* is renewed and becomes the brand new *Ok Dog&Cat Passion*, a new project driven by the company's steady passion for innovation and pets.

Only simple, healthy ingredients with a high biological value are used in the new formulas that ensure top pet nutrition.

High quality meat, rice and a balanced amount of fibre, an excellent blend of vitamins and minerals, the modern cooking process and the advanced manufacturing technology make the food highly digestible and ideal for a maintenance diet.

ALL SATISFIED. *Ok Dog&Cat Passion* is a wide range of exclusive, superior quality varieties made in Italy. The dry and wet formulas satisfy pets' nutritional demands and please also the most refined palates.

Special recipes, showing a different pack look, are designed for growing pets (*Puppy&Junior*, *Kitten*) or specific nutritional demands (*Action*, *Urinary* and *Light Sterility*).

Many are the wet formulas that combine different ingredients and textures, like tasty morsels, delicious filets, soft patés, delicate mousses and refined cubed meat. The ingredients are steam cooked to preserve the taste as well as the nutritional value and properties of the raw materials.

APPETIZING TEMPTATIONS. The range *Ok Dog&Cat Passion* now includes also special and tasty snacks: free from gluten and artificial palatants, they owe their irresistible taste to the high amount of meat they contain.

The snacks are designed for dogs and cats and come in different varieties and sizes: small hearts, bones, steaks, fries with a surprising double taste, sticks and fishes; the appetizing temptations please the pet and offer the owner a simple way to show his furry pal his love.

PREMIUM QUALITY. *Ok Dog&Cat Passion* is now wider and more complete to meet the demands of the pet owners that care for their pets' nutrition and look for good value for money.

To support the launch of the new range, Nova Foods supplies the retailers with tools that stress its qualities, like leaflets, shelf signs that catch the eye of the customer, stickers and a complete and customisable display with crowner.



PER CONSUMATORI PREMIUM. *Ok Dog&Cat Passion* si presenta rinnovata nella gamma, ancor più varia e completa, per andare incontro alle esigenze del consumatore premium sempre più attento alla nutrizione del suo amico e al rapporto qualità/prezzo.

Ma Nova Foods, con il lancio di questa nuova linea, ha pensato anche al negoziante e ai punti vendita, realizzando e mettendo a disposizione materiale che valorizza la linea: un dépliant per la presentazione al consumatore, una "visione d'insieme" per il negoziante, fascette da scaffale che migliorano l'impatto visivo e aiutano il cliente a visualizzare le nuove formulazioni, un calpestabile, uno scaffale personalizzato completo di un nuovo crowner e una fascia promo-pallet per evidenziare il prodotto nel caso venga presentato direttamente su bancale. (G.M.) ●





Dog-reality

C'è qualche problemino di relazione con quel simpatico amico a quattro zampe che fa ormai parte della vostra vita? Per aiutarvi potrebbe essere una buona idea quella di fare uno scambio di cane con un'altra famiglia, proprio come propone *Cambio Cane*, il programma targato Fox Life in onda da novembre, ogni venerdì alle 21.55, sul canale 114 di Sky.

La trasmissione nasce dalla collaborazione con Angelo Vaira, dog coach di fama nazionale specializzato in psicologia canina: è lui il supervisore di questo dog-reality (per ora sono previste dieci puntate, poi si vedrà) che vede due famiglie alle prese con problemi di convivenza canina scambiarsi il proprio animale, che vive così per una settimana in una nuova casa sotto l'occhio impietoso di due troupe che seguono il periodo di "adozione" filmando, passo dopo passo, il processo di training e la nascita del rapporto tra cane e famiglia.

Un Grande Fratello a quattro zampe
può aiutare a capire meglio
il proprio amico più fedele.
Parola di Angelo Vaira

di Sahara Sebastiani

le un senso di curiosità e ricettività, favorendo l'accettazione delle regole, la risoluzione di problemi come la mancanza di disciplina o i comportamenti scorretti, e lo sviluppo di nuove capacità.

VANTAGGI PER TUTTI. Ma quello che più conta è che non è soltanto il cane a trarre beneficio dall'esperienza: vantaggi arrivano anche alle famiglie che, mettendosi in gioco e imparando a curare, coccolare e educare per sette giorni un altro animale, finiscono per riaccogliere il loro amico con maggiore consapevolezza delle sue esigenze e una migliore capacità di comunicare con lui. In *Cambio Cane*, insomma, al centro di ogni singola puntata non c'è solo il mero training canino, ma i reali rapporti tra la famiglia e l'animale.

PER SAPERNE DI PIÙ. Per approfondire la conoscenza di Angelo Vaira, delle sue teorie e delle sue attività, è possibile consultare i siti www.thinkdog.it e www.angelovaira.it

Il vero messaggio mediatico, dunque, è che la relazione con gli animali può essere un cammino ideale per conoscere meglio se stessi ed esprimere il proprio pieno potenziale rendendo contemporaneamente più felice e sereno anche il cane.

PROFESSIONISTA CINOFILO A CINQUE STELLE. Angelo Vaira non è nuovo a esperienze mediatiche: in passato ha condotto, su RAI 2, *SOS a 4 Zampe*, rubrica sull'educazione e il comportamento del cane, e in collaborazione con il *Corriere della Sera* ha realizzato 15 video sull'educazione del cane.

Autore del libro *Dritto al cuore del tuo cane* (Kowalski, 2011), conferenziere, formatore e conduttore televisivo, impegnato nella comunicazione e nell'insegnamento nell'ambito della psicologia e della relazione col cane, Angelo Vaira, che è nato a Bari nel 1975, è oggi considerato uno dei personaggi più influenti della cinofilia italiana degli ultimi dieci anni.

È stato un pioniere dell'approccio cognitivo-zooantropologico ed è celebre per aver introdotto alcune efficaci innovazioni nel mondo della cinofilia: ha lavorato a centinaia di problemi comportamentali dei cani e sono davvero tanti i professionisti che utilizzano i suoi modelli di intervento nel campo dell'educazione e della riabilitazione comportamentale.

Nel 2001 ha fondato la sua scuola, battezzata *Think Dog*, che ha fini didattici oltre che divulgativi: nuove, interessanti prospettive di lavoro si aprono a chi frequenta i corsi che permettono di diventare operatore cinofilo ed educatore cinofilo, e ancora di più per chi supera gli esami del Master in Coaching Cognitivo-Relazionale del Cane, attraverso il quale si consegue la qualifica di Istruttore Cinofilo FICSS. ●



*Ogni giorno,
Un mondo di coccole.*



+ PRODOTTO
80 grammi!
+ QUALITÀ

Prelibatezze monodose di altissima qualità 100% naturali.

Alimenti cotti a vapore, ricchi di Omega-3, proteine ad alto valore nutritivo,
senza additivi, coloranti e conservanti.

Preziose bontà per il tuo piccolo amico, già pronte in una delicata e gustosa salsa.

Preparate con squisiti pezzi di tonno fresco ideali per l'alimentazione quotidiana.

Prova l'altissima qualità garantita da Monge.

Monge®

Dal 1963 Il pet food italiano nel mondo



www.facebook.com/mongepetfood

www.monge.it

MONGE
1963 50

Ben nutriti e contenti

Garanzia di rotazioni e margini,
ma soprattutto di fedeltà
al punto vendita da parte del cliente

Lanciato da Monge nel 2010, in soli 2 anni, è diventato uno dei marchi di riferimento nel mercato specialist: è *Monge Natural Superpremium Dry Food*, che ha segnato l'ingresso in grande stile nel comparto secco da parte dell'azienda, primo produttore italiano di petfood umido dal 1963.

Il gruppo Monge rappresenta, infatti, una delle più importanti realtà italiane nel settore degli alimenti per cani e gatti e, con il 2013, verrà inaugurato l'innovativo stabilimento dry food di Monasterolo di Savigliano, in provincia di Cuneo, che coprirà ogni

segmento del settore in tutta la filiera di produzione, dalla selezione delle materie prime alla cottura fino all'insacchettamento.

UN BRAND DI SUCCESSO. *Monge Natural Superpremium Dry Food* porta la firma di *Monge 5 Stelle*, che sottolinea così tutti i prodotti superpremium esclusivi per il canale specialist dedicati al cane e al gatto, umidi e secchi.

Le caratteristiche di questa linea ne fanno un brand di sicuro successo, è infatti una gamma in grado di presidiare bene i segmenti cane e gatto, con i formati e le ricette più vendute.

Crocchette e croccantini sono di altissima qualità, con formulazioni senza coloranti e conservanti, e le materie prime sono selezionate in modo specifico per ogni singola ricetta, tutte con un'elevata appetibilità garantita dall'utilizzo di carni fresche, da estratti di rosmarino e arricchite con vitamina E.

La linea offre al cliente del settore specialist oltre 22 referenze per il cane, disponibili nei formati da 800 g, 3 - 7,5 e 15 kg, e ben 15 per il gatto in formati da 400 g e da 1,5 kg.

RICETTE SPECIALIZZATE. Le ricette della linea cane presidiano la gamma nelle famiglie *Mini*, *Medium*, *Maxi*, *Puppy/Junior*, *Adult* e hanno come fiore all'occhiello le specialità *Pollo&Riso*, *Agnello&Riso* e *Salmone&Riso*.

Le 3 specialità, eccezionali in termini di appetibilità, sono particolarmente indicate per gli animali che soffrono di intolleranze alle carni rosse. Inoltre, hanno un'elevata digeribilità e un apporto proteico notevole pur essendo leggere e facilmente tollerabili dall'organismo dell'animale.

MONGE

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

OFFERTA SPECIALE. Per accrescere la fedeltà al prodotto, Monge ha lanciato un'offerta speciale con i seguenti prezzi di vendita suggeriti:

SPECIAL OFFER. To increase product loyalty, Monge launched a special offer with the following recommended prices:

- Monge Superpremium Natural 15 kg euro 38,9
- Monge Superpremium Natural Speciality Line 15 kg euro 46,90
- Monge Superpremium Natural 3 kg euro 9,80
- Monge Superpremium Natural Speciality Line 3 kg euro 11,90
- Monge Superpremium Natural Cat 400 g da euro 2,5 a euro 2,90
- Monge Superpremium Natural Cat 1,5 kg da euro 7,9 a euro 8,9





La linea gatto si contraddistingue per le sue referenze suddivise in base all'età dell'animale e al suo stile di vita: *Kitten, Adult, Hairball, Sensitive, Senior, Indoor* e, infine, la specialità *Obesity/Light*, dedicata in modo particolare ai gatti che vivono in appartamento.

Tutte le ricette sono ricche di pollo fresco e integrate con vitamina C, omega 3, omega 6, e hanno anche un basso contenuto di magnesio e un pH neutro che aiuta a prevenire i calcoli renali.

DA LONDRA PARTE LA RINCORSA. È nota l'attenzione di Monge per la comunicazione al cliente: ecco perché la linea *Monge Natural Superpremium Dry Food* è stata oggetto di sponsorizzazione alle ultime Olimpiadi di Londra. Una scelta vincente: da allora, infatti, si è accertato un forte aumento nelle vendite anche in relazione alla sempre maggior riconoscibilità del marchio Monge nel canale pet-shop.

Monge secco superpremium è quindi garanzia di rotazioni e margini, ma soprattutto di fedeltà da parte del consumatore al prodotto e al punto vendita che lo propone. (S.C.) ●

CATS & DOGS

Nourished and happy

Monge guarantees product rotation, profits but also customer's loyalty

Monge launched the range in 2010 and it became one of the leading brands of the specialized sector in the dry segment. Monge is the leading Italian producer of moist food for cats and dogs since 1963: Monge group is one of the most important Italian companies in the sector of pet food. In 2013 the company will inaugurate the innovative plant for dry food located in Monasterolo di Savigliano, Cuneo province. The new plant will cover the whole sector, from the selection of raw ingredients to cooking and packing.

SUCCESSFUL BRAND. *Monge Natural Superpremium Dry Food* belongs to *Monge 5 Star* brand, which gathers all super premium products dedicated to the specialized sector of food for cats and dogs, both dry and moist.

Thanks to its feature, the brand's success is guaranteed: it covers the segment of cats and dogs food with the best-selling sizes and recipes.

The range offers elevated-quality kibbles and treats, which contain no colouring and preserving agents. Raw ingredients are specifically selected according to the recipe. Each formula is extremely appetizing thanks to fresh meat, to rosemary extract and vitamin E.

The range provides customers of specialized shops with over 22 products for dogs (available in 800g, 3 - 7.5 and 15g packages) and 15 for cats (400g and 1.5kg packages).

SPECIALIZED RECIPES. Dog recipes are divided according to: *Mini, Medium, Maxi, Puppy/Junior, Adult*. They are available in the following flavours: *Chicken&Rice, Lamb&Rice, Salmon&Rice*.

The three formulas are extremely appetizing and suited for pets suffering from intolerances to red meat. The recipes are extremely digestible: their protein intake is elevated, but they are light and well-tolerated by the pet's organism.

The line for cats is divided according to the pet's age and life style: *Kitten, Adult, Hairball, Sensitive, Senior, Indoor* and *Obesity/Light*, dedicated to cats living in flat.

The recipes are rich in fresh meat and supplemented with vitamin C, omega 3, omega 6. They feature low quantities of magnesium and a neutral pH to prevent renal calculi.

THE COMPETITION STARTS FROM LONDON. Monge is very attentive to communication: that is why *Monge Natural Superpremium Dry Food* range sponsored London 2012 Olympic Games. It was a winning choice: sales have increased since then, also thanks to the increased visibility of Monge brand in the specialized channel.

Monge super premium dry guarantees product rotation, profits but also customer's loyalty to the product and to the shop.

Bianco, nero o fulvo?

Il prodotto giusto permette al toelettatore di ottenere il massimo risultato anche in base al colore del mantello

I prodotti cosmetici #1 All Systems sono formulati specificatamente per la pulizia del mantello del cane e del gatto e agiscono nel pieno rispetto di pelle e pelo, con risultati evidenti sin dal loro primo utilizzo.

L'importante, però, è scegliere per ogni tipologia di razza il prodotto cosmetico idoneo tra la vasta gamma #1 All Systems, una scelta che va effettuata anche per le razze feline in base al colore del manto: infatti, una scelta corretta permette di ottenere il massimo risultato, ovvero un bel pelo lucido, con un colore intenso e la tessitura tipica della razza.

1

ItalsystemTM

ITALSYSTEM SAS di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

NERO INTENSO. Per i mantelli neri, i passaggi di shampoo sono due: il primo sarà eseguito con *P.F. Whitening Shampoo* (foto 1), uno shampoo blu-viola che, grazie a effetti ottici naturali, dona intensità al colore e rende brillante la tessitura.

Il secondo passaggio, invece, prevede l'utilizzo di *Crisp Coat Shampoo*, che ha il potere di lavare e sgrassare perfettamente, ma delicatamente, grazie alla sua composizione al 100% vegetale e, contemporaneamente, di assicurare una corretta tessitura.

Gli shampoo #1 All Systems sono formulati per lavaggi frequenti, sono realizzati solo con ingredienti di alta qualità e sono poco schiumosi perché non contengono detergenti.

Dopo il lavaggio, è consigliabile un trattamento di condizionamento con *Super Rich Conditioner* (foto 2): basta diluire 1 cucchiaino di prodotto in 1 litro di acqua tiepida, distribuire bene sul pelo ed eseguire il risciacquo finale.

Il condizionatore assicura nutrimento al manto, lo protegge dagli agenti esterni e, nel caso di pelo lungo o folto, previene la formazione di nodi: il condizionamento è particolarmente indicato per i mantelli neri perché il pelo secco può assumere brutte sfumature marroni o rossicce.

Lo spray rifinitore più consigliabile è *Moisturizing Coat Spray* che, grazie ai suoi ingredienti,

dona intensità e rende ancora più brillante il colore nero: conviene applicarlo prima di spazzolare, in modo da nutrire e proteggere il pelo dal passaggio della spazzola.

ROSSO BRILLANTE. Anche per i mantelli di colore rosso-fulvo-

marrone i passaggi di shampoo consigliati sono due: il primo con *Super Cleaning Shampoo*, un prodotto neutro adatto per lavaggi frequenti e ricco di nutrienti che donano una tinta intensa e brillante, il secondo con *Crisp Coat Shampoo*, da utilizzare sempre per ultimo per assicurare una corretta tessitura, non alterata dai trattamenti cosmetici.

Nel caso di pelo troppo morbido, non tipico della razza, *Crisp Coat Shampoo* dona corposità e volume e migliora la naturale tessitura del soggetto.

Per completare il bagno è opportuno condizionare il mantello con un cucchiaino di *Super Rich Conditioner* diluito in 1 litro d'acqua: versare sul pelo ed eseguire il risciacquo finale.

Se il soggetto è a pelo corto, si può sostituire il condizionatore con lo spray nutriente *Fabulous Grooming Spray*: spruzzarlo omogeneamente sul mantello e passare il cardatore per distribuire bene. È un prodotto ottimo da usare sempre prima di spazzolare, perché elimina la polvere e lo smog e protegge il pelo dal passaggio della spazzola.

BIANCO CANDIDO. Normalmente, per i mantelli bianchi i passaggi di shampoo sono due, ma nel caso di macchie giallo-marroni diventano tre. Per il primo, si consiglia di usare *P.F. Whitening Shampoo* che, sfruttando effetti





ottici di origine vegetale, esalta il candore: questo passaggio è importante per far risplendere il bianco, rendere lucida la tessitura e preparare il pelo al bagno successivo.

Il secondo passaggio di shampoo va eseguito unendo sinergicamente due prodotti: sulle macchie gialle applicheremo una dose di *P.W. Lightening Shampoo* puro, lasciandolo in posa per 5 minuti, che ha il potere di eliminare le macchie gialle dovute, per esempio, alla lacrimazione, alle urine o alla salivazione. Intanto, mentre agisce il *P.W. Lightening Shampoo*, applicare sul resto del corpo *Crisp Coat Shampoo*, normalmente diluito con acqua, per donare al pelo lucentezza

e la corretta consistenza della tessitura. Dopo 5 minuti di posa, bisogna eseguire il risciacquo finale.

Sui mantelli in pessime condizioni di colore, conviene effettuare il secondo passaggio interamente con *P.W. Lightening Shampoo*: puro sulle macchie, diluito con acqua sul resto del corpo. Anche in questo caso, lasciare in posa 5 minuti e quindi sciacquare.

Se le macchie sono ostinate, tanto da diventare persino di colore marrone, occorre abbinare al bagno con lo shampoo sbiancante anche un trattamento quotidiano con *Super Whitening Gel*, che agisce tramite enzimi eliminando le macchie applicazione dopo applicazione.

Un altro prodotto molto importante in caso di macchie gialle è lo shampoo autosciacquante *Self-Rinse Shampoo*: basta diluirlo e applicarlo con un dischetto di cotone, poi procedere con la pulizia quotidiana delle fossette degli occhi.

Se stiamo eseguendo il trattamento con *Super Whitening Gel*, conviene passare *Self Rinse Shampoo* prima di applicare il gel: *Self Rinse Shampoo* è comodo anche diluito in uno spruzzino per pulire le zampette o la bocca dopo i pasti ed è utilissimo per il bagno a secco in caso di cuccioli o durante la gravidanza.?

Per i mantelli bianchi, è raccomandabile terminare il bagno con la fase di condizionamento del mantello applicando *Super Rich Conditioner*, perché se le punte del pelo sono rovinate o secche possono assumere sfumature gialline. Lo spray rifinitore più indicato è *Fabulous Grooming Spray*, da applicare prima della spazzolatura.

Per tutti i colori di mantello si consiglia una volta al mese di effettuare il trattamento con *Product Stabilizer* dopo lo shampoo e prima del condizionatore. *Product Stabilizer* è un liquido a base di acido citrico (succo di limone) che dona corposità alla tessitura e sostegno al pelo, inoltre sgrassa pelle e manto nel pieno rispetto del pH assicurando l'eliminazione del grasso soprattutto su cani che hanno un pelo troppo molle e con mancanza di volume. (A.L.) ●



IL TAVOLO ELETTRICO T.K. Disponibile in due misure, 115x60 cm oppure 110x60 cm, il tavolo T.K. è particolarmente robusto, ha un motore elettrico che si aziona per mezzo di telecomando e un piano in legno multistrato con gomma antiscivolo. Nel prezzo sono compresi un robusto braccio a 'L' e il telecomando e può essere anche richiesto con ruote e cassetto porta-oggetti.

T.K. ELECTRICAL TABLE. *T.K. table* is available in two sizes: 115x60 cm or 110x60 cm. The table is extremely resistant and features an electrical engine regulated by remote control. Its wooden, multi-layer surface is covered with non-slip rubber.

The package includes a resistant L-shaped arm and remote control. Wheels and drawer are also available on request.

grooming tips

White, black or tawny?

Thanks to the correct product, groomers can achieve the best result according to the coat's colour

#1 *All Systems* beauty colours are specifically developed to clean the coat of cats and dogs: they fully respect skin and fur, with immediately visible results.

However, it is important to choose the correct product according to breed type, among the broad #1 *All Systems* range. For feline breeds it is also important to choose according to coat colour: the correct product guarantees the best result, for a shiny fur, enhanced colour and the breed's typical texture.

DEEP BLACK. For black coats, shampoo must be applied twice: start with *P.F. Whitening Shampoo* (picture 1), the blue-violet shampoo. Thanks to natural optical effects, it enhances the colour and guarantees shiny texture.

Use *Crisp Coat Shampoo* as second shampoo: it washes and degreases completely but smoothly, thanks to its 100% natural formula. Moreover, it guarantees the correct texture.

#1 *All Systems* shampoos are suitable for frequent baths: they contain high-quality ingredients and they produce less foam, since they do not contain cleaning agents.

After the shampoo, it is recommended to condition the coat with *Super Rich Conditioner* (picture 2): dilute one spoon of conditioner in one litre of warm water, and then apply on the fur and rinse.

The conditioner nourishes the coat, protecting it from external agents. In case of long or thick fur, it prevents entangled hair: conditioning is particularly suited for dark coats, since dry fur might appear brownish or reddish.

For the finishing touch, use *Moisturizing Coat Spray*. Thanks to its ingredients, it enhances the colour and brilliance of black: it is recommended to apply it before brushing, in order to nourish and protect the fur from the brush.

SHINY RED. For red-tawny-brown coats, shampoo must be applied twice: start with *Super Cleaning Shampoo*, a neutral product suited for frequent baths and rich in nutritional elements that enhance the colour and brilliance of the coat. Then use *Crisp Coat Shampoo*, which must be used as last shampoo to guarantee the correct texture, unaltered by beauty treatments.

In case of soft fur, which is not typical for the breed, *Crisp Coat Shampoo* provides thickness and volume, improving the coat's natural texture.

In order to complete the bath, it is important to condition the coat with a spoon of *Super Rich Conditioner*, diluted in one litre of warm water: apply it on the fur and rinse.

If the fur is short, it is possible to replace conditioner with *Fabulous Grooming Spray* nutritional spray: apply it on the whole coat and use the slicker brush. It is recommended to use the spray before brushing: it removes dust, smog and protects the fur from the brush.

PURE WHITE. For white coats, shampoo must usually be applied twice. However, in case of yellow-brown stains it must be applied three times. Start with *P.F. Whitening Shampoo*, which enhances the white colour thanks to optical effects of vegetable origin. This shampoo is important to enhance the white colour and the texture's brilliance, but also to prepare the fur for the next step.

As second shampoo, combine two products: use pure *P.W. Lightening Shampoo* on yellow stains and leave it on for five minutes, in order to remove yellow stain caused by tears, urine or saliva. While *P.W. Lightening Shampoo* treats the fur, apply *Crisp Coat Shampoo* (diluted with water) on the rest of the coat, to guarantee a shiny fur and the correct texture. After five minutes, rinse.

For coats in bad colour condition, it is recommended to use *P.W. Lightening Shampoo* only: apply it directly on stains, and dilute it with water for the rest of the fur. Leave it on for five minutes, then rinse.

If stains are tenacious, daily treatment with *Super Whitening Gel* is recommended: its enzymes remove stains.

Another important product in case of yellow stains is *Self-Rinse Shampoo*: dilute the product and apply it with a cotton disc, then clean the area under the eyes daily.

It is recommended to use *Self Rinse Shampoo* before *Super Whitening Gel* (if needed): *Self Rinse Shampoo* can be used also diluted and sprayed, to clean paws or mouth after meals. It is also useful in case of dry bath for puppies or for dogs during pregnancy.

For white coats it is recommended to end the bath with *Super Rich Conditioner*, since dry or damaged hair tips might become yellowish. The recommended spray is *Fabulous Grooming Spray*: it must be used before brushing.

For all colour coats it is recommended to use *Product Stabilizer* once a month, after shampoo and before conditioner. *Product Stabilizer* contains citric acid (lemon juice): it improves the texture's thickness and supports the fur. Moreover, it degreases skin and coat still respecting pH: it removes oil on dogs with soft and volumeless fur.

Medicine complementari

Amate o contestate, ma sempre degne di attenzione, le pratiche terapeutiche che non prevedono l'uso dei soliti farmaci sono sempre più impiegate anche dal veterinario

(prima parte) di Paolo Sparaciarì

Se vi dilettrate con i giochi di parole, questo è il vostro campo: medicina alternativa, medicina dolce, medicina non convenzionale...Tante definizioni diverse per indicare tutte quelle pratiche mediche, e medico-veterinarie, che non impiegano i farmaci convenzionali.

Ma questa potrebbe essere una visione un po' troppo sbrigativa (e riduttiva) della materia di cui vogliamo occuparci. Edzard Ernst, titolare all'Università di Exeter della prima cattedra al mondo di medicina alternativa, nel 1995 definiva la sua materia come riguardante una *"diagnosi, trattamento e/o prevenzione che completa la medicina convenzionale attraverso un contributo a un tutto comune, come risposta ad un bisogno non soddisfatto dalla medicina convenzionale o diversificando le cornici concettuali della medicina"*.

UNA LUNGA STORIA. In effetti parlare di "medicina complementare" potrebbe risultare fuorviante, tante e così diverse tra loro sono le pratiche mediche che non utilizzano i farmaci che siamo abituati a somministrare a noi stessi e ai nostri animali. Limitando il discorso all'Italia e all'ambito veterinario, si può dire che le prime medicine "complementari" arrivano occasionalmente sul tavolo da visita dell'ambulatorio già nel secondo dopoguerra, ma è solo verso la fine degli anni '70 che iniziano a entrare nella pratica clinica di alcuni lungimiranti pionieri.

A partire dagli anni '80, invece, le medicine complementari si diffondono veramente grazie al nascere di associazioni specialistiche e al moltiplicarsi di corsi di formazione. In queste pagine, parleremo di quelle più utilizzate, con un breve accenno a quelle meno usate.

L'OMEOPATIA. Tra le tante, l'omeopatia è la più affascinante e la più discussa. La lampadina si accese nella mente di un medico tedesco, Samuel Hahnemann: l'idea era quella di curare la malattia con dosi piccolissime di sostanze che, se somministrate in quantità maggiori, erano capaci di scatenare nell'organismo i sintomi caratteristici di quella stessa malattia. Era la fine del Settecento, l'Età dei Lumi...

Diffusissima in Francia e in Inghilterra, dove addirittura esistono ospedali omeopatici, l'omeopatia, la "medicina dei simili", ha interessato anche chi si occupa della salute degli animali.

In Italia, l'omeopatia veterinaria si è affacciata alla ribalta in tempi molto più recenti, ma l'epoca pionieristica di questa disciplina può considerarsi conclusa: oggi sono diversi i veterinari che si dedicano con passione allo studio e all'applicazione di questa disciplina che, come molti sanno, ha un approccio al paziente completamente diverso da quello cui ci ha abituato la medicina occidentale. Per quest'ultima, infatti, esistono organi e apparati ammalati, mentre per l'omeopatia esiste un individuo, unico e irripetibile, che estrinseca la malattia con dei sintomi obiettivi tutti suoi.

Il veterinario omeopata tenta di "individualizzare" il paziente, cercando di capire il suo carattere, di interpretare i suoi comportamenti, di evidenziare quei tratti distintivi del suo modo di essere che lo rendono diverso da tutti i suoi simili: si tratta di un processo lento e difficile, che quasi mai giunge all'individuazione di ciò che Hahnemann chiamava *"simillimum"*, e cioè il rimedio unico e ideale per quel determinato paziente.

Già, perché secondo il medico tedesco ogni individuo ha, in una determinata fase della malattia, un proprio rimedio elettivo, teoricamente capace di risolvere quasi ogni problema.

Non è questa la sede adatta in cui dibattere della oggettività e della scientificità della omeopatia applicata agli animali. Per amore di obbiettività aggiungiamo solo di aver visto di persona questa disciplina applicata seriamente agli animali da affezione e di essere rimasti favorevolmente impressionati dai buoni risultati che in molti casi riportava.

Non è questa la sede adatta in cui dibattere della oggettività e della scientificità della omeopatia applicata agli animali. Per amore di obbiettività aggiungiamo solo di aver visto di persona questa disciplina applicata seriamente agli animali da affezione e di essere rimasti favorevolmente impressionati dai buoni risultati che in molti casi riportava.

MEDICINA TRADIZIONALE CINESE: L'AGOPUNTURA. Cambiamo mondo e epoche. Parliamo di M.T.C., ovvero Medicina Tradizionale Cinese.

Se l'omeopatia appartiene alla Mitteleuropa del Secolo dei Lumi, la medicina tradizionale cinese arriva dritta dritta dai tempi remoti del Celeste Impero.



foto Georgina DelBucca



Per fortuna in Italia esiste una buona tradizione, essendo l'agopuntura, se non la prima in assoluto, almeno una delle prime medicine complementari studiate e applicate.

Sempre nell'ambito della Medicina Tradizionale Cinese, non si può non ricordare l'erboristeria anche se non vi sono sicure notizie di una sua sistematica applicazione in campo veterinario.

APPUNTAMENTO A TRA UN MESE. Sul prossimo numero di *Vimax Magazine* faremo un grande balzo temporale e, tornati nella nostra epoca, ci occuperemo di due personaggi molto diversi tra loro, ma che, ognuno con le sue concezioni e le sue teorie, hanno fornito una visione diversa dell'organismo ammalato e della malattia: il medico gallese Edward Bach, e un maestro di scuola tedesco di nome Heinrich Reckeweg.

Tutti e due, come vedremo, occupano un posto di rilievo nel campo delle medicine complementari. Appuntamento a tra un mese! (Continua) ●

Tra le diverse discipline organizzate nella M.T.C., quella più nota e più praticata in ambito veterinario è certamente l'agopuntura. Nata e diffusasi in Cina parecchi secoli prima della nascita di Cristo, l'agopuntura consiste nell'applicazione temporanea di sottili aghi in corrispondenza di punti anatomici ben definiti.

Non ci addentriamo nelle diverse teorie che starebbero alla base dei meccanismi d'azione dell'agopuntura, aggiungiamo solo che per la M.T.C. l'organismo sano, umano o animale che sia, non è altro che il risultato del perfetto bilanciamento dell'energia, o delle energie, che lo percorrono in tutta la sua interezza.

In Occidente l'applicazione di questa antica pratica medica agli animali risale all'incirca ai primi anni '70, e ha subito trovato un certo consenso e una certa diffusione: in mano a un operatore davvero esperto l'agopuntura può dare risultati obiettivamente interessanti in diverse patologie dolorose del sistema muscolo scheletrico sia negli animali d'affezione (cani, gatti), sia in quelli da sport (cavalli) a patto, naturalmente, che l'operatore sia davvero competente e abbia frequentato una buona scuola.





THOMAS FROM LACOMBE, ALBERTA, OUR TRUSTED SUPPLIER OF FREE-RANGE BISON




IL MEGLIO DEL CANADA

GLI ALIMENTI ACANA REGIONAL PER CANI

ACANA RANCHLANDS racchiude il meglio della tradizione zootecnica del Canada Occidentale: manzo, agnello e bisonne provenienti dai ranch della zona, allevati da persone che conosciamo personalmente e di cui ci fidiamo. Ogni ingrediente viene consegnato **FRESCO** e **PRIVO DI CONSERVANTI** alla nostra cucina ogni giorno.

Preparati con gli ingredienti migliori e più freschi nelle nostre pluripremiate cucine, gli alimenti ACANA REGIONAL sono un modo naturale e delizioso di mantenere il vostro cane felice, sano e forte.

Leggete i nostri ingredienti e anche voi sarete felici!

Come vuole il cliente

Proteine animali, attenta selezione di cereali e completa integrazione di vitamine e minerali: proprio quello che cerca un proprietario attento al benessere del suo quattro zampe

Due nuove referenze e una nuova confezione: ecco le novità della linea Naxos® che, da gennaio, interessano il mercato del settore specializzato. Dopo l'entusiastica risposta dei consumatori e le numerosissime richieste della clientela in tutto il mondo, Adragna Pet Food ha infatti deciso di ampliare la linea Naxos® con due referenze di *Adult al Pesce* (Mini, Medium Size) e una di *Puppy* (Maxi Size).



FLAVOR & PASSION

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI SRL
tel. 092423013, fax 092422424
www.adragna.it, info@adragna.it

Inoltre, dall'inizio dell'anno, sono disponibili anche le nuovissime confezioni da 800 g pratiche, comode e sempre fresche, che si affiancano a quelle tradizionali da 3 kg e, in alcuni casi, da 15 kg. Adragna Pet Food conosce molto bene le esigenze dei punti vendita e, grazie alla pluriennale esperienza nel campo della nutrizione

animale, ha creato Naxos®, la linea superpremium che soddisfa le diverse esigenze nutriziona-

li e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età.

L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sotto vuoto dei liquidi, unita a una produzione "espressa" su ordine del cliente, consente di realizzare prodotti di eccellenza a lunga durata che salvaguardano il mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.

DIFESE FORTI, PELO LUCENTE. I vari prodotti, sviluppati per garantire livelli ottimali di assimilabilità e appetibilità, sono formulati principalmente attraverso l'utilizzo di proteine animali, di un'attenta selezione di cereali e di una completa integrazione di vitamine e minerali.

Le proteine animali, fonti proteiche nobili con elevato valore biologico, assicurano elevata digeribilità e un corretto apporto di amminoacidi essenziali. Inoltre, l'attenta selezione di cereali fornisce sia la giusta dose di carboidrati facilmente digeribili, sia l'energia necessaria al metabolismo del cane. L'integrazione di vitamine e minerali, infine, contribuisce a un corretto metabolismo e a un'alimentazione sana e bilanciata. La linea Naxos® garantisce quindi:

- *pelle sana e pelo lucente* - il corretto rapporto tra omega 3 e omega 6 e la sapiente integrazione di vitamina A e C contribuiscono al mantenimento di una cute in buona salute e di un mantello morbido e lucente;
- *difese forti* - i frutto-oligosaccaridi e lieviti, prebiotici naturali, stimolano la crescita di una benefica flora microbica intestinale costituendo una barriera naturale contro i microrganismi patogeni;
- *tonicità muscolare* - l'uso, come primo ingrediente, di proteine animali con alto valore biologico, contribuisce al mantenimento di una massa muscolare tonica e forte;
- *articolazioni* - l'impiego della glucosamina, oltre al corretto apporto di calcio e vitamina D3, contribuisce alla resistenza e alla flessibilità delle articolazioni;
- *ossa forti* - il corretto apporto di calcio e vitamina D3 è la base per lo sviluppo di un robusto apparato scheletrico e per la crescita di ossa e denti robusti e resistenti;





- *alimentazione bilanciata* - il sapiente impiego di vitamine, sali minerali e oligoelementi aiuta a equilibrare l'assunzione delle sostanze nutritive evitando carenze o eccessi nutrizionali;

- *digestione ottimale* - gli agrumi essiccati e la fibra alimentare della polpa di barbabietola e della carruba favoriscono un corretto transito intestinale migliorando l'assorbimento dei nutrienti oltre alla qualità e consistenza delle feci;

- *energia disponibile* - il corretto apporto di proteine e di grassi animali contribuisce ad assicurare l'energia necessaria ai cani con intensa attività e al mantenimento di una massa muscolare tonica e forte.

MINI, MEDIUM, MAXI. Suddivisa, nel rispetto delle taglie delle diverse razze, nelle classificazioni Mini, Medium, Maxi e All Size, la linea Naxos® è proposta in tante varianti di gusto studiate su misura.

Nella serie Mini si può scegliere tra:

- *Adult Mini Pesce, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 e 3 kg;
- *Adult Mini Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 e 3 kg;
- *Puppy Mini Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 e 3 kg.

Per quanto riguarda la classificazione Medium, le opzioni spaziano tra:

- *Adult Medium Pesce, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 - 3 e 15 kg;
- *Adult Medium Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 - 3 e 15 kg;
- *Adult Medium Coniglio, sorgo e agrumi*. In confezioni da 0,8 - 3 e 15 kg;
- *Puppy Medium Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 0,8 - 3 e 15 kg.

Nella serie Maxi, invece, la scelta è possibile tra:

- *Puppy Maxi Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 3 e 15 kg;
- *Junior Maxi Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 3 e 15 kg;
- *Adult Maxi Pollo, riso e agrumi*. In confezioni da 3 e 15 kg.

Infine, per la classificazione All Size, le varianti disponibili sono:

- *Performance Pollo, riso e agrumi*. In confezione da 15 kg;
 - *Light&Senior Pollo, riso e agrumi*. In confezione da 3 e 15 kg.
- (S.A.) ●

DOGS

As the customer demands

Animal proteins, careful selection of cereals and a complex of vitamins and minerals: exactly what a demanding owner searches to feed his or her pet at best

Two new varieties and a new pack for Naxos®: Adragna is upgrading the range adding the variety *Adult with Fish* (Mini and Medium Size) and *Puppy* (Maxi Size). And now all the formulas come also in the convenient 800g pack, besides the usual 3kg and 15 kg bags. Adragna Pet Food, thanks to its long experience in pet nutrition, it created Naxos®, the superpremium range that meets the different nutritional and taste demands of dogs of all sizes and life stages. State-of-the-art manufacturing plants, starch steam cooking and liquid vacuum processing, combined with the "express" manufacturing process upon customer's order, ensure excellent products, which keep their nutritional qualities unaltered in time.

STRONG DEFENCES, BRIGHT COAT. The formulas are designed to contain animal proteins as well as carefully selected cereals and to be supplemented with vitamins and minerals.

Animal proteins - noble protein sources with a high biologic value - ensure high digestibility and a balanced amount of essential amino acids. The careful selection of cereals conveys the correct amount of easily digestible carbohydrates and the energy the dog needs. The supplemented vitamins and minerals help ensure a healthy and balanced diet.

Naxos® qualities are:

- *healthy skin and bright coat* - the balanced amount of omega 3 and omega 6 and the supplemented vitamin A and C help keep the skin healthy and the coat soft and bright;
- *strong defences* - fructo-oligosaccharides and yeasts, i.e. natural prebiotics, stimulate the development of the intestinal microbial beneficial flora building a natural barrier against pathogenic micro organisms;
- *muscle tone* - the use of animal proteins with high biologic value as first ingredient helps keep the muscles lean and strong;
- *joints* - glucosamine, together with a balanced amount of calcium and vitamin D3, helps support the joints and keep them flexible;
- *strong bones* - the optimal amount of calcium and vitamin D3 is essential for the development of a strong skeleton, bones and teeth;
- *balanced nutrition* - the supplemented vitamins, mineral salts and micro elements help control the intake of nutrients to avoid nutritional deficiencies or excesses;
- *top digestion* - dry citrus fruit and fibre from beetroot pulp and carob support the intestinal transit and improve the absorption of nutrients as well as the faecal quality;
- *available energy* - the correct amount of animal proteins and fats helps ensure the energy very active dogs need and keep the muscles lean and strong.

MINI, MEDIUM, MAXI. The range Naxos® is available in four breed-size categories - Mini, Medium, Maxi and All Size - and many varieties.

Mini varieties are:

- *Adult Mini Fish, rice and citrus fruit*. 0.8 and 3 kg packs;
- *Adult Mini Chicken, rice and citrus fruit*. 0.8 and 3 kg packs;
- *Puppy Mini Chicken, rice and citrus fruit*. 0.8 and 3 kg packs.

Medium varieties are:

- *Adult Medium Fish, rice and citrus fruit*. 0.8 and 3 and 15 kg packs;
- *Adult Medium Chicken, rice and citrus fruit*. 0.8 and 3 and 15 kg packs;
- *Adult Medium Rabbit, sorghum and citrus fruit*. 0.8 and 3 and 15 kg packs.

Maxi varieties are:

- *Puppy Maxi Chicken, rice and citrus fruit*. 3 and 15 kg packs;
- *Junior Maxi Chicken, rice and citrus fruit*. 3 and 15 kg packs;
- *Adult Maxi Chicken, rice and citrus fruit*. 3 and 15 kg packs.

All Size varieties are:

- *Performance Chicken, rice and citrus fruit*. 15 kg packs;
- *Light&Senior Chicken, rice and citrus fruit*. 3 and 15 kg packs.



Brillano le stelle

Uno snack appetibile

per contribuire quotidianamente a una buona igiene orale

Le malattie e le alterazioni che colpiscono i denti del cane sono frequentissime. La bocca, infatti, rappresenta una sorta di porta di ingresso del corpo costantemente invasa da batteri, virus, parassiti e funghi.

Gli studi relativi all'argomento evidenziano un'incidenza di queste problematiche che varia dal 25% nei cani con un'età compresa tra 1 e 4 anni, fino all'80% nei soggetti con più di 6 anni di età.

I problemi più comuni sono la formazione di placca e tartaro, ma si può arrivare anche a periodontiti, con conseguenze più serie per la salute che interessano anche altri organi oltre al cavo orale.



BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800-015121
www.petclub.it

BARRETTE STELLATE. L'alimentazione può dimostrarsi di particolare utilità ai fini preventivi, soprattutto considerando che la struttura del cibo e la sua composizione possono influenzare l'ambiente orale. Per questo Bayer Animal Health ha sviluppato *Joki Plus Dent Star Bar*, barrette a forma di stella specifiche per l'igiene dei denti che aiutano a favorirne la salute e ridurre la formazione della placca.

Disponibili in 2 formati per cani di taglia piccola e medio-grossa, le *Joki Plus Dent Star Bar* contengono cereali, manzo, pollo, minerali e sono molto appetibili, adatte a un uso quotidiano.

Anzi: è proprio l'utilizzo di una barretta al giorno che favorisce la salute dei denti.

L'efficacia del prodotto è legata sia alla sua consistenza,

che favorisce una masticazione prolungata, sia alla particolare forma a stella, che contribuisce alla rimozione dei residui di cibo dai denti.

UN PREMIO SANO E GUSTOSO. *Joki Plus Dent Star Bar* contiene ingredienti specifici, come l'esametaphosfato di sodio, che aiuta a ridurre la formazione della placca dentaria.

I gustosi snack sono disponibili in 2 formati ciascuno contenente 7 barrette: confezione da 140 g per cani di piccola taglia (fino a 12 kg) e confezione da 210 g per cani di media e grossa taglia (oltre i 12 kg).

Si possono somministrare in ogni momento della giornata come spuntino o come premio: per i cani di piccola e media taglia è sufficiente una barretta al giorno, per quelli più grandi si consiglia di raddoppiare la dose. (F.C.) ●

DOGS

Shining stars

Appetizing snack to support the correct daily oral health

Diseases and alterations affecting dogs' teeth are extremely frequent. The mouth can be considered the entrance door of the body, which is constantly invaded by bacteria, viruses, parasites and fungi.

The studies show that the frequency of these ailments ranges from 25% in dogs between 1 and 4 years, up to 80% in dogs over 6 years.

The most common ailments are plaque and tartar formation, but there is also periodontitis, which might have serious consequences on the health of other organs.

STARRY BAR. Nutrition might be extremely useful to prevent the above-mentioned ailments, especially considering that structure and composition of food might affect the oral environment. That is why Bayer Animal Health has developed *Joki Plus Dent Star Bar*, star-shaped bars suited for the health of teeth: they support the pets' health and reduce plaque formation.

Joki Plus Dent Star Bar are available in two sizes, for small and medium-large breeds. They are extremely appetizing, suited for daily use and contain: cereals, beef, chicken, minerals. One bar per day supports the health of teeth.

The product's effectiveness is connected with its consistency, which supports prolonged chewing, but also with its special star shape, which helps remove food leftovers from teeth.

HEALTHY AND TASTY AWARD. *Joki Plus Dent Star Bar* contains specific ingredients, such as sodium hexametaphosphate, which help reduce dental plaque.

The tasty bars are available in two sizes, with seven bars for each package: 140g pouches for small breeds (up to 12 kg) and 210g pouches for medium and large breeds (over 12 kg).

The bars can be fed at any time, as snack or as award. For small and medium breeds, one bar per day is enough; for larger breeds two bars per day are recommended.



norme sotto la lente



di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

UN'AMBULANZA PER FIDO

Il 13 dicembre 2012 è stato pubblicato sulla *Gazzetta Ufficiale* il decreto attuativo del ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, entrato in vigore dal 27 dicembre 2012, contenente alcune modifiche al Codice della Strada che, di fatto, equiparano lo stato di necessità del trasporto di un animale ferito a quello di una persona. Il decreto prevede, tra l'altro, anche la possibilità di utilizzo della sirena (segnale acustico) e del lampeggiatore (segnale visivo) per le ambulanze veterinarie e i mezzi di vigilanza zoofila.

SIRENE E LAMPEGGIANTI. In particolare, al comma 1 dell'art. 177 del decreto legislativo n. 285 del 1992 è stato aggiunto il seguente periodo: "L'uso dei predetti dispositivi (acustico supplementare di allarme e di segnalazione visiva a luce lampeggiante blu) è altresì consentito ai conducenti delle ambulanze, dei mezzi di soccorso anche per il recupero degli animali o di vigilanza zoofila, nell'espletamento dei servizi urgenti di istituto individuati con decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti".

Con il medesimo decreto vengono inoltre disciplinate le situazioni nelle quali il trasporto di un animale in gravi condizioni di salute può essere considerato uno stato di necessità anche se effettuato da privati, nonché la documentazione che deve essere esibita nel caso di un eventuale controllo da parte delle autorità di Polizia Stradale previste dall'art. 12, comma 1.

OBBLIGO DI SOCCORSO. E non basta ancora: all'art. 189 del decreto legislativo n. 285 del 1992, infatti, è stato aggiunto il comma 9-bis, che dispone che "L'utente della strada, in caso di incidente comunque ricollegabile al suo comportamento, da cui derivi un danno a uno o più animali d'affezione, da reddito o protetti, ha l'obbligo di fermarsi e di porre in atto ogni misura idonea ad assicurare un tempestivo intervento di soccorso agli animali che abbiano subito il danno. Chiunque non ottempera agli obblighi di cui al periodo precedente è punito con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 389 a euro 1.559. Le persone coinvolte in un incidente con danno a uno o più animali da affezione, da reddito o protetti, devono porre in atto ogni misura idonea ad assicurare un tempestivo intervento di soccorso. Chiunque non ottempera all'obbligo



di cui al periodo precedente è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 78 a euro 311".

Le due nuove norme introdotte nel Codice della Strada sono una ulteriore riprova di come il nostro attuale ordinamento giuridico si stia adeguando ai tempi, confermando che una visione "ecologica" del mondo in cui viviamo sia ormai una realtà della quale anche il legislatore si è reso conto.

I filosofi della scienza giuridica hanno sempre sostenuto che il diritto è una presa d'atto della realtà e, in questo caso, non possiamo che essere perfettamente d'accordo con loro.

IL MONDO CAMBIA. IN MEGLIO. L'animale, sia esso d'affezione (per esempio un cane o un gatto), da reddito (un cavallo o una pecora), o protetto (un cervo) non sono più "cose", ma esseri viventi e, come tali, devono essere amati, tutelati, protetti e curati, se necessario.

Molto importante, a questo proposito è quanto dispone il comma 9 bis dell'art. 189 del Decreto Legislativo 285/92 che impone di soccorrere l'animale ferito non solo a chi ha causato il suo ferimento, ma anche agli altri soggetti coinvolti nell'incidente. Il concetto di omissione di soccorso di un animale, di cui in passato *Vimax Magazine* si è già occupato proprio su queste pagine, sotto la spinta di alcune innovative sentenze, ha ora trovato una sua normativa specifica e una sanzione in caso di violazione.



ACQUISTA DIRETTAMENTE IN FABBRICA

PREZZI VANTAGGIOSI
PER RIVENDITORI

Cucce *fatte per durare!*

TETTO
impermeabile
e isolante
rivestito in pietra
di ARDESIA
rosse o verdi

TETTO
FACILMENTE
SMONTABILE
per una rapida
pulizia

ROBUSTO
LEGNO MASSELLO
di Pino di Svezia
color noce
adatto
per l'esterno

COLLAUDATE
per l'esterno
per cani fino
a 130 kg di peso

VERNICE
ecologica antisettico
antimuffa repellente all'acqua

VITI
acciaio

PIEDONI
solidi e isolanti

NOVITA'

TENDINA
TERMICA
trasparente
e basculante

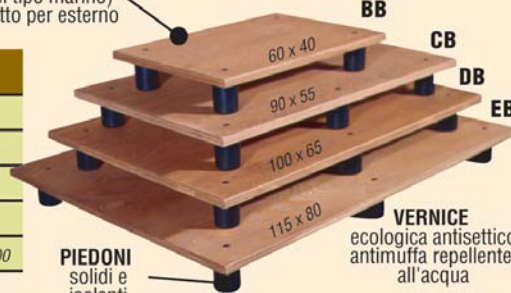
PROTEZIONE
in ALLUMINIO
anti morso

5 ANNI
DI GARANZIA

ROBUSTO
LEGNO
MASSELLO
(del tipo marino)
adatto per esterno

Brandine per cani

MODELLI CUCCE e MISURE INTERNE	
Chihuahua	L34xP43xh40
Barboncino	L43xP52xh50
Setter	L57xP80x70
Pastore	L70xP90x85
Alano	L80xP110xh100



PIEDONI
solidi e
isolanti

VERNICE
ecologica antisettico
antimuffa repellente
all'acqua

Design Original Legno

SPECIALISTI DA ANNI NELLA COSTRUZIONE DI ARTICOLI IN LEGNO PER CANI

Per ordini e informazioni tutti i giorni 24 ore su 24

Tel. 0924 514511 - Fax 0924 515292

ORIGINAL LEGNO ITALIA - 91013 CALATAFIMI (TP)

TANTI ALTRI PRODOTTI SU: www.original-legno.it

CUCCE EXTRA-LARGE SU MISURA CHIAMACI!

Produciamo:
Cantinette, Fioriere,
Cassepanche etc.

Diversi in tutto

Una nuova linea di alimenti di altissima qualità
destinata a lasciare il segno nel cuore dei clienti del petshop



Non è un semplice alimento destinato agli amici quattro zampe: *Disugual* è, prima di tutto, una filosofia che racchiude in sé amore, rispetto e passione profonda per gli animali: per questo tutti i prodotti della linea sono pensati, formulati e preparati con cura e attenzione straordinarie, scegliendo sempre e soltanto ingredienti di qualità.

DAL PROGETTO ALLA CIOTOLA. *Disugual* è nato da un'idea di Piergiulio Bassi, amministratore di NP Industries, azienda proprietaria anche di *Professional Pets*, marchio attivo da alcuni anni nel settore pet food, che ha deciso di proporsi al mercato con una linea di alimenti specifici assolutamente diversa e innovativa.

"La corretta alimentazione è fondamentale per la salute e il benessere di cani e gatti proprio come lo è per l'uomo", sottolinea Sara Fernandez, veterinario responsabile Ricerca e Sviluppo di *Professional Pets*. "Nutrendo bene i nostri animali possiamo non solo evitare loro numerose patologie, ma anche gestire molti dei loro disturbi".

Sostenuto da personale qualificato e altamente motivato a tutti i livelli, *Disugual* pone la chiarezza e la trasparenza fra i principi base del proprio operato, in modo da garantire agli animali un'alimentazione sempre sana ed equilibrata indipendentemente dalla loro razza e dalla loro stazza.

"Sono da sempre un animalista convinto", spiega Piergiulio Bassi, "e ho deciso di impegnarmi in prima persona per cercare di cambiare un mercato, appunto quello del pet food, nel quale ritengo che etica e umanità siano parole spesso sconosciute: *Disugual* è, prima ancora che un nuovo marchio, una vera e propria filosofia ed è sostenuto da persone che hanno voglia di fare e di impegnarsi per garantire esclusivamente la salute e il benessere degli animali. Ma senza eccedere nel costo: i nostri sono infatti prodotti accessibili a tutte le tasche".

CINQUE REGOLE BASE. I prodotti *Disugual* nascono dal dovere etico di trattare gli animali come esseri umani e rispettano una serie di principi basilari, ovvero:

- l'amore non è una questione di razza - *Disugual* offre sempre prodotti di alta qualità a prescindere dal pedigree e/o dalla taglia del cane o del gatto. Ogni animale merita lo stesso rispetto, quindi sempre un ottimo alimento;
- non uccidere animali per nutrire altri animali - i prodotti *Disugual* sono ottenuti esclusivamente recuperando il surplus della macellazione e l'inventario proveniente dalla grande distribuzione organizzata. Nessun animale viene ucciso appositamente per preparare gli alimenti *Disugual*;
- il benessere degli animali da compagnia deriva soprattutto dalla qualità di ciò che mangiano - *Disugual* garantisce sempre l'utilizzo di ingredienti controllati, con un elevato standard qualitativo e, soprattutto, con formulazioni idonee alla loro natura biologica;

- la qualità è anche trasparenza - i prodotti *Disugual* hanno un'etichetta chiara e leggibile sul fronte della confezione, che consente una rapida lettura degli ingredienti e dei valori nutrizionali degli alimenti, senza omissioni e/o camuffamenti;

- l'amore non è una questione di prezzo - *Disugual* offre una gamma di prodotti accessibili a tutti grazie a un prezzo competitivo e decisamente inferiore rispetto al pet food di alta gamma.

L'AMORE PER GLI ANIMALI INIZIA DA ALIMENTI DIFFERENTI. *Disugual* è attualmente presente sul mercato nazionale italiano con una proposta riservata unicamente ai punti vendita specializzati.

La gamma di alimenti completi superpremium (dry food) destinati ai cani sarà a breve implementata con prodotti alimentari specifici per gatti. Ma vediamo assieme che cosa rende tanto speciali i prodotti *Disugual*:

- le materie prime sono accuratamente selezionate e controllate per offrire ipoallergenicità e qualità superiore;

- per la loro preparazione viene utilizzata un'alta percentuale di carne proveniente dagli eccessi di produzione per l'alimentazione umana, così da ridurre l'impatto ambientale e tutelare il benessere degli animali;
- i cereali utilizzati sono certificati ogm free per evitare pericolose allergie;
- la scelta accurata dei grassi aiuta a mantenere un corretto peso corporeo garantendo una sana ed equilibrata alimentazione;
- la loro eccezionale appetibilità è



N.P. INDUSTRIES SRL
tel. 0432699322, fax 042748800
www.disugual.it, info@disugual.it





data esclusivamente dagli ingredienti contenuti in ogni ricetta, senza aggiunta di appetizzanti chimici.

DISUGUAL SI FA IN CINQUE. *Disugual* è disponibile in 5 versioni: 4 monoproteiche destinate ai cani adulti (Pollo, Pesce, Coniglio e Agnello) e una pensata appositamente per i cuccioli (Puppy).

E non basta: la gamma è infatti diversificata anche a seconda della taglia (Mini, Medium e Large), per rispettare le più diverse esigenze nutritive. Si hanno quindi:

- *Puppy Small* - alimento completo per cuccioli di taglia piccola (da 1 a 10 kg), prodotto specifico dalla formula altamente energetica e ricco di proteine a elevato contenuto biologico, necessario per il corretto sviluppo dell'organismo. Ha un'ottima appetibilità ed è facilmente digeribile. In confezioni da 2 kg. Gusto disponibile: Pollo;
- *Adult Small* - alimenti completi monoproteici per cani adulti di taglia piccola (da 1 a 10 kg). Contengono il giusto



bilanciamento nutritivo per soddisfare il loro particolare metabolismo e li aiutano a mantenere una sana dentatura e una buona forma fisica. In confezioni da 2 e 12 kg. Gusti disponibili: Agnello Coniglio, Pesce, Pollo;

- *Puppy Medium* - alimento completo per cuccioli di taglia media (da 10 a 30 kg). Formula altamente energetica e ricca di proteine a elevato contenuto biologico, necessaria per il corretto sviluppo dell'organismo. In confezioni da 2 e 12 kg. Gusto disponibile: Pollo;

- *Adult Medium* - alimenti completi monoproteici per cani adulti di taglia media (da 10 a 30 kg). La loro formula fornisce il contenuto proteico indispensabile per il mantenimento ottimale della muscolatura. In confezioni da 2 e 12 kg. Gusti disponibili:

Agnello, Coniglio, Pesce, Pollo;

- *Puppy Large* - alimento completo per cuccioli di grossa taglia (da 30 a 70 kg). Oltre alla formula altamente energetica e dall'elevato contenuto proteico, il prodotto contiene glucosamina e condroitina per favorire il corretto supporto delle articolazioni. In confezioni da 2 e 12 kg. Gusto disponibile: Pollo;

- *Adult Large* - Alimenti completi monoproteici per cani adulti di grossa taglia (da 30 a 80 kg). La formula specifica favorisce il mantenimento di un'ossatura robusta e il corretto rapporto massa magra/grassa. In confezioni da 2 e 12 kg. Gusti disponibili: Agnello, Coniglio, Pesce, Pollo.

(C.G.) ●

DOGS

Different from all

A new range of top quality food that will conquer pet owners

It is not just pet food: *Disugual* is above all a mission that contains love, respect and passion for pets. For this reason all products are designed and manufactured with great care and only quality ingredients.

FROM THE PROJECT TO THE BOWL. *Disugual* was conceived by Piergiulio Bassi, c.e.o. of NP Industries - the company that owns also the brand *Professional Pets* - to supply the market with an absolutely different and innovative pet food range.

"Balanced nutrition is fundamental for dogs and cats, just as it is for us", Sara Fernandez - veterinary doctor and R&D responsible of *Professional Pets* - says. "By feeding our pets correctly we avoid the risk they contract various diseases and also control many health troubles".

Supported by a qualified and highly motivated team, *Disugual* considers clarity and transparency two fundamental principles in business, which is aimed at providing pets of all breeds and sizes with a healthy and balanced nutrition.

"I'm always a convinced animal-rights activist", Piergiulio Bassi explains, "and I decided to engage personally to try to change the pet food market, where I believe ethics and humanity are often unknown concepts: before being a new brand, *Disugual* is a real philosophy supported by people that want to do and engage to ensure exclusively pet health and wellness. All this without exceeding with costs: ours are products that anyone can afford."

FIVE BASIC RULES. *Disugual* products have an ethical aim, which is to treat pets like humans and respect specific basic rules, such as:

- *love is not a matter of breed* - *Disugual* supplies high quality products that do not differ according to the pedigree and/or the size of the dog or cat. All pets merit the same respect and consequently excellent food;
- *do not kill animals to feed animals* - *Disugual* diets are made exclusively with the surplus of the slaughtering process and the meat unsold in the mass market. No animal is killed expressly to manufacture *Disugual* food;
- *pets wellness derives mainly from the quality of the food they eat*. *Disugual* guarantees that the ingredients used are controlled, have a high quality level and, above all, they ensure formulas that respect the biologic characteristics of pets;
- *quality is also transparency* - *Disugual* products show clear labels on the packs that list the ingredients and nutritional facts with no omissions and/or disguise;
- *love is not a matter of price* - *Disugual* is a range of convenient products with competitive prices, which are remarkably lower than high level brands.

LOVE FOR PETS STARTS FROM A DIFFERENT FOOD. *Disugual* is distributed exclusively in the specialised stores. The range of superpremium dry dog food will soon be completed with specific formulas for cats.

What makes *Disugual* so special?

- The raw materials are accurately selected and controlled to produce a hypoallergenic food with superior qualities;
- high amounts of meat deriving from the human food industry are used so as to reduce the impact on the environment and protect animals;
- cereals are gmo-free certified to avoid dangerous allergies;
- the accurate selection of fats helps keep pet weight under control and ensure a healthy and balanced nutrition;
- top palatability is due exclusively to the ingredients used, free from chemical palatants.

FIVE VARIETIES. *Disugual* comes in 5 varieties: 4 single protein diets for adult dogs (Chicken, Fish, Rabbit and Lamb) and one for puppies (Puppy).

Each variety is available for different breed sizes (Mini, Medium and Large), which means:

- *Puppy Small* - complete food with chicken for small breed puppies (from 1 to 10 kg), with a high level of energy and proteins. It is very palatable and easy to digest. Packed in 2kg bags;
- *Adult Small* - complete, single protein food formulas (Lamb, Rabbit, Fish, Chicken) for small size adult dogs (from 1 to 10 kg). They are balanced and help maintain the teeth healthy and the body lean. Packed in 2 and 12kg bags;
- *Puppy Medium* - complete food with chicken and high levels of energy for medium size puppies (from 10 to 30 kg). Packed in 2 and 12kg bags;
- *Adult Medium* - complete, single protein formulas (Lamb, Rabbit, Fish, Chicken) for medium size dogs (from 10 to 30kg). They ensure the correct amount of protein the body needs to develop strong muscles. Packed in 2 and 12kg bags.
- *Puppy Large* - complete food with Chicken for large size puppies (from 30 to 70kg). Besides a high level of energy and proteins, the product contains glucosamine and chondroitin that support the joints. Packed in 2 and 12kg bags.
- *Adult Large* - complete, single protein formulas (Lamb, Rabbit, Fish, Chicken) for large size adult dogs (from 30 to 80kg). They support the skeleton and help maintain a lean body. Packed in 2 and 12kg bags.

groomer si diventa

A SCUOLA DI TOELETTATURA



di Monique van de Ven
insegnante di toelettatura
esperta in cosmesi animale
monicavandeven@hotmail.com

TOELETTARE IN INVERNO

D'inverno portare il cane a passeggio diventa faticoso: le giornate sono corte, fa buio presto. Senza contare il disagio provocato dalle intemperie: pioggia, nebbia, freddo, vento... *Dulcis in fundo*, ogni volta che si rientra, ci ritroviamo la casa tutta infangata, il povero cane ha la pancia fredda e le zampe umide e gelate: sembra che persino i nostri amici a quattro zampe abbiano meno voglia di uscire.

ARGOMENTI CONVINCENTI. Anche i toelettatori, d'inverno, non se la passano bene: il lavoro diminuisce e le spese aumentano. Già, perché questo è l'unico momento dell'anno in cui tanti padroni capiscono che il cane deve essere coperto di pelo. Anzi: molti sono convinti che nella brutta stagione gli animali non debbano essere lavati perché hanno freddo.

Insomma: le false credenze si sprecano. Come far comprendere ai proprietari che anche in questo periodo c'è un reale bisogno di igiene?

Prima di tutto, si deve spiegare che un pelo infeltrito e pieno di nodi né protegge né tiene caldo, anzi: tende a trattenere l'acqua, con la conseguenza che il cane resta umido e non si asciuga mai. Un bel problema per l'animale che, oltre a emanare cattivo odore, potrebbe finire per soffrire di dolori alle ossa causati dalla prolungata esposizione all'umidità.

Se invitati a riflettere, non è insomma così difficile convincere i padroni che con il freddo conviene tenere il pelo più lungo, e anche far loro comprendere il valore della funzione isolante del pelo.

SPAZZOLARE E NUTRIRE. Si può procedere con lo stripping o l'attivazione follicolare, ma anche con forbici e slanatori, tenendo comunque presente che in questo periodo i cani hanno già cambiato il pelo primario e secondario: in questa stagione, per ottenere un manto bello e sano, è fondamentale spazzolare in modo corretto.

Più difficile, magari, è convincere i padroni dell'utilità del bagnetto e del fatto che, anche quando fa freddo, un lavaggio corretto aiuta a dare al pelo maggiore protezione: il manto, infatti, se ben nutrito è ricco di grassi, collagene ed emulsioni umettanti, quindi diventa un'efficacissima protezione naturale contro l'acqua.

ATTENTI AL CAPPOTTINO. Un cappottino non può sostituire un manto sano, anche se è utile per i cani anziani o per quelli che hanno poco pelo: due situazioni, comunque, che non implicano che ci si possa esimere dallo spazzolare, lavare e nutrire adeguatamente il pelo e soprattutto la cute.



foto Maria Procter



foto Steve Linster

Anzi: se si usano cappottini in nylon o materiali sintetici, il manto ha ancora più bisogno di agenti antistatici (grassi, collagene) a causa dello sfregamento che provoca, appunto, elettricità elettrostatica.

Quindi, anche se il cane porta un cappottino, se il manto non è ben nutrito, i peli sono deboli e formano nodi, e allora si che il cane ha freddo, a prescindere da cosa indossa. È un preciso dovere del toelettatore spiegare tutto questo ai proprietari: ne va della salute del cane.

LE GIUSTE ATTENZIONI. Nei cani a pelo corto si deve utilizzare un po' più di olio, in quelli a pelo medio è importante avere particolare cura del pelo secondario e, nei soggetti a pelo lungo, occorre pettinare e spazzolare proteggendo le squame e usando balsami antistatici: solo così si ottengono mantelli sani e robusti che proteggono davvero da vento, pioggia e neve.

Importantissima è anche la cura delle zampe (i polpastrelli devono essere ben puliti) e molta attenzione va posta alla tosatura della pancia e delle parti intime.

Gli occhi devono essere liberi dal pelo, specie vicino ai dotti lacrimali, mentre le orecchie vanno sempre controllate, liberate dal pelo e pulite con prodotti delicati. Il muso, nel caso l'esemplare abbia la barba, deve essere protetto e pulito, tagliato in modo da avere una forma stondata o triangolare, a seconda dello standard. Dopo aver asciugato bene, tracciamo una bella linea inferiore, che dia eleganza e un aspetto più giovane, quindi una sforbiciata agli avambracci, al garretto, ai pantaloni: in poco tempo si fa un ottimo lavoro e si ha un cane bello e pulito, pronto per essere coccolato e amato.

Il suo buon profumo, il suo pelo morbido e caldo, sono regali meravigliosi che una buona toelettatura può assicurare sempre. Perché l'igiene è salute. E la salute è bellezza.

RECORD
QUALITÀ PER PICCOLI ANIMALI



Una cuccetta bella, comoda, funzionale, è ciò che i proprietari degli amici a quattro zampe richiedono per tenerli al caldo ed offrire loro un riposo confortevole.

Record ha pensato a tutte le razze e taglie: cuscini, materassi, casette, divanetti, borse.

La linea "BEST DREAMS", disponibile in 4 colori allegri e alla moda, è l'ultima linea che si aggiunge alle altre interessanti linee del catalogo. Scegli il meglio!

SARA' COME RIPOSARSI IN POLTRONA.



Ebbene sì, vendere cuccette Record è facile "come riposarsi in poltrona".

La qualità, un vasto assortimento e l'affidabilità nel servizio sono le caratteristiche di Record.



Perché Record vi aiuta sul campo a consolidare il rapporto che avete con i vostri clienti e a fidelizzarli sempre più e sempre meglio.

**QUALITÀ
DALLA TESTA
ALLA CODA.**



Giorno dopo giorno

È bello, durante l'invecchiamento prendersi cura di loro con qualche attenzione in più. Per esempio, con un'alimentazione specifica pensata per gatti con oltre 12 anni di età

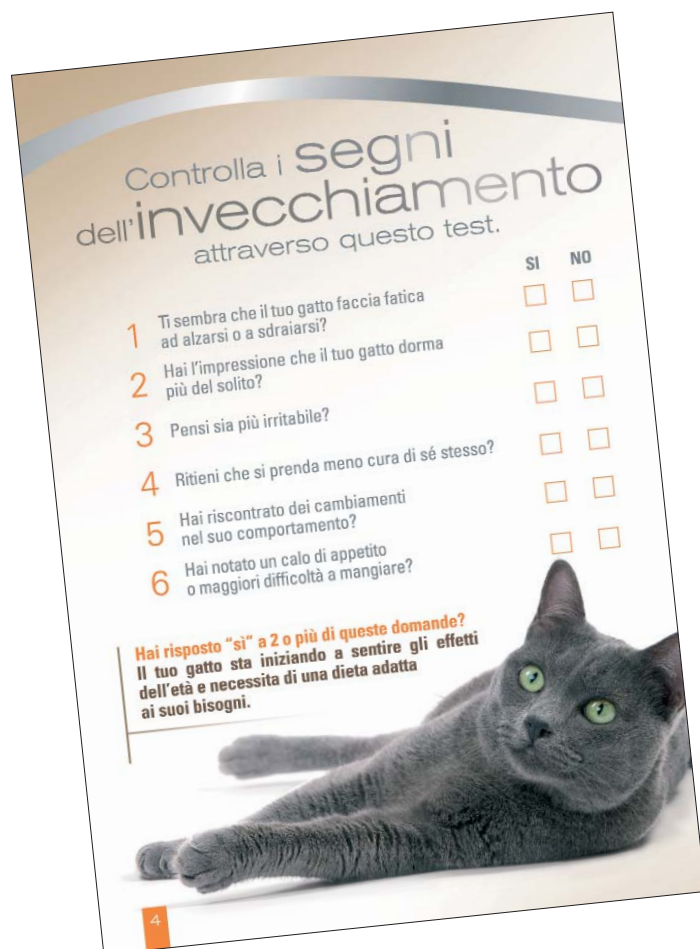
I gatti sono diventati più longevi: è importante capire come cambiano le loro esigenze con il passare del tempo e, soprattutto, riconoscere i segnali dell'età che avanza. L'aspettativa di vita dei felini si è infatti allungata considerevolmente, vivono in media 15 anni e non è raro che raggiungono i 20 anni di età.

Già attorno ai 7 anni si notano i primi segni dell'invecchiamento ed è utile iniziare a modificare l'alimentazione, ma è dopo i 12 anni che il declino cellulare subisce una decisa accelerazione con effetti che variano considerevolmente da soggetto a soggetto, mentre i segni cominciano a essere più evidenti sia dal punto di vista fisico, che da quello caratteriale.

RICONOSCERE I SEGNALE. Il gatto è dimagrito o si dimostra più capriccioso con il cibo? Sembra meno affettuoso? Si occupa meno frequentemente della sua igiene? Il pelo è opaco? Se il proprietario del gatto nota qualcuno, o tutti, di questi segnali, significa che il suo beniamino sta invecchiando e che è il momento di cambiare qualcosa nella sua vita.

ROYAL CANIN

ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it



CATS

Day after day

When ageing, cats need some special care. Like a specific diet for cats over 12

Cats now live longer and their demands change according to the different life stages: recognizing those changes is fundamental.

Cat life expectancy is now remarkably higher: cats now live 15 years on average and 20-year-old ones are not rare.

Already around the age of 7 cats show the first signs of ageing and the diet needs to be changed; it is at the age of 12 that the cell decline speeds up with effects varying considerably from subject to subject while signs are more visible in the body and temper.

DETECTING THE SIGNALS. The cat has lost weight or become more finicky when it comes to food? Is he less affectionate? Does he care for his hygiene less frequently? Is his coat dull? If the owner detects one or more of those signals, it means that the cat is getting old and that it is time to change something in his life.

The ageing process is a physical condition, like growth and the adult age, but 80% of cat owners do not think that changing their pets diet is necessary. So wrong!

Royal Canin has designed a new food specifically for cats from 12 (*Ageing +12*) because a specific diet, together with appropriate veterinary care, can help the cat live longer and healthier.

Ageing +12 moist and dry formulas are developed considering the physiological changing to support the body and its functions: it helps control cell ageing, stimulate cognitive processes and strengthen the joints. It also helps control the effects of ageing by means of a patented complex of antioxidants, vitamin C and E, lutein, taurine, green tea polyphenols, lycopene and high levels of EPA and DHA essential fatty acids.

REDUCED APPETITE. Elderly cats often suffer from dental problems, which become the cause of reduced appetite and difficult chewing; *Ageing +12* stimulates appetite thanks to the particularly tasty formula and the specific double texture, with an external crunchy part and a softer core, easy to chew. The wet formula, instead, is designed specifically for cats with chewing problems.

RENAL FUNCTION AND JOINTS. Also the renal function reduces with ageing. *Ageing +12* helps control that problem by keeping phosphorous at an optimal level (0.6%). Moreover, after the age of 12 body changes occur in the cat, that involve the joints: *Ageing +12* supports them with EPA and DHA fatty acids and with an increased level of chondroprotective ingredients.

Ageing +12 dry formula comes in 400g, 2 and 4 kg bags whereas the wet formula in 85 g single serve pouches.





L'invecchiamento è una condizione fisiologica con caratteristiche proprie, come la fase della crescita o l'età adulta, ma l'80% dei proprietari di gatti non pensa sia necessario modificarne l'alimentazione con l'avanzare degli anni. Niente di più sbagliato!

Royal Canin ha ideato un alimento specifico per i gatti dai 12 anni in su (*Ageing +12*), proprio perché sa che una corretta alimentazione, assieme ad adeguate cure veterinarie, può contribuire ad allungare ulteriormente l'aspettativa di vita del nostro amico felino e farlo invecchiare nel miglior modo possibile.

Ageing +12 aiuta a contrastare gli effetti dell'invecchiamento grazie a un complesso brevettato di antiossidanti, vitamina C ed E, luteina, taurina, polifenoli del tè verde, licopene ed elevati livelli di acidi grassi essenziali EPA-DHA. Contribuisce poi a rafforzare l'organismo stimolandone le funzioni cognitive e potenzia il funzionamento delle articolazioni.

IL CALO DELL'APPETITO. Con il passare del tempo, subentrano spesso problemi ai denti che sono causa della diminuzione di appetito e di una masticazione difficoltosa: *Ageing +12* secco stimola l'appetito grazie alla sua formula altamente appetibile e alla sua specifica doppia texture, con una parte esterna croc-

cante e una interna più morbida, facile da masticare. La versione umida, invece, risulta particolarmente indicata per quei soggetti che riscontrano problemi nella masticazione.

FUNZIONALITÀ RENALE E ARTICOLAZIONI. Con l'età si riduce la funzionalità renale e *Ageing +12* aiuta a tenere sotto controllo il problema attraverso un livello di fosforo ottimale. Inoltre, dopo i 12 anni, avviene nel gatto un cambiamento fisico che coinvolge la funzionalità delle articolazioni: *Ageing +12* contribuisce a mantenerle in buona salute grazie agli acidi grassi EPA-DHA e a un innalzamento del livello di nutrienti condroprotettori.

Ageing +12 è disponibile nel formato secco da 400 g, 2 e 4 kg e nel formato umido con le pratiche bustine da 85 g. (M.C.) ●



Efficacia moltiplicata

Una nuova formula avanzata ipoallergenica,
monoproteica e con nuova tecnologia Microcapsules System
per cani e gatti affetti da ipersensibilità alla carne derivante da allevamento intensivo

Grande interesse di pubblico all'Esposizione Internazionale Canina di Milano per la nuova linea **FORZA10 Diet** di **SANYpet**, dedicata a quei soggetti che presentano i più comuni disturbi legati a ipersensibilità alla carne proveniente da allevamento intensivo utilizzata abitualmente negli alimenti per cani e gatti.

Le due grandi novità di questa linea sono rappresentate dall'inserimento dell'innovativa tecnologia **Microcapsules System** e dall'utilizzo, oltre allo storico ananas e ginseng, di altre due note sostanze naturali quali papaia e melograno, come potenziamento dell'azione benefica di tutti i prodotti che la accompagnano.



SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800-993398
numero verde commerciale 800-189531
www.forza10.com, forza10@forza10.com

MICROSFERE PROTETTIVE. Che cosa sono le microcapsule? Sono piccolissime sfere formate da una matrice lipidico-minerale che racchiude e protegge i principi naturali nutraceutici da fenomeni di degradazione, garantendo la loro stabilità nel tempo e il loro assorbimento graduale lungo il tratto intestinale (sistema "slow release").

In questo modo, le sostanze raggiungono inalterate l'intestino dove vengono progressivamente assimilate, intensificando la loro azione e svolgendo un'attività benefica efficace e duratura sull'intero organismo.

BIODISPONIBILITÀ COMPLETA. I principi naturali contenuti all'interno delle microcapsule sono completamente biodisponibili.

In particolare parliamo di:

- *ginseng*, considerato la più nota sostanza energizzante, utile in tutti gli stati di stress;
- *ananas*, ricco di vitamina A e di preziose sostanze benefiche;
- *papaia*, antiossidante, ricca di vitamina C, magnesio, calcio e potassio, potenzia i meccanismi fisiologici di difesa dell'organismo;





- *melograno del Caucaso*, apporta in modo naturale polifenoli che contrastano l'ossidazione dei lipidi e l'azione dannosa dei radicali liberi.

MOLTIPLICATORI DI EFFICACIA. Quasi invisibili a occhio nudo, le microcapsule sono miscelate agli ingredienti all'interno sia delle crocchette, sia del paté.

La loro presenza nella nuova formulazione della linea *FORZA10 Diet*, sia secca che umida, ne moltiplica l'efficacia e ne esalta le proprietà benefiche, garantendo ancor più salubrità e qualità che contraddistinguono da sempre tutti i prodotti *FORZA10*.

Un logo rappresentativo facilmente identificabile, stampato sul fronte di tutte le confezioni, evidenzia la loro presenza all'interno dei prodotti *Diet*.

INGREDIENTI SELEZIONATI. Grande attenzione viene riservata anche alla scelta delle fonti proteiche utilizzate, come cervo, agnello, cavallo e pesce, provenienti da allevamenti all'aperto o da pesca d'alto mare, in modo da evitare la presenza di residui farmacologici tipici delle carni da allevamento intensivo, che *SANYpet* ritiene rappresentare la causa principale dei più comuni disturbi legati alle intolleranze alimentari.

I prodotti della linea *FORZA10 Diet* per cani e gatti sono disponibili nei gusti pesce e carne: in *Crocchette al Pesce*, *Crocchette al Merluzzo*, *Crocchette all'Agnello* e *Crocchette al Cervo*, e in *Paté al Cavallo*, *Paté all'Agnello*, *Paté al Cervo*, *Paté al Salmone* e *Paté alla Trota di mare*.

Il pesce, ricco di proteine ad alto valore biologico, facilmente assimilabile e digeribile per l'apparato gastroenterico, è un'ottima fonte di proteine, di vitamine (in particolare A, B e D) e di sali minerali e oligoelementi tra cui il selenio, efficace antiossidante poco presente nell'alimentazione industriale.

La carne di cervo, proveniente solo da animali allevati esclusivamente in spazi aperti, è una valida fonte proteica alternativa e genuina, e ha una buona qualità di proteine pur essendo povera di grassi.

Il merluzzo, ricco di proteine ad alto valore biologico, sali minerali e vitamine del gruppo B, è povero di grassi, ma ricco di acidi grassi polinsaturi, fondamentali per ristabilire l'equilibrio tra omega 6 e omega 3.

L'agnello, poi, apporta proteine di ottimo valore biologico, e assicura una presenza bilanciata di tutti gli amminoacidi indispensabili al metabolismo dell'intero organismo, per garantirne il benessere. È anche una preziosa fonte di minerali (zinc, rame, selenio e ferro) e di vitamine idrosolubili (B1, B2, B6, niacina e B12) e liposolubili (E).

QUALITÀ E SICUREZZA. L'accurata scelta di *SANYpet* delle materie prime garantisce la produzione di alimenti sani e di alta qualità, supportati da un sistema di controllo meticoloso in tutte le fasi del processo produttivo.

Tutti gli alimenti della linea *FORZA10 Diet*, rigorosamente monoproteici e ipoallergenici, nascono da formulazioni studiate e sviluppate dal Reparto Ricerca e Sviluppo *SANYpet* per assicurare un ottimo profilo nutrizionale dei prodotti per il benessere animale, e per contrastare, qualora vi fossero, i disturbi legati alle intolleranze alimentari nel cane e nel gatto. (M.F.) ●

CATS & DOGS

Multiplied effects

A new, advanced, hypoallergenic, single protein formula includes the new Micro Capsules System technology for cats and dogs hypersensitive to meat deriving from intensive breeding.

During the International Dog Show in Milan the new range *FORZA10 Diet* of *SANYpet* caught the attention of the attendees: the food was specifically designed for dogs and cats suffering from problems deriving from hypersensitivity related to meat from intensive farming.

The two great news in this range are the use of the Micro Capsules System and also papaya and mango – besides pineapple and ginseng – which multiply the beneficial effect of all diets.

PROTECTIVE MICROSPHERES. What are the micro capsules? They are tiny spheres made of a lipid-mineral matrix that contains and protects natural nutraceutical principles from degradation and ensures their stability in time as well as their slow release along the intestinal tract. The substances reach the intestine unaltered and are absorbed gradually to produce beneficial and long lasting effects on the entire body.

TOTAL BIOAVAILABILITY. The natural principles contained in the micro capsules are totally bioavailable:

- *ginseng*, the most popular energizing substance, useful in all cases of stress;
- *pineapple*, rich in vitamin A and precious beneficial substances;
- *papaya*, antioxidant rich in vitamin C, magnesium, calcium and potassium, strengthens the immune system;
- *Caucasus pomegranate*, rich in polyphenols that control lipid oxidation and free radicals' harmful effects.

EFFECT MULTIPLIER. Almost invisible to the naked eye, micro capsules are mixed to the other ingredients both in the kibbles and paté.

Their presence in the dry and moist formulas of the range *FORZA10 Diet* multiplies the food's beneficial effects and upgrades the quality.

An easily recognizable logo printed on the packs stresses the presence of those micro capsules in the food.

SELECTED INGREDIENTS. Protein sources are selected carefully: venison, lamb and fish come from extensive farming and deep sea fishing so as to avoid that the meats contain pharmaceutical residues that are typical in intensive farming meats and that *SANYpet* believes to be the main cause of food-related intolerances.

FORZA10 Diet formulas for dogs and cats come in different varieties with fish and meat: *dry food with fish, with cod, with lamb and with venison*; *moist food with horse, with lamb, with venison, with salmon and with sea trout*.

Fish, rich in high biologic value proteins, easy to digest and absorb, is an excellent source of proteins, vitamins (especially A, B and D) and mineral salts as well as micro elements like selenium, a strong antioxidant that is unusual in industrial food.

Venison meat, coming exclusively from deer farms, is a good quality alternative protein source low in fat.

Cod is rich in high biologic value proteins, mineral salts and B vitamins, it is poor in fat but rich in polyunsaturated fats, which are fundamental to keep omega 6 and omega 3 fatty acids balanced. Lamb contains proteins with an excellent biologic value and ensures a balanced amount of all the amino acids that are essential for the pet's metabolism. It is also a rich source of minerals (zinc, copper, selenium and iron) and water-soluble vitamins (B1, B2, B6, niacin and B12) as well as liposoluble vitamin (E).

QUALITY AND SAFETY. The accurate selection of the raw materials and careful control system at all manufacturing stages are the guarantee for healthy, quality food.

All *FORZA10 Diet* varieties contain strictly one single protein source and are hypoallergenic; the formulas are developed in *SANYpet*'s R&D department and ensure top nutrition and the control of possible health troubles deriving from food-related intolerances in dogs and cats.

Innovation only

Prodotti innovativi per aiutare i proprietari di animali da compagnia a prendersi cura dei loro amici del cuore

Oltre tremila modelli: tanti sono quelli che si possono trovare nel catalogo di Collar Company, azienda ucraina ormai nota a livello internazionale per avere partecipato, negli ultimi anni, alle principali fiere di settore.

Fondata nel 1995, Collar Company ha dimostrato subito di avere un'idea ben precisa: la volontà di affiancare i proprietari di animali da compagnia nel prendersi cura dei loro amici del cuore.

Infatti, coerentemente, ha avviato la produzione di accessori e attrezzature per i pet, riuscendo a centrare un importante obiettivo: essere una delle prime aziende del Paese a fornire un servizio completo alla clientela, dall'assortimento ampissimo alla consegna gratuita.

Oggi Collar Company è una società che produce e distribuisce numerosi marchi apprezzati a livello internazionale sia nel campo della guinzaglieria, vero fiore all'occhiello, sia in altri settori.

UNA SOLA PAROLA D'ORDINE. "Collar, innovation only": è questa la parola d'ordine dell'azienda. Una parola condivisa da tutto lo staff, dal momento che proprio l'approccio innovativo ha condotto a un costante sforzo per proiettarsi in avanti e all'attuazione del desiderio di produrre prodotti di altissima qualità.

La società si avvale di un reparto di ricerca e design che studia i nuovi modelli calibrandoli sulle esigenze e sulle richieste del mercato, in modo da offrire al negoziante un prodotto altamente competitivo.

Non è dunque un caso che gli accessori Collar siano molto richiesti all'estero, in particolare in molti Paesi europei, asiatici e americani.



COLLAR COMPANY
tel. +38/462/610204, fax +38/462/610131
cell. +38/0633937406
wo_market@collar.ua, www.collar.ua



Alligator

Nata 18 anni fa, Collar Company è un marchio di qualità internazionale con uffici e partner in tutto il mondo: offre lavoro a oltre 250 dipendenti e la sua sede occupa una superficie totale di 3.000 mq. fra uffici, magazzini e stabilimento.

Il dipartimento di ricerca è dotato di attrezzature moderne e delle più recenti tecnologie, che permettono di progettare e realizzare prodotti di altissima qualità.

Il reparto marketing, poi, fornisce supporto ai partner e ai clienti impegnati nella promozione del marchio Collar sul mercato internazionale.

La società, infine, è sempre presente nelle più importanti fiere specializzate del settore, come conferma la partecipazione recente a Interzoo, Cips, ParkZoo, Zoosphere, ZooVetExpo e l'iscrizione all'imminente Zoomark International.

SOFFICI E BRILLANTI. Cura per i dettagli, attenzione artigianale nella lavorazione, ma anche un processo di produzione innovativo e in grado di sfruttare tecnologie all'avanguardia: grazie a tutto questo Collar Company propone un vasto catalogo di prodotti di alta qualità e, cosa che non guasta mai, a prezzi interessanti.

Tra la guinzaglieria spiccano i collari brillanti, uno speciale modello esclusivo in pelle con applicazione di brillantini per un'eleganza al top, ma anche la linea *Alligator*, gamma all'ultima moda con in rilievo il disegno stilizzato della pelle di cocodrillo.

Meritano di essere nominate poi la linea *Glamour*, collari e guinzagli in lussuosa pelle brillante, la linea *Soft*, il massimo della morbidezza per coccolare l'amico del cuore con un collare che assomiglia a una carezza, e infine *Dog*, una linea in nylon molto comoda e funzionale.

Alla guinzaglieria si affiancano altri prodotti come *SuperCat*: le lettiere in legno con proprietà uniche destinate ai gatti.





Soft



AquaLighter

ALTA TECNOLOGIA. Seguendo il suo motto "Collar, innovation only" l'azienda produce accessori unici e altamente tecnologici. Ne è un esempio *AquaLighter*, illuminazione a LED per acquari marini e

d'acqua dolce, che offre numerosi vantaggi rispetto alle lampade fluorescenti, ovvero:

- *sicurezza* (bassa tensione di alimentazione - 12 V);
- *efficienza* (2 volte più luminoso delle lampade fluorescenti);
- *affidabilità* (50.000 ore di lavoro continuo).



Puller

DOGS

Innovation only

Innovatory products to help owners take care of their pets

Over 3,000 models are available in Collar Company catalogue. The company from Ukraine is well-known all over the world, thanks to its participation in the main sector exhibition.

Collar Company was founded in 1995 with a specific goal: help owners take care of their pets.

The company started to produce pet accessories and equipment, reaching an important goal: it has become one of the first companies in Ukraine to provide a complete service to customers, starting from its broad range to free delivery.

Today Collar Company produces and distributes several well-known brands all over the world: leashes and collars are the company's pride, which is specialized in other sectors as well.

THE MOTTO. "Collar, innovation only" is the company's motto, shared by the whole staff: the innovatory approach has led to constant efforts to improve and produce high-quality products.

The company can count on the Research & Design department, which develops new models according to needs and demand from the market, in order to provide retailers with extremely competitive products.

That is why Collar accessories are very popular abroad, especially in European, Asian and American countries.

Collar Company was born 18 years ago: it guarantees international quality, with branches and partners all over the world. The company employs 250 people, and its main branch covers a surface of 3,000 m² (including office, storehouse and plant).

The research department features modern equipment and the most recent technologies, in order to design and develop high-quality products.

The marketing department supports partners and customers promoting Collar brand on the international market.

The company takes part in the most important specialized exhibitions of the sector, such as Interzoo, Cips, ParkZoo, Zoosphere, ZooVetExpo and Zoomark International 2013.

SOFT AND SHINY. Care for details, an innovatory production process featuring modern technology: that is why Collar Company can offer a broad catalogue of high-quality products at interesting prices.

There are shiny collars, a special exclusive model made of leather with rhinestones, for the utmost elegance. There is *Alligator* range, the fashion line featuring the stylized picture of crocodile leather. The broad range also includes the following lines: *Glamour* (collars and leashes made of shiny, luxury leather); *Soft* (extremely soft, to cuddle pets with a caress-like collar); *Dog* (comfortable and functional products made of nylon). Besides collars and leashes, the range includes also products such as *SuperCat*, wooden litter for cats with unique features.

HI-TECH Following the motto "Collar, innovation only!" the company produces unique and hi-tech accessories. *AquaLighter* is the range of LED lights for marine and freshwater aquaria, which offers several advantages compared to fluorescent lamps:

- *Safety* (low voltage - 12 V);
- *Efficiency* (twice more bright than fluorescent lamps);
- *Reliability* (50,000 hours of constant light).

There is also *Puller*, the ring to train and play with the pet, designed by a team of experts. It is light, resistant, odourless, harmless for dogs' teeth and funny. *Puller* is covered by patent in different countries all over the world.

COLLAR COMPANY

phone +38/462/610204, fax +38/462/610131

phone +38/0633937406

wo_market@collar.ua, www.collar.ua

Ma c'è anche *Puller*, l'anello per far giocare, e contemporaneamente addestrare, l'amico a quattro zampe, progettato da un gruppo di esperti: leggero, resistente, privo di odori, assolutamente innocuo per i denti del cane e divertente. *Puller*, vale la pena ricordarlo, è coperto da brevetto in diversi Paesi del mondo. (E.P.) ●

Innovazione tecnologica

Si apre una nuova frontiera nel mondo dell'alimentazione animale, oggi impreziosita grazie all'apporto di elementi frutto delle più importanti acquisizioni scientifiche

zoodiaco PET & GREEN

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud tel. 0744943287,
fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com

Grazie alle più aggiornate conoscenze scientifiche nel campo della nutrizione, unite alla passione di un pool di veterinari specializzati, è nata *Prolife*, la nuova frontiera dell'alimentazione del cane e del gatto. *Prolife* vuole portare innovazione tecnologica nella nuova alimentazione e per farlo al meglio ha stretto un accordo con Alltech, azienda leader al livello mondiale nel campo degli integratori alimentari di origine naturale.

PREZIOSI ELEMENTI. L'innovativo Vitality System Nucleotides, l'integrazione di più elementi nutritivi con azione sinergica mirato a mantenere una generale condizione di benessere dell'a-

nimale, si impreziosisce dell'apporto di NuPro®, una proteina brevettata derivata dal lievito e capace di influenzare la condizione fisica dell'animale grazie all'elevata percentuale di nucleotidi (5-7%), di solito scarsamente presenti nelle materie prime: i nucleotidi favoriscono il rafforzamento del sistema immunitario dell'intestino agendo sulla morfologia dei villi intestinali.

Bio-Mos® è frutto delle più importanti acquisizioni scientifiche in grado di dimostrare l'efficacia dei MOS (mannano-oligosaccaridi) sulla salute dell'intestino: incrementa infatti l'assorbimento migliorando la qualità e la densità dei microvilli intestinali. Tutti gli alimenti che compongono la gamma, inoltre, sono impreziositi dall'apporto del Sel-Plex®, fonte di selenio organico che agisce sia come protettore dei tessuti, sia sul sistema immunitario.

L'innovativo BioPlex® apporta invece rame e zinco in forma organica, due elementi che si rivelano utili alleati nella formazione delle ossa e del sangue e che incrementano anche la fertilità dell'animale.



prolife®



VARIETÀ, QUALITÀ, PRATICITÀ. *Prolife* è una linea completa di alimenti secchi studiati per soddisfare le specifiche esigenze nutrizionali del gatto in base alla fase biologica, alla taglia e al livello di attività, senza trascurare i soggetti sensibili o intolleranti.

Tutti i prodotti sono ricchi di carne fresca di elevata qualità. L'ampia gamma di proposte per il gatto include 10 tipologie di prodotti formulati con carne fresca lavorata a partire da porzioni di macellazione, per una massima appetibilità e digeribilità.

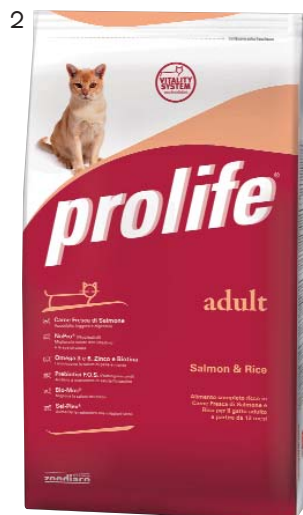
Gli alimenti della linea cat sono disponibili nelle pratiche confezioni single leap da 400 g e da 1,5 kg oltre che nella confezione da 12 kg.

CRESCITA: UNA FASE FONDAMENTALE. Per le specifiche esigenze nutrizionali del cucciolo sono proposti 2 prodotti: *Kitten Fish & Rice* (foto 1) e *Kitten Chicken & Rice*.

Il primo, *Kitten Fish & Rice*, è realizzato con carne fresca di salmone, digeribile, leggera e appetibile: apporta preziosi omega 3, utili per supportare il corretto sviluppo del cervello aiutando a migliorare l'apprendimento. *Kitten Chicken & Rice* è invece formulato con carne fresca di pollo, che fornisce proteine a elevata biodisponibilità ed è digeribile e appetibile, mentre la taurina, amminoacido essenziale per il gatto, supporta la funzionalità cardiaca e visiva, fondamentale in questa fase.

ETÀ ADULTA: LA VITA DI OGNI GIORNO. Per il gatto adulto con normali livelli di attività sono stati formulati diversi prodotti. Per esempio *Adult Chicken & Rice* con pollo fresco, fonte di proteine altamente biodisponibili, contiene yucca schidigera che aiuta a controllare l'odore di feci e urine, mentre i bioflavonoidi, antiossidanti e antinfiammatori, favoriscono il rafforzamento delle difese immunitarie.

Adult Salmon & Rice (foto 2), invece, include carne fresca di salmone in elevata percentuale, per una massima digeribilità. Inoltre, l'azione combinata di omega 3 e omega 6, zinco e biotina contribuisce al mantenimento di una pelle sana e di un mantello folto e lucente.





Sempre per il gatto adulto è stato studiato anche *Adult Lamb & Rice* con agnello fresco, carne digeribile, leggera e appetibile, ideale anche per soggetti con allergie o intolleranze, mentre zinco, biotina e calcio D-pantotenato favoriscono il mantenimento della salute di pelle e pelo.

Adult Beef & Rice (foto 3), infine, contiene carne fresca di manzo, fonte di proteine a elevata biodisponibilità e prebiotici che aiutano a mantenere in salute l'intestino.

SE LE ESIGENZE SONO DIVERSE. Per le necessità specifiche del gatto sedentario, o che vive in casa, è nato *Indoor Salmon & Rice* (foto 4) con carne fresca di salmone, ideale per i micioni pigri perché leggera e digeribile: l'apporto di cellulosa, inoltre, aiuta l'eliminazione dei boli di pelo, mentre il ridotto contenuto di magnesio favorisce le funzioni renali, contribuendo a prevenire la formazione di calcoli.

Sensitive Fish & Potato (foto 5), invece, è stato studiato per i gatti con sensibilità digestive o dai gusti difficili: l'utilizzo della patata e del pesce, leggero e digeribile, favorisce il mantenimento di una condizione di benessere dell'animale.

Per il gatto in sovrappeso viene proposto *Light*, con adeguati livelli energetici che aiutano a prevenire il rischio di aumento del peso e con glucosamina e solfato di condroitina, che proteggono le articolazioni gravate dal peso in eccesso.

Per il gatto anziano, infine, è stato messo a punto *Senior Chicken & Rice* (foto 6) con pollo fresco, leggero e digeribile: i livelli energetici controllati favoriscono il controllo dell'aumento ponderale, frequente nel gatto anziano, mentre la vitamina D3 contribuisce a mantenere sani denti e ossa. (G.P.) ●

CATS

Technological innovation

A new frontier in pet nutrition, supported by the most important scientific discoveries

Prolife, the new frontier in pet nutrition, is born thanks to the most modern studies in nutrition combined with a pool of specialized veterinarian, *Prolife* aims at introducing technological innovation in nutrition: that is the reason for the agreement with Alltech, world leading companies as far as food supplement of natural origin are concerned.

PRECIOUS ELEMENTS. The innovative Vitality System Nucleotides, the combination of different nutritional elements to preserve the pet's general well-being, now includes NuPro®. The patented protein comes from yeasts: it can affect the pet's physical condition thanks to elevated quantities of nucleotides (5-7%), which are rarely present in raw ingredients. Nucleotides support a stronger immune system in the intestine, affecting the morphology of intestinal villi.

Bio-Mos® is the result of the most modern scientific discoveries that assess MOS (mannan oligosaccharides) effectiveness on intestinal health: it increases absorption, improving the quality and thickness of intestinal micro-villi. The products are also supplemented with Sel-Plex®, source of organic selenium: it protects tissues and the immune system.

BioPlex® provides organic zinc and copper: they are useful allies for the growth of bones and blood. Moreover, they also increase the pet's fertility.

VARIETY, QUALITY, HANDINESS. *Prolife* is the complete line of dry food developed to meet the specific nutritional needs of cats according to life stage, size and activity level, which is also attentive to sensitive or intolerant pets.

The products are rich in high-quality fresh meat. The broad range of cat food includes 10 types of products, which contain fresh meat processed from butchering cuts for the utmost attractiveness and digestibility.

GROWTH: A FUNDAMENTAL STAGE. For the specific needs of puppies there are two products: *Kitten Fish & Rice* (picture 1) and *Kitten Chicken & Rice*.

Kitten Fish & Rice contains fresh salmon, which is digestible, light and appetizing. It provides precious omega 3, useful to support the correct development of brain as well as learning.

Kitten Chicken & Rice contains fresh chicken meat, which guarantees proteins with an elevated level of bio-availability. Taurine, essential amino acid for cats, supports heart and sight functionality, which is fundamental at this stage.

ADULTHOOD: DAILY LIFE. For adult cats with an average activity level there are different products. *Adult Chicken & Rice* with fresh chicken, source of bio-available proteins, contains yucca schidigera that helps control excrements foul odour. Bioflavonoids have an antioxidating, anti-inflammatory action and help strengthen the immune defences.

Adult Salmon & Rice (picture 2) contains elevated quantities of fresh salmon, for the utmost digestibility. Moreover, the combined action of omega 3 and omega 6, zinc and biotin supports healthy skin and shiny fur.

Adult Lamb & Rice contains fresh lamb: since it is digestible, light and appetizing, it is suited for allergic or intolerant pets. Zinc, biotin, calcium pantothenate support the health of skin and fur.

Adult Beef & Rice (picture 3) contains fresh beef: it is a source of bio-available proteins and prebiotics, which preserve intestine healthy.

FOR DIFFERENT NEEDS. *Indoor Salmon & Rice* (picture 4) is suited for the specific needs of sedentary cats or cats living indoor. It contains fresh salmon, which is light and digestible. Moreover, cellulose supports hairball removal, while reduced quantities of magnesium support renal function, preventing the risk of calculi.

Sensitive Fish & Potato (picture 5) has been developed for demanding cats or cats suffering from sensitive digestion. Potato and fish are light and digestible: they preserve the pet's general well-being.

Light is dedicated to overweight cats: adequate energy levels help prevent the risk of weight increase. Glucosamine and chondroitin sulphate protect articulations, which are stressed by exceeding weight. *Senior Chicken & Rice* (picture 6) is dedicated to senior cats. It contains fresh chicken, light and digestible: controlled energy levels support weight control, which is frequent in senior cats. D3 vitamin helps preserve healthy teeth and bones.

Il petauro dello zucchero

Apprezzato e amato da tanti appassionati, questi simpatico marsupiale viene però spesso confuso con altri pet e, altrettanto spesso, gestito in modo improprio

di Lorenzo Luchetta

Il petauro dello zucchero, pur facendo parte a tutti gli effetti dei piccoli pet di libera detenzione, differisce da molti altri suoi parenti per diversi aspetti.

La sua classificazione ci aiuta ad averne una prima idea: questo animale è un mammifero marsupiale della famiglia dei Petauridi, genere *Petaurus*, specie *Petaurus breviceps*; il nome inglese (che è quello più universalmente noto) è *Sugar Glider*.

La prima informazione che deve saltare all'occhio è il fatto che sia un marsupiale, quindi non è un roditore, ma possiede tutte le caratteristiche dei mammiferi marsupiali la cui peculiarità principale è che la fase maggiore della



PETAURO DELLO ZUCCHERO MENTRE IMBOTTISCE IL NIDO



PETAURO DELLO ZUCCHERO MANTO CANNELLA IN UNA TIPICA RAMPICATA DI UN RAMO

crescita dopo la nascita avviene in una tasca esterna all'addome, detta appunto marsupio. È nel marsupio che il piccolo si sostenterà con il latte materno (in assenza di placenta) fino a quando sarà in grado di poter iniziare le prime escursioni fuori dal marsupio stesso.

DI BELL'ASPETTO. L'immagine graziosa e le buffe movenze sono il suo punto di forza: il petauro dello zucchero è infatti lungo circa 15 cm più altrettanti di coda, che è prensile e tondeggiente.

Il colore del manto è solitamente beige striato di marrone scuro, mentre la coda è uniforme, più chiara nella parte apicale e più scura nella porzione distale.

La testa è tondeggianta, proporzionata al corpo e sormontata da due prominenti bulbi oculari concepiti per ottimizzare la visione notturna.

STRANE MOVENZE E SUONI. I petauri dello zucchero sembrano impacciati nel muoversi, ma in realtà sono molto a loro agio sulle superfici ruvide e scoscese (come i tronchi), mentre si trovano in difficoltà sulle superfici lisce (per esempio i pavimenti), dove le loro zampe preposte all'ancoraggio non riescono a fare presa, un fenomeno che arreca loro paura e stress.

Inoltre, la coda tondeggiante e pelosa è prensile, quindi può essere utilizzata tranquillamente come un quinto arto, permettendo per esempio all'animale di toelettarsi utilizzando tutti e quattro gli arti contemporaneamente.

Il petauro non è certo un gran "chiacchierone": preferisce muoversi nell'oscurità nel più totale silenzio. Quando, però, si sente minacciato, emette un tipico verso stridulo, aprendo la bocca e assumendo una posizione sdraiata sul dorso con la bocca aperta e le zampe anteriori protese per essere pronte a un'eventuale difesa. Questo atteggiamento si osserva sia quando a spaventarlo è l'uomo o un altro animale o quando ci sono liti tra petauri maschi o soggetti di sesso diverso.

Le zampe sono corte e dotate di dita con unghie atte ad aggrapparsi a pareti ruvide anche con una pendenza del 100%, l'unico dito a non essere dotato di unghia è il quinto degli arti posteriori che è opponibile.

VOGLIA DI VOLARE. Tra le funzioni delle zampe non vi è solo quella di aderire saldamente, ma anche quella di esercitare un'azione di pulizia meticolosa del pelo, che è di una consistenza molto simile al velluto, e può apparire più voluminoso del necessario perché talvolta forma delle piccole pieghe che gli donano un effetto tipo "bulldog". In realtà questa sensazione ottica si ha anche per via della presenza nella femmina del marsupio (che di fatto è una tasca di pelle esterna al grembo) e, in entrambi i sessi, del patagio, che è invece una membrana che ha lo scopo di permettere piccoli voli da una ramo all'altro.

Di fatto, più che di voli veri e propri si tratta di saggi fra due sostegni relativamente lontani senza crearsi danni grazie al rallentamento che si può ottenere in caduta.

Il petauro non è in grado comunque di librarsi in aria prendendo quota come un uccello.

Nel maschio è presente anche una zona leggermente glabra, a forma di stella, sulla nuca: è in realtà una ghiandola tipica del sesso maschile, quindi attenzione a non confonderla con una patologia cutanea.

CIBO E COLORI. Oltre alla colorazione comune si possono reperire soggetti albinici o con tonalità più chiare, chiamati anche petauri cannella.

Fatta eccezione per l'albinismo, che è legato a fattori genetici, quali siano le motivazioni per cui il manto possa essere di colori diversi non sono chiarissime, anche se esperti americani e australiani sostengono che l'alimentazione (in particolare l'eucalipto) siano molto influenti.

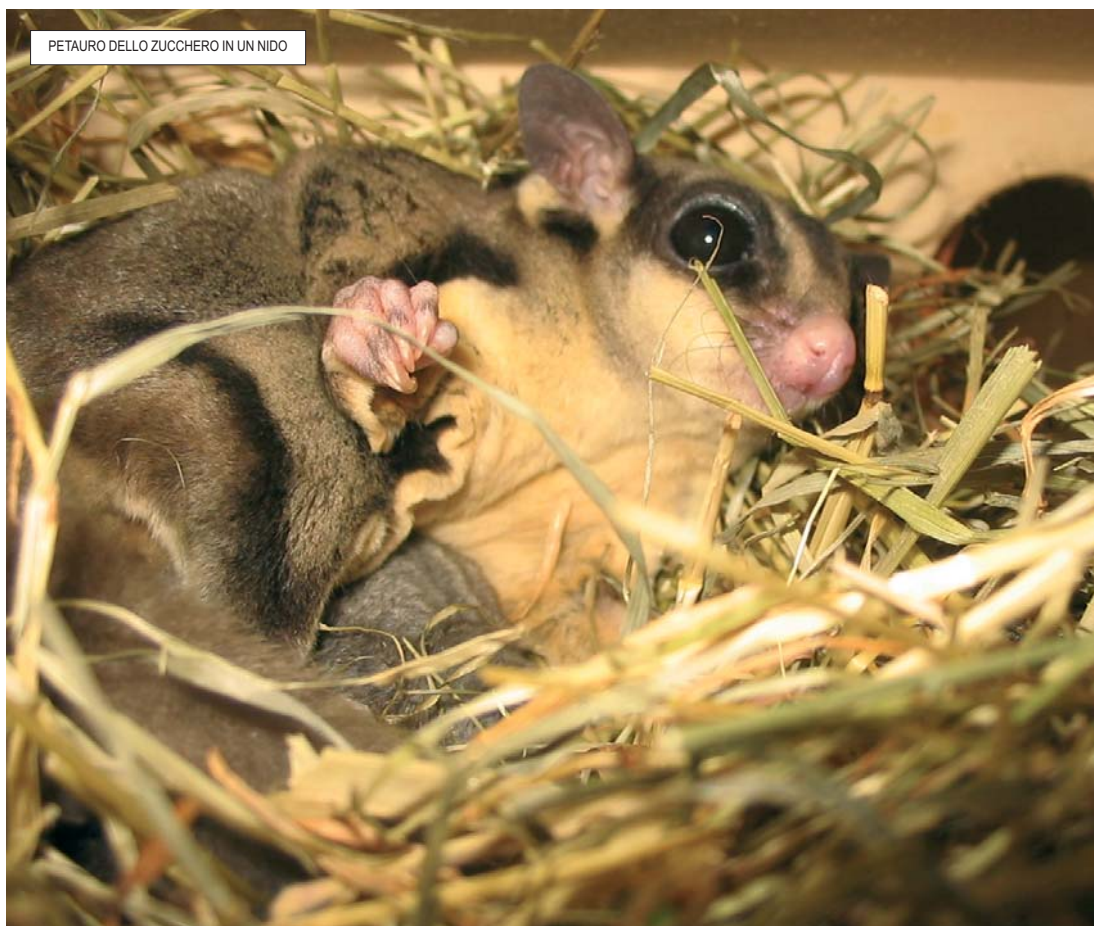
CASA DOLCE CASA. I petauri dello zucchero possono sembrare animali statici e poco mobili, ma in realtà si adattano male agli spazi piccoli: in cattività bisogna cercare di ricostruire un ambiente il più simile possibile a quello che abitano in natura, una regola che vale anche per animali nati in cattività da generazioni perché l'indole e le peculiarità della specie restano immutate. Forzare l'animale a cambiamenti radicali di vita lo snatura, con tutta la serie di inconvenienti che ne possono derivare, fra questi apatia, comportamenti stereotipati, inappetenza, obesità, atrofia muscolare, insolita aggressività, sindromi da stress, e tanti altri.

Un veterinario esperto in animali esotici potrà spiegare tutte le disfunzioni più o meno gravi che una cattiva gestione può generare. La sistemazione ideale del petauro dello zucchero è in ampie voliere o in gabbie di grandi dimensioni, dove potrà muoversi con poche restrizioni.

Logicamente sarà possibile anche far passare all'animale del tempo fuori dalla dimora, avendo cura di controllare che non vada a cacciarsi in qualche pertugio dal quale potrebbe decidere di uscire solo nottetempo: per questo scopo è ideale una stanza chiusa e poco arredata, dove non vi siano fili elettrici a portata di denti o piante potenzialmente velenose o tossiche.

Al contrario di ciò che si pensa, il petauro è sì molto curioso, ma non è un gran rosicchiatore: mobili e piante sono relativamente al sicuro, al massimo potranno essere marcate con urina o sebo.

All'interno della dimora bisognerà porre una casetta grande almeno il doppio dell'animale, dove passerà le ore diurne dedicate al riposo: in essa andrà posto del materiale per foderarlo come pezze di stoffa compatta, fieno e paglia, ma



PETAURO DELLO ZUCCHERO IN UN NIDO

mai, assolutamente, dell'ovatta, che potrebbe impigliarsi nelle unghie e nelle dita. Come arredi saranno graditi rami e piccoli tronchi di varie dimensioni, che l'animale userà per arrampicarsi: la ruota comunemente usata per i criceti è totalmente inutile. Come fondello si potranno utilizzare dei trucioli di abete depolverati, della sepiolite o della sabbia per roditori. Sarà poi necessaria una mangiatoia, anche appesa alla rete tanto il petauro non avrà difficoltà a raggiungerla, e poi un beverino a goccia, di capienza non inferiore a 500 cc per due animali. Attenzione quando si introduce l'animale per la prima volta nella sua dimora: potreb-



PETAURO DELLO ZUCCHERO COLORAZIONE ANCESTRALE

SIMILI, MA NON PARENTI. Uno dei problemi che complica la vita del petauro dello zucchero, spesso comunemente e impropriamente chiamato "scoiattolo volante", è il fatto che venga ritenuto un roditore e come tale venga ospitato e, soprattutto, alimentato.

Se si alimenterà un petauro con una dieta per scoiattoli, andrà incontro a scompensi metabolici letali: naturalmente vale anche il discorso opposto, ma è un'eventualità che si verifica molto raramente. Per fare più chiarezza citiamo qualche nome di parenti "veri" e parenti "fasulli": per esempio il petauro dal ventre giallo (*Petaurus australis*) e il petauro scoiattolo (*Petaurus norfolcensis*) sono marsupiali molto vicini al petauro dello zucchero (*Petaurus breviceps*) sotto il profilo tassonomico, mentre gli scoiattoli del genere *Glaucomys* sono tutti roditori, in particolare quel *Glaucomys volans* che viene spesso chiamato scoiattolo volante proprio come il petauro dello zucchero. E, infatti, è quello con cui più facilmente viene confuso.

be non essere abituato a bere dal beverino a sifone, quindi prima di averlo visto bere lì almeno una volta occorre lasciare a disposizione anche una piccola vaschetta di acqua.

I petauri dello zucchero soffrono la solitudine, quindi meglio sempre ospitare minimo due esemplari.

Il loro momento di maggiore attività

è la notte: durante il giorno prediligono sostare all'interno del loro rifugio per uscirne solo dopo il tramonto, così da poter sfruttare al meglio le doti di visione notturna; questa caratteristica permette loro di insidiare meglio le prede, che invece durante la notte hanno molte più difficoltà a muoversi.

Infine, bisogna evitare che all'interno, o nei dintorni della dimora, vi siano luci abbaglianti: potrebbero danneggiare gli occhi dell'animale che sono estremamente sensibili.

L'ALIMENTAZIONE IDEALE. I petauri dello zucchero hanno un'alimentazione quanto mai varia: è sbagliatissimo alimentarli come se fossero degli scoiattoli, che sono quasi esclusivamente vegetariani, mentre i petauri sono onnivori.

In cattività la loro dieta ideale deve essere costituita da alimenti sia di origine vegetale, sia animale: vanno bene i frutti dolci come le mele, le pere, le banane, le pesche, l'uva, le arance e tutti quelli di stagione ben maturi, ma anche i germogli di soia, le tarme della farina, le larve kaimano, i grilli, i lombrichi e le cavallette.

I semi sfioccati e le camole del miele si possono somministrare, ma con molta parsimonia.



SCOIATTOLO VOLANTE GENERE GLAUCOMYS

Nel metabolismo di questo animale è fondamentale il giusto equilibrio fra calcio e fosforo: le carenze del primo sono responsabili della maggior parte delle patologie del petauro in cattività e, per evitarle, ci si potrà avvalere di integratori specifici, ma anche di fonti semplici come l'osso di seppia.

Un sistema efficace per somministrare questo alimento consiste nel trituarlo finemente fino a ottenere una polvere, poi si taglia una mela e si mette a contatto la parte umida del frutto con la polvere, che aderirà alla polpa e verrà mangiata dall'animale insieme a essa. Saltuariamente si può anche offrire del miele, delle crocchette per cani a base di carne e dell'uovo sodo.

Un no tassativo è per tutti i cibi con conservanti, quindi niente dolciumi, biscotti e frutta candita. Inoltre, no alla frutta secca se non in occasioni speciali e no al saccarosio (zucchero da cucina). ●



Vimäx Magazine

**THE INTERNATIONAL
TRADE MAGAZINE
FOR THE PET
BUSINESS PEOPLE**

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it



Nel numero precedente di *Vimax Magazine* (cfr. VM, n° 1 gennaio, pag. 70) si è parlato di quella preziosissima struttura chiamata carapace che protegge un organismo altrimenti estremamente delicato come è appunto il corpo delle tartarughe.

In natura questo tipo di protezione esterna è più diffuso di quanto possiamo immaginare. Basta qualche esempio facilmente comprensibile come l'esoscheletro degli artropodi, la conchiglia dei molluschi o il guscio dei crostacei: tutte strutture deputate al sostegno del corpo e soprattutto alla sua protezione contro gli agenti esterni.

Una corazza sana deve essere non solo integra, ma anche correttamente conformata in modo da garantire le debite caratteristiche di durezza e leggerezza e, allo stesso tempo, consentire all'animale di muoversi agevolmente senza rappresentare un ostacolo.

TRAUMI ALLA CORAZZA. Le lesioni traumatiche del carapace sono piuttosto frequenti negli animali che vivono all'aperto in seguito a schiacciamento (per esempio se calpestate accidentalmente o intrappolate nei cancelli automatici al momento della chiusura), oppure per aggressione da parte di cani (che amano rosicchiare il croccante rivestimento di questi inermi rettili), di roditori o addirittura di altre tartarughe.

Anche in casa i rischi non mancano e possiamo citare, come incidente più frequente, la caduta dai terrazzi o dalle scale. In negozio, all'interno di un terrario o terracquario, le probabilità di frattura del carapace sono molto più ridotte, ma può sempre capitare una caduta accidentale dalle mani dell'operatore o di qualche bambino (o adulto) che vuole osservare più da vicino questi splendidi animali prima dell'acquisto, o anche solo perché spesso si tende a ignorare il cartello "non toccare": ricordiamo che le tartarughe possono mordere o, divincolandosi con le forti zampe munite di unghie, potrebbero sfuggire alla presa di chi le manipola.

Se la barriera vacilla

Il carapace è uno strumento di sostegno e protezione per tutte le tartarughe, ma la sua integrità può essere compromessa da molti fattori. Per esempio...

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini



LESIONI PICCOLE E GRANDI. La rottura del carapace può avere gravità diverse: si va da lesioni minime che interessano solo esternamente gli scuti, a danni più profondi che coinvolgono le ossa del carapace e i tessuti sottostanti, fino a vere e proprie fratture con esposizione degli organi interni.

Ovviamente, più profondo ed esteso è il danno e maggiori saranno le difficoltà di ripresa dell'animale: nel caso per esempio di tartarughe rosicchiate da un cane, i danni potranno essere limitati a erosioni più o meno ampie del margine della corazza fino ad arrivare a una notevole perdita di sostanza e fuoriuscita degli organi interni, come nel caso della piccola tartaruga della fotografia pubblicata qui (foto 1) nella quale è stato coinvolta anche una porzione di intestino lacerata in parte dai denti del cane e, in parte, dal margine tagliente dello stesso carapace fratturato.

MAI SOTTOVALUTARE UN DANNO. In negozio, oltre al malaugurato caso della caduta accidentale, è possibile osservare danni alla corazza provocata dai cospecifici: ecco perché occorre verificare che non vi siano, in un ambiente troppo ristretto o con un numero di femmine ridotto, troppi maschi o comunque soggetti incompatibili, nel qual caso sarà necessario ristabilire l'equilibrio ed eventualmente isolare gli animali feriti.

Anche in presenza di piccoli danni che vedano compromessa l'integrità della corazza è necessario non sottovalutare la situazione: come conseguenza si potrebbero avere emorragie, disidratazione, infezioni secondarie o aggravamento delle lesioni.

Qualunque sia l'entità del danno, è necessario ricorrere immediatamente ad adeguate cure mediche, e nell'attesa ci si dovrà preoccupare di mantenere stabile la temperatura corporea dell'animale attraverso la regolazione delle condizioni microclimatiche della teca e, se possibile, togliere l'animale dall'acquario o dal terrario, per impedire l'infezione secondaria da batteri presenti nell'ambiente ed evitare la disidratazione. La tempestività di intervento, ricordiamolo, è sempre fondamentale.

PROBLEMI DI MUTA. Gli scuti cornei sono soggetti a periodici ricambi a seguito della crescita dell'animale. Con il termine "disecdisi" si intende la ritenzione degli scuti che, invece che staccarsi correttamente e cadere, rimangono attaccati alla corazza ma sono facilmente riconoscibili perché parzialmente sollevati o staccati dal nuovo tessuto sottostante.

Questo fenomeno è particolarmente frequente nelle tartarughe semiacquatiche (per esempio le *Trachemys*) soprattutto se mantenute erroneamente in un acquario in assenza di una zona emersa dove asciugarsi.

La permanenza di questi scuti comporta la crescita di alghe e l'insorgenza di infezioni batteriche e micotiche, quindi il materiale in eccesso andrebbe rimosso di volta in volta, meglio se a opera del veterinario, asportando con delicatezza, e con l'ausilio di una pinzetta, le placchette cornee pronte a cadere.

È necessario essere molto pratici in questo tipo di intervento poiché è facile danneggiare l'animale rimuovendo per errore anche i tessuti sottostanti.

Qualora si presentassero casi di disecdisi, sarà necessario correggere le condizioni generali di allevamento fornendo agli animali una zona emersa e riscaldata dove trascorrere del tempo e asciugarsi.

LE MICOSI. Le micosi della corazza dei cheloni sono infezioni che interessano la cheratina presente sugli scuti. Le strutture lese appaiono desquamate, ingrigite e friabili.

Questa affezione, provocata da funghi parassiti normalmente presenti nell'ambiente, può manifestarsi sia nelle tartarughe di terra, sia in quelle semiacquatiche, ed è per lo più conseguenza di errate condizioni di stabulazione.

Nelle testuggini compare in quei soggetti mantenuti in ambienti troppo umidi e poco soleggiati mentre nelle cugine acquatiche si verifica quando non sia presente una zona emersa, calda e soleggiata.

La terapia consiste nella somministrazione di farmaci ad azione antifungina da utilizzare dietro prescrizione medico-veterinaria, ma per prevenire e debellare l'insorgenza del problema è necessario provvedere a correggere le condizioni ambientali che ne hanno favorito l'insorgenza.

INFEZIONI BATTERICHE. Le infezioni batteriche nei cheloni sono provocate dai normalissimi batteri presenti all'interno della teca e quindi nell'ambiente di stabulazione.

Condizioni igieniche scadenti consentono la proliferazione di questi microorganismi patogeni che troveranno così terreno fertile sul quale moltiplicarsi.

Affinché la corazza venga infettata è necessario, di solito, che siano presenti delle lesioni, anche di modesta entità, che ne abbiano compromesso l'integrità, come per esempio ferite inflitte dai cospecifici all'interno della teca, fratture traumatiche o micosi nonché la stessa ritenzione degli scuti.

Tra i fattori predisponenti ricordiamo ancora il sovraffollamento, lo stress e le condizioni microclimatiche inadeguate.

In presenza di tutti questi fattori, anche solo di alcuni di essi, i batteri potranno così colonizzare i tessuti duri della corazza che si presenteranno di conseguenza opachi, con alterazioni cromatiche, spesso inumiditi dal materiale purulento che si viene a formare e facilmente distaccabili.

Se non debitamente trattate queste infezioni potranno estendersi a tutto l'animale compromettendo anche il tessuto osseo sottostante (osteomielite) o addirittura gli organi interni (setticemia): la prevenzione è un'arma fondamentale e l'intervento tempestivo di un medico veterinario è fondamentale per arginare e risolvere il problema.

LA MALATTIA ULCERATIVA SETTICEMICA. Questa malattia, anche nota come SCUD (*Septicemic Cutaneous Ulcerative Disease*), è una patologia di origine batterica che colpisce i cheloni provocando setticemia.

Non è primaria della corazza, ma su di essa appare un segno piuttosto caratteristico che è dato da emorragie più o meno diffuse osservabili sotto forma di colorazione rossastra in profondità negli scuti.

La SCUD è una malattia mortale per questi animali che, al momento della comparsa dei sintomi clinici, sono difficilmente recuperabili se non si interviene in maniera tempestiva. A volte la patologia si presenta come evoluzione di infezioni secondarie a carico della corazza per diffusione setticemica dei batteri che si impiantano su lesioni anche piccole di varia natura.

Le condizioni igieniche del terrario o del terracquario, la riduzione dello stress e del sovraffollamento e il rispetto dei parametri ambientali sono una valida strategia di prevenzione.



MALATTIA OSSEA METABOLICA. La Malattia Ossea Metabolica, anche nota come MOM, è una patologia di origine metabolica, come dice il nome stesso, i cui effetti sono particolarmente evidenti, ma non esclusivi, a livello del carapace.

Questa sindrome su base cronica, e quindi visibile solo in tempi piuttosto lunghi, ha alla base del suo meccanismo patogenetico una demineralizzazione, o mancata calcificazione, del tessuto osseo.

Le cause sono di diversa origine ma la più frequente riguarda questioni legate all'alimentazione e alla gestione riconducibili a carenza di calcio, eccesso di fosforo e carenza di vitamina D₃ dovuta alla mancata esposizione ai raggi UVB.

Soprattutto quest'ultimo punto, cioè la carenza di raggi UVB, si verifica in quegli animali mantenuti al chiuso in assenza di luce solare diretta o di adeguate lampade artificiali.

Più raramente la MOM viene causata da patologie primariamente localizzate a organi interni come fegato, rene, intestino, tiroide o paratiroidi (ghiandole che regolano il metabolismo del calcio).

Nei giovani, se soggetti a questa patologia, la corazza si presenta gommosa e fragile e man mano che procede l'accrescimento sarà possibile osservare deformazione del piastrone e del carapace, che tenderà ad appiattirsi e a imbarcarsi "a banana" con il margine anteriore e posteriore sollevato verso l'alto come è possibile osservare nell'esempio riportato nella fotografia (foto 2).

In altri casi gli scuti del carapace potrebbero crescere in maniera anomala dando luogo al fenomeno conosciuto come "pyramidalizzazione", con gli scuti centrali più alti rispetto agli altri: il piastrone, invece, tende ad allungarsi sia anteriormente, sia posteriormente e il ponte di conformazione anomala determinerà un allontanamento del carapace dal piastrone.

La demineralizzazione, o mancata mineralizzazione, del tessuto osseo non riguarda però solo la corazza, ma anche le ossa dello scheletro che saranno quindi più fragili e spesso deviate così come anche la mandibola assumerà una consistenza gommosa impedendo all'animale di alimentarsi correttamente. Insomma: una corretta gestione degli animali e del loro ambiente può aiutare a prevenire la maggior parte delle affezioni che interessano la corazza, quindi l'informazione e il rispetto del benessere rimangono, ancora una volta, le solide basi su cui sviluppare la convivenza del binomio uomo-animale. ●



L'ACQUARIO è un sistema davvero stravagante: se vogliamo evitare un eccesso di batteri in sospensione dobbiamo aggiungere batteri (nel filtro) e, allo stesso modo, se vogliamo che il pH aumenti, dobbiamo abbassare il pH (nel filtro a carbonati). Similmente, se vogliamo evitare un'eccessiva proliferazione di alghe in vasca, bisogna che aggiungiamo delle alghe, ancora una volta mediante un apposito filtro detto appunto "ad alghe".

Se prendiamo in considerazione i vari problemi posti dagli appassionati di acquari, quelli che arrivano in negozio costernati e affranti, noteremo che, a parte le parassitosi, le difficoltà lamentate più di frequente riguardano la qualità dell'acqua (e i vari metodi per correggerla) e la presenza di alghe indesiderate, sia nell'acquario d'acqua dolce, sia in quello marino.

È TEMPO DI RIPARLARNE. Ora, se per eliminare le alghe è necessario aggiungerle nel filtro, come mai, allora, il vecchio, caro filtro ad alghe è da anni relegato nel dimenticatoio?

I motivi sono diversi e, a parte un certo colpevole disinteressamento da parte della stampa specializzata (che cercheremo di colmare in questo articolo e in quello che verrà pubblicato sul prossimo numero di *Vimax Magazine*), vanno ricercati nella carenza di accessori precostruiti sul mercato.

Nel caso dei filtri biologici, per esempio, l'utente può realizzare in proprio un filtro in vasca, oppure acquistare un acquario già munito di filtro o, ancora, reperire in negozio svariati modelli biologici industriali.

Al contrario, volendo realizzare un filtro ad alghe, l'acquariofilo non ha altra scelta che dedicarsi al bricolage, ma... non tutti sono disposti a farlo. E non tutti sono capaci. E allora come mai le aziende del settore non hanno ancora pensato a colmare questo gap tecnologico?

DARSI DA FARE CONVIENE. Consideriamo allora la possibilità di realizzare in negozio questi accessori da mettere a disposizione del cliente per ottenere vari vantaggi.

Innanzitutto risolveremo loro un problema piuttosto comune: i nostri clienti, a differenza di quelli dei concorrenti, non torneranno per lamentarsi delle patine algali che soffocano le piante.

In secondo luogo potremo diversificare l'offerta, ottenendo maggiore considerazione e guadagni accessori. Riuscire nell'impresa è semplice: anche i meno abili nel *fai-da-te* potranno raggiungere in poco tempo risultati molto soddisfacenti.

VANTAGGI TECNICI. Cominciamo subito a considerare i vantaggi tecnici dell'impresa. Già nel decennio scorso alcuni autori americani (Walter H. Adey e Karen Loveland) hanno messo in evidenza le potenzialità del filtro ossidante rispetto a quelli riducenti.

Che cosa significa? Quando mettiamo in funzione un filtro biologico, esso ossida l'ammoniaca e vari altri composti mediante la respirazione batterica e, dunque, produce una ossidazione.

Il filtro ad alghe

È arrivato il momento di riaccendere l'attenzione su un accessorio utilissimo che non solo incrementerà il nostro business, ma ci farà anche guadagnare in stima da parte della clientela

(prima parte) di Valerio Zupo

Nella seconda parte può contenere sezioni anaerobiche destinate a trasformare i nitrati in azoto gassoso o ridurre i fosfati.

Nel suo complesso, però, il filtro biologico produce delle riduzioni, dal momento che l'ossigeno consumato serve a produrre potere riducente, cioè energia pura, nel corpo dei batteri nitrificanti e denitrificanti.

Insomma: il filtro biologico sottrae all'acqua ossigeno e aggiunge anidride carbonica, promuovendo un abbassamento del potenziale di ossido-riduzione.

Al contrario, un filtro ad alghe assume anidride carbonica e produce ossigeno, trattenendo nel contempo nitriti, nitrati, ammoniaca e fosfati (oltre a vari sali minerali e vari nutrienti).

Questo processo, nel suo complesso, promuove un aumento del potenziale Redox. È necessario a questo punto esaminare cosa significa tutto questo in un acquario d'acqua dolce e in uno marino e, soprattutto, quali vantaggi e svantaggi la sua presenza potrà produrre per gli animali e i vegetali presenti in acquario.

IL POTENZIALE REDOX. Sappiamo che un potenziale Redox basso rappresenta spesso un vantaggio per i vegetali, perché aiuta ad assimilare nutrienti ridotti (per esempio ferro ridotto) e promuove la fotosintesi clorofilliana.



Pensate all'uso di "falde freatiche" per abbassare il potenziale redox negli acquari olandesi, molto in voga negli anni passati. Gli animali, però, gradiscono poco un potenziale Redox spostato verso la riduzione, perché questo li costringe a investire maggiore energia nel metabolismo escretivo.

Ovviamente, il contrario vale nel caso di un potenziale Redox spostato verso l'ossidazione: gli animali in genere (e gli invertebrati in particolare) godono, mentre i vegetali soffrono un pochino.

Com'è ovvio, l'eccellenza sta nel mezzo: un potenziale Redox giusto permette una sana convivenza di animali e vegetali.

È altrettanto ovvio, però, che in un acquario d'acqua dolce, generalmente ricco di piante, si preferiscano in genere Redox bassi, perché questo favorisce la proliferazione di una vegetazione florida e densa, che dal canto suo contribuisce a mantenere un po' più elevato il potenziale Redox, in modo da renderlo adeguato alla vita dei pesci.

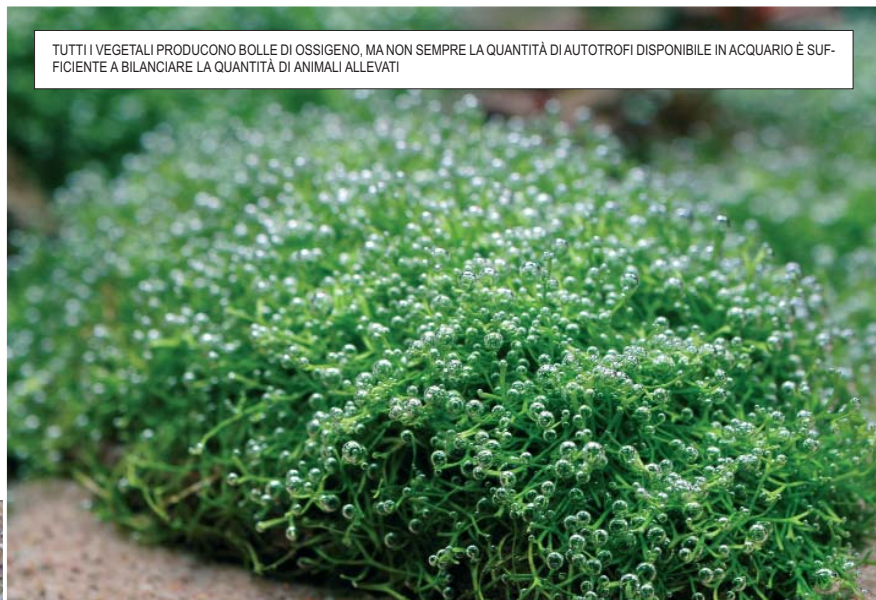
Al contrario, in un acquario marino i vegetali sono generalmente poco abbondanti e la presenza di invertebrati impone il mantenimento di un potenziale Redox elevato.

Per questo motivi, fondamentalmente, i filtri biologici hanno storicamente risvegliato un po' di interesse negli appassionati di acquario marino, ma non sono stati quasi mai considerati dai possessori di un acquario d'acqua dolce. Tutto da rivedere!

DOLCE, CHE PASSIONE. Osserviamo ora cosa accade nella vasca del cliente, cominciando proprio dagli appassionati del "dolce".

L'acquario viene allestito bene, seguendo i consigli del negoziante, con acqua pulita e un filtro ancora poco attivo. Dopo una ventina di giorni la vasca è matura e si cominciano a vedere i primi risultati: la vegetazione si espande, i pesci stanno bene, l'acqua è cristallina e tutto funziona alla meraviglia.

TUTTI I VEGETALI PRODUCONO BOLLE DI OSSIGENO, MA NON SEMPRE LA QUANTITÀ DI AUTOTROFI DISPONIBILE IN ACQUARIO È SUFFICIENTE A BILANCIARE LA QUANTITÀ DI ANIMALI ALLEVATI



PESCI E INVERTEBRATI MARINI TROPICALI NECESSITANO DI UN REDOX ELEVATO PER PROSPERARE E SOLO UN FILTRO AD ALGHE PUÒ GARANTIRE I VALORI IDEALI



PER OTTENERE UN ACQUARIO D'ACQUA DOLCE FORTEMENTE ERBORATO SI CONSIGLIAVA IN PASSATO UNA "FLADA FREATICA" IN GRADO DI RIDURRE I NUTRIENTI RIPORTANDOLI IN SOLUZIONE

Il potenziale Redox, inizialmente molto elevato perché corrispondente a quello dell'acqua di rubinetto, comincia a scendere, perché influenzato dalla respirazione dei pesci e da quella del filtro.

Le piante acquatiche, purtroppo, non hanno ancora raggiunto uno sviluppo tale da potersi contrapporre al metabolismo animale e batterico, per cui il Redox continua a scendere, mentre i nutrienti disciolti nel mezzo acquoso aumentano.

Queste sono condizioni ideali per lo sviluppo delle alghe e, infatti, le prime alghe verdi e brune cominciano ad apparire sui vetri, poi sulle foglie stesse delle piante, soffocandole.

In queste condizioni le piante sarebbero favorite rispetto agli animali, dal Redox basso, ma deperiscono e muoiono, perché soffocate dalle alghe.

È in questo momento che vediamo apparire il cliente in negozio, disperato, alla ricerca di una soluzione che, evidentemente, non può essere banalmente rappresentata da un prodotto anti-alghe.

La somministrazione di questi composti potrà curare i sintomi per qualche settimana, poi il processo riprenderà con maggiore vigore fino a disperare l'utente sprovvisto.

La presenza di un filtro ad alghe potrebbe risolvere in modo definitivo questo angoscioso problema: infatti, potremmo modulare la sua potenza in modo da renderlo efficace per fare da contrappeso all'attività del filtro biologico e, in questo modo, ottenere un perfetto equilibrio biologico.

Insomma: in un acquario d'acqua dolce la soluzione di molti problemi risiede nell'uso contemporaneo di un filtro biologico e di uno ad alghe, da potenziare o meno (per esempio modulando il flusso dell'acqua attraverso il filtro ad alghe o la quantità di luce erogata) secondo le necessità.

Si può a questo proposito prendere come parametro di riferimento un ORP attorno a 50 mV e agire poi sul funzionamento del filtro biologico e di quello ad alghe, sino a ottenere il valore desiderato.

MARINO: TUTTA UN'ALTRA STORIA. Diversa è la situazione in un acquario marino: qui, in genere, la quantità di vegetali presenti è decisamente inferiore ed è veramente problematico bilanciare il peso biologico del filtro che respira, tenendo conto che in questi ambienti il Redox di riferimento dovrebbe essere superiore a 100-150 mV.

In questo caso, si verificano spesso dei fenomeni in sequenza, ben descritti dagli autori americani poco sopra citati.

Inizialmente si osserva una notevole produzione di anidride carbonica, derivante dalla respirazione animale e da quella dei batteri.

In seguito alla saturazione dei tamponi presenti, basta poco, come un eccesso di respirazione del filtro nelle ore notturne (quando anche i pochi vegetali presenti cominciano a respirare e smettono di fotosintetizzare) per produrre un eccesso di acido carbonico, che sposta il pH in basso.

Alla riduzione del pH segue una precipitazione di carbonati e, quindi, una riduzione del potere tampone dell'acqua di mare: da questo momento in poi basterà molta meno CO_2 per saturare le capacità tampone dell'acqua.

Pertanto, il normale funzionamento del filtro potrà produrre ulteriori riduzioni di pH, cui seguono altre precipitazioni di carbonati. Questo processo conduce a una continua riduzione del pH, che diviene infine incontrollabile a meno di effettuare continui cambi d'acqua e somministrazioni di carbonati, sotto forma di acqua carbonata o mediante colonne di scambio ionico.

Per evitare questo fenomeno è sufficiente aggiungere all'acquario marino un filtro ad alghe, in grado di bilanciare perfettamente la respirazione animale e sottrarre nutrienti senza produrre anidride carbonica, anzi, assorbendo una parte di quella già disciolta.

EQUILIBRIO PERFETTO. La presenza di un filtro ad alghe, specialmente quando è contemporanea a quella di un filtro biologico, consente insomma all'utente un controllo perfetto dell'equilibrio biologico della vasca: è come se l'acquario provvisto del solo filtro biologico fosse una bilancia della quale riusciamo a controllare un solo braccio.

Possiamo ridurre la quantità di pesci e invertebrati, ma non riusciamo a bilanciare la loro presenza.

In un acquario dotato di entrambi i sistemi filtranti, al contrario, abbiamo un controllo perfetto di entrambi i piatti e possiamo quindi modificare l'equilibrio a nostro piacimento, riuscendo così a controllare precisamente i valori dell'acqua, la quantità di alghe epifite e le condizioni di salute ed invertebrati.

Sarebbe anzi auspicabile che qualche azienda cominciasse a studiare sistemi filtranti "anfibi", in grado di procurare questi benefici senza costringere il negoziante specializzato ad "arrangiarsi" per realizzarli *ad hoc*.

A questo punto vorrete sapere come si realizza, in pratica, un filtro ad alghe nella vasca che sta per essere venduta: per saperlo non dovete far altro che leggere il prossimo numero di *Vimax Magazine*, dove cercheremo di mettere in pratica i concetti fin qui espressi realizzando un filtro ad alghe adeguato alla maggior parte degli acquari d'acqua dolce o marini, da utilizzare come sistema a sé stante o come controparte di un filtro biologico. Non mancate! (Continua) ●

Soft corals

I coralli molli sono ormai protagonisti assoluti degli acquari di barriera; interessanti e robusti, rappresentano la scelta ideale per il neofita

(seconda parte)

di Maria Luisa Mancini

Sullo scorso numero di *Vimax Magazine* (cfr. VM, n° 1 gennaio, pag. 76), abbiamo iniziato a conoscere meglio i *Soft Corals* o coralli molli, tornati da qualche anno di libera vendita dopo essere stati, arbitrariamente e unilateralmente, inseriti nella CITES dall'Italia con motivazioni piuttosto opinabili (in particolare perché il substrato con cui vengono prelevati sarebbe di origine madreporica, anche se spesso fossilizzato). Continuiamo oggi il nostro percorso di conoscenza dei *Soft Corals*, che figurano ormai tra i protagonisti assoluti di qualsiasi acquario di barriera: interessanti e robusti, anche se non sempre particolarmente colorati, rappresentano una scelta ideale per il neofita che vuole farsi le ossa prima di passare al più impegnativo allevamento dei "coralli duri".

PUMPING: UN PROBLEMA DA AFFRONTARE. Le belle specie della famiglia *Xeniidae* sono sempre più frequentemente importate da un po' tutta l'area indo-pacifica e, in particolare, da Singapore, Bali e Jakarta. Questi Ottocoralli sono stati tra i pionieri delle prime vasche berlinesi, antesignane degli odierni acquari di barriera, già dalla metà degli anni '80.

Caratteristica principale dei polipi di un po' tutti gli Xenidi è l'attività di pompaggio (*pumping*), consistente nell'aprire e chiudere senza sosta i tentacoli. In passato si ipotizzava che servisse alla cattura di plancton, oggi sembra definitivamente acclarato che questi Ottocoralli si nutrono sia con i prodotti del metabolismo delle loro alghe simbiotiche (zooxantelle), sia di sostanze disciolte nell'acqua (fosfati, nitrati, amminoacidi, oligoelementi, molecole organiche) che vengono assimilate per osmosi, quest'ultima modalità di alimentazione favorita proprio dal pompaggio.

Paradossalmente, dunque, negli acquari dedicati alle acropore e coralli SPS in genere, in cui si tende all'oligotrofia con dosaggio selettivo e maniacale solo di certi oligoelementi, potente schiumazione e forte movimento dell'acqua, l'allevamento degli Xenidi si rivela spesso problematico.

ESIGENZE DA RISPETTARE. Essi richiedono, tanto per cominciare, livelli di fosfati e nitrati almeno misurabili con un buon test (rispettivamente 0,03-0,05 mg/l e 5-10 mg/l), e non addirittura azzerati come in nome di una distorta concezione dell'acquariofilia di barriera ci si sforza spesso di ottenere.

Richiedono certamente una forte illuminazione, tuttavia vanno acclimatati gradualmente alle lampade ad alogenuri metallici alla cui intensa luce rischierebbero di "bruciarsi": meglio allevarli sotto un buon parco-lampade T5 (a partire da 0,5 W/l con para-



CESPITULARIA SP. IN "PUMPING"

bola riflettente nella plafoniera), con temperatura di colore elevata (intorno ai 10.000 °K) e almeno il 30% di radiazioni attiniche nello spettro complessivo.

Importante, poi, è un moderato movimento dell'acqua, solo a tratti più intenso per agevolare l'allontanamento delle sostanze di rifiuto espulse dai polipi: una turbolenza eccessiva inibisce l'attività di pompaggio, a discapito della salute della colonia le cui buone condizioni sono testimoniate proprio dal caratteristico *pumping* dei polipi.

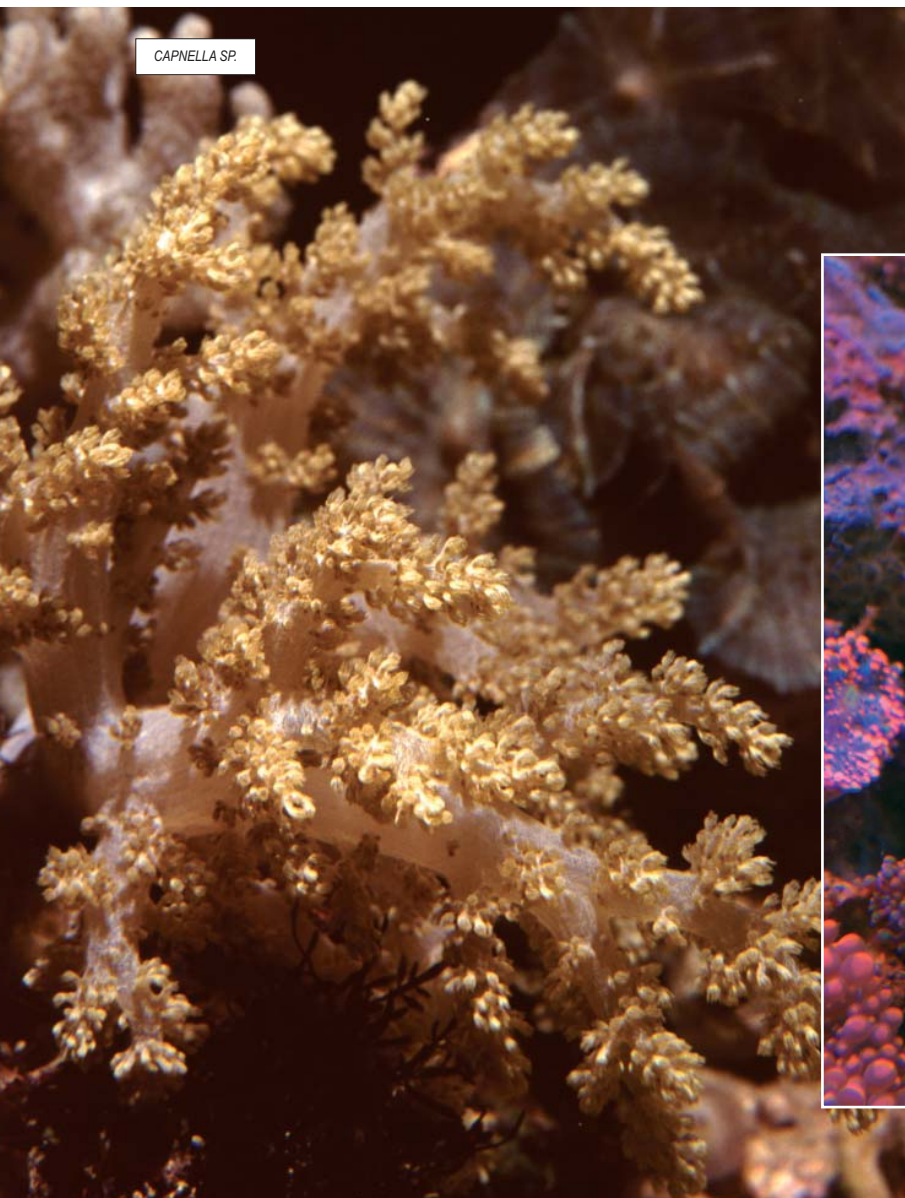
La secrezione di muco utilizzata per intrappolare il cibo si è fortemente evoluta in questi coralli molli, che sono circondati da un velo traslucido, ben evidente quando una colonia viene estratta dall'acqua: facendolo ondeggiare alla corrente, con esso catturano le molecole organiche in soluzione, che non vengono ingerite attraverso la bocca, ma assorbite dall'intero tessuto epiteliale. Le pulsazioni sono legate dunque al nutrimento, ma anche alla respirazione e allo scambio di gas. Alcune colonie pulsano preferibilmente di notte, la maggioranza durante il giorno. In acquario il pompaggio viene spesso modificato da bruschi cambiamenti di ambiente, a seguito dei quali certe colonie smettono perfino di pompare, senza apparente motivo.

A PROPOSITO DI ANTHELIA. Le massicce importazioni di rocce vive dall'Indo-Pacifico hanno veicolato fin dagli anni '80 soprattutto piccole colonie spontanee del genere *Anthelia* che, grazie all'ormai costante presenza di queste rocce nei nostri acquari, si sono fatte apprezzare dapprima come ospiti non invitate e in seguito, una volta conosciute, ricercate attivamente dagli appassionati e dunque oggetto di importazioni mirate.

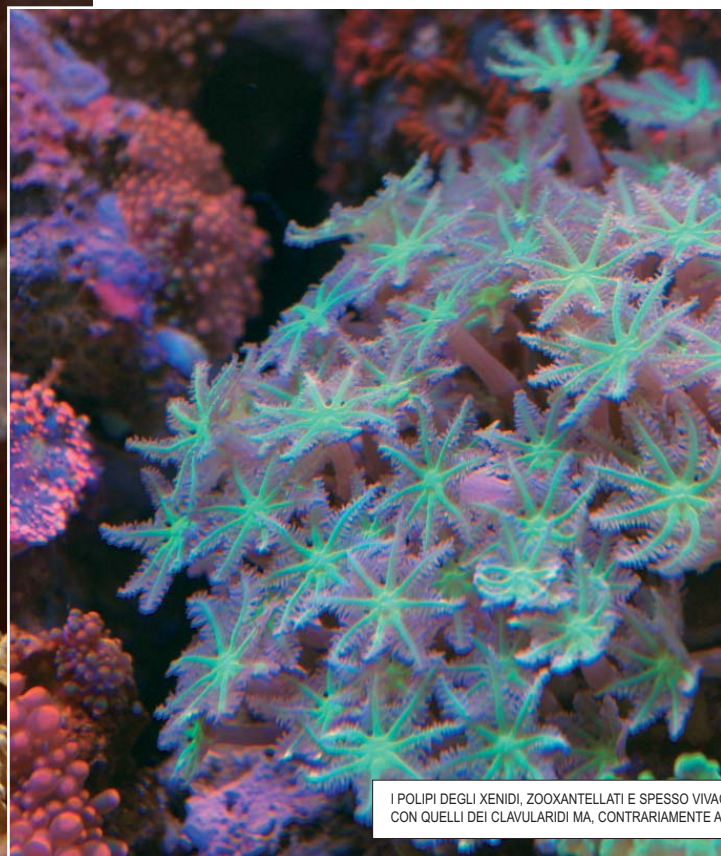
Le loro colonie sono costituite da una membrana basale piuttosto spessa e consistente (può ricordare della colla liquida molto densa una volta che si sia ben solidificata), o da stoloni striscianti su cui si sviluppano i polipi, esili e dai lunghi tentacoli spesso pennati, di colorazione molto variabile (crema, avorio, grigio, marrone, verde, blu), dovuta sia alle zooxantelle che ai pigmenti protettivi dalle radiazioni UV in acque basse (questi Xenidi sono infatti frequenti sulla piattaforma corallina entro la fascia di marea). In natura come in acquario, le colonie di *Anthelia spp.* spesso si insediano sugli scheletri dei coralli morti e sui tubi abbandonati dei vermi policheti, colonizzando ambienti piuttosto degradati e facendosi largo tra gli altri invertebrati sessili opportunisti, come i corallimorfari e gli zoantidi: tutto questo è abbastanza sorprendente se si pensa che solo nella metà di specie circa di *Anthelia* è stato finora riscontrata una significativa tossicità, sia in termini di tentacoli urticanti che di rilascio di sostanze allelopatiche (terpenoidi), in grado di inibire l'insediamento di organismi concorrenti per la conquista dello spazio vitale.

IL GENERE XENIA. Decisamente più aggressive al riguardo sono le specie del genere *Xenia*, comuni nelle barriere subcostiere e lungo le pareti esterne del reef, dal Mar Rosso e dalle coste orientali africane alla Grande Barriera australiana e alla Melanesia. Formano caratteristiche colonie cilindriche costituite da un tronco basale centrale attaccato al substrato roccioso (diametro fino a 5 cm), dalla cui estremità apicale si dipartono numerosi polipi color crema, gialli o marroni con otto braccia fittamente pennate che, quando la colonia è a riposo o in condizioni ambientali sfavorevoli (come nelle pozze di marea nelle quali spesso si insediano), si disidratano rientrando quasi completamente nel tronco, che assume l'aspetto di una massa globosa gelatinosa.

Nelle zone più favorevoli, ben esposte alla corrente, si possono osservare spesso decine di



CAPNELLA SP.



I POLIPI DEGLI XENIDI, ZOOXANTELLATI E SPESSO VIVACI
CON QUELLI DEI CLAVULARIDI MA, CONTRARIAMENTE A

colonie contigue: in certe località arrivano a ricoprire fino al 70% della superficie e possono perfino spostarsi strisciando sul fondo, sia pure con molta lentezza.

Tutte le specie sono monomorfe, cioè costituite da un solo tipo di polipo, in questo caso autozoide, cioè provvisto di otto tentacoli ben sviluppati utilizzati sia per nutrirsi che per difendersi.

COLONIZZATORI DI NUOVI REEF. In natura, *Xenia spp.* sono tra i primi colonizzatori di nuove aree del reef, dove si mostrano pericolosi concorrenti di altri coralli molli e di sclerattinie, come *Stylophora*, *Pocillopora* e perfino delle cugine *Heteroxenia*. La loro tossicità non si manifesta tanto a livello dei tentacoli (scarsamente urticanti, come del resto un po' in tutti gli Xenidi), quanto piuttosto con l'emissione di sostanze allelopatiche che, agendo sulle giunzioni cellulari, provocano l'espulsione delle zooxantelle e delle nematocisti nei coralli antagonisti, inibendo così i processi di calcificazione dei coralli.

Oltre che nei confronti degli organismi adulti, la funzione allelopatica delle tossine di *Xenia* sembra agire anche sulle larve delle sclerattinie, impedendone l'insediamento nelle immediate vicinanze dell'alcionario agendo sui loro processi di metamorfosi e calcificazione. Le specie di *Xenia* sono frequentemente confuse in acquariofilia con quelle dell'affine genere *Heteroxenia*, i cui rappresentanti formano colonie del diametro di 2-7 cm, costituite da polipi zooxantellati di colore dal bianco crema al marroncino. Si distinguono da *Xenia spp.* perché di regola non formano estese aggregazioni.

CESPITULARIA: UN'ALTRA FAMIGLIA. In costante ascesa quanto a popolarità, le specie indo-pacifiche di *Cespitularia* sono caratterizzate da colori molto variabili (bianco, crema, blu, marrone chiaro, verde), ma sempre uguali al cenosarco, per cui la colonia assume una colorazione abbastanza uniforme.

Tutti i polipi sono autozoidi, non vi è quindi alcuna differenziazione in termini funzionali. Vivendo in acque superficiali, *Cespitularia spp.* sono spesso provviste di pigmenti protettivi dalle radiazioni UV.

In natura colonizzano sia le zone più protette del reef (decisamente preferite), che il versante esterno della barriera, insediandosi e proliferando su coralli morti e rocce. Al pari di *Xenia spp.*, sono attivamente poco tossiche verso gli altri invertebrati ma, inibendo l'insediamento di specie concorrenti, possono a volte divenire infestanti nei nostri acquari, anche perché proliferano con rapidità un po' ovunque, spesso perfino su altri invertebrati sessili.

OSPITI PIÙ DIFFICILI: NEFTEIDI. Se Alcionidi e Xenidi sono senza dubbio le famiglie più popolari, grazie a generi *entry level* come *Sarcophyton*, *Sinularia* e *Xenia*, la famiglia dei Nefteidi (*Nephtheidae*), ampiamente diffusa in tutto l'Indo-Pacifico, non può essere certamente consigliata a chi si accosta per la prima volta a questa branca dell'acquariofilia.

Vi ritroviamo in effetti diversi generi, zooxantellati e non, regolarmente citati in letteratura e spesso presenti con varie specie nelle vasche dei negozi, nessuno dei quali però di facile allevamento. Il genere-tipo *Nephthea*, per esempio, è tra i *Soft Corals* più tossici e per giunta le sue colonie, costituite da polipi non retrattili, sono in grado di spostarsi fino a 5 cm in una settimana, rendendosi costantemente pericolose per gli altri invertebrati sessili dell'acquario.

Pur essendo zooxantellate, necessitano di zooplancton oltre che di una intensa corrente. Esigenze e caratteristiche simili si incontrano in *Litophyton* e *Lemnalia*, che comprendono specie spesso imponenti (fino a mezzo metro di altezza) annoverabili tra i coralli molli con la più alta densità di alghe simbiotiche: anch'esse molto tossiche, emettono terpeni (come palustrolo, lemnalano e lemnalactone) e certi Pomacentridi si rifugiano tra i loro rami come i pagliacci con gli anemoni.

Meno tossiche ma comunque sensibili e difficili da allevare sono le specie (anch'esse provvisti di alghe simbiotiche) di *Capnella*.



UNA SFIDA IMPEGNATIVA. I Nefteidi privi di zooxantelle rappresentano una sfida impegnativa anche per gli acquariofili più esperti, in particolare le cosiddette *dendroneftie*, termine con cui in realtà nel nostro hobby sono note le specie, tutte di difficile identificazione in acquario, dei generi *Dendronephthya*, *Scleronephthya* e *Stereonephthya*, facilmente confondibili tra loro.

Colorazione e forma esterna sono del resto estremamente mutevoli in questi coralli molli, abbondanti in tutto l'Indo-Pacifico e nel Mar Rosso, soprattutto al di sotto di una ventina di metri di profondità, in zone con correnti forti e unidirezionali.

Non avendo alghe simbiotiche, questi organismi sono totalmente eterotrofi, basando la loro alimentazione sulla cattura di plancton: principalmente algale (fitoplancton), ma anche zooplancton minuto.

Non sono invertebrati adatti a un acquario di barriera convenzionale (lampade a vapori metallici, correnti alternate e aleatorie, assenza pressoché totale di plancton, concentrazioni estremamente basse di materiale organico grazie anche a una potente schiumazione).

Non è sufficiente fornire loro il giusto alimento, ma occorre anche fare in modo che le dendroneftie siano in grado di catturarlo, che cioè sussistano condizioni di corrente e di illuminazione tali da permettere la massima espansione dei tessuti e la corretta postura, entrambi elementi necessari per una nutrizione ottimale.

Spesso, all'inizio, si espandono in modo fantastico, ma con il tempo deperiscono fino a sfaldarsi, riducendosi a piccoli frammenti e a mucchietti di candide o colorate spicole calcaree. Abbondanza in natura, facilità di raccolta, prezzo contenuto e buona resistenza al trasporto e all'acclimatazione (almeno iniziale) in nuovi ambienti: ciò spiega perché le dendroneftie siano molto più comuni in commercio di quanto in realtà dovrebbero essere.

Se non si possiedono le conoscenze adeguate o una coscienza da acquariofilo responsabile, è facile cedere alla lusinga del colore e delle forme di esemplari che sembrano effettivamente in ottima salute: qui subentra la professionalità del negoziante, che dovrebbe sempre e comunque mettere in guardia gli appassionati meno esperti, o le cui vasche non abbiano i requisiti giusti, sull'estrema problematicità del mantenimento di questi coralli nel medio-lungo termine. ●

In punta di becco

I pappagalli impiegano il becco non solo per mangiare, ma anche per pulirsi e mantenere in ordine il proprio piumaggio, per arrampicarsi, per nutrire la prole, offrire da mangiare al proprio compagno, manipolare oggetti, giocare, per difendersi e per attaccare.

Sono spesso animali decisi, determinati e, pur con differenze da soggetto a soggetto e da specie a specie, spesso piuttosto aggressivi, soprattutto nei confronti di chi non conoscono, di chi temono o di chi mal sopportano magari per inadeguatezza dell'approccio.

Naturalmente, i pappagalli selvatici o di cattura beccano per timore dell'uomo, ma in queste pagine si parlerà dei soggetti domestici (svezzati a mano) mantenuti in casa come animali d'affezione.

TOCCATA E FUGA. Alcune specie di pappagalli svezzati a mano come i calopsitte e i pappagallini ondulati (in particolare se maschi) difficilmente beccano procurandoci del male: i calopsitte domestici si limitano generalmente e tipicamente a toccare col becco o stringere leggermente le nostre dita quando non gradiscono l'approccio, e raramente si trovano soggetti svezzati a mano che beccano seriamente.

Anche la beccata di un piccolo pappagallo, come un pappagallino ondulato e a maggior ragione di un inseparabile o di un calopsitte, può essere dolorosa e provocare una piccola ferita sulla pelle. Ancora di più possono far male i soggetti di media e grossa taglia, ma questo non è un buon motivo per temerli: ben educati e mantenuti sono facilmente trattabili, soprattutto da chi conoscono e a chi sono affezionati.



CACATUA DAL PETTO ROSA (EOLOPHUS ROSEICAPILLUS)

Perché i pappagalli beccano?

Come distinguere tra aggressività e gioco?

Piccola guida pratica per educarli al meglio

di Alberto Tonelli

UNA QUESTIONE DI EREDITÀ. Bisogna sempre ricordare che, a differenza degli animali da compagnia più classici e conosciuti (cane e gatto), che sono predatori e si comportano di conseguenza, i pappagalli allo stato selvatico giocano perlopiù il ruolo di prede, quindi sono per natura e necessità molto più schivi, prudenti e paurosi.

Non è per codardia: siamo noi uomini che attribuiamo una valenza morale al loro comportamento, dimenticando che questo ragionamento è corretto solo se riferito a un essere razionale come è appunto l'uomo.

In Natura ogni specie sviluppa il comportamento più idoneo alla sopravvivenza in un certo ambiente, e questo compor-

tamento è in buona parte innato (un tempo si diceva "istintivo"): è una sorta di software che l'animale eredita e che poco può essere cambiato.

I pappagalli domestici, acquistabili con facilità nei negozi, risultano tali solo per il fatto che, venendo prelevati dal nido in tenera età e quindi svezzati a mano (alimentandoli artificialmente), si imprintano sull'uomo riconoscendolo come appartenete alla propria specie.

SELEZIONE E IMPRINTING. Il gatto, e specialmente il cane, nel corso di molti anni di domesticazione, hanno subito da parte dell'uomo una selezione importante e sono stati molto cambiati non solo nell'aspetto, ma anche nel comportamento, così da essere più adatti a vivere a fianco dell'essere umano di quanto non fossero all'origine.

I pappagalli ancora non hanno subito nulla del genere e solo in alcuni casi sono stati selezionati e non per il carattere, ma per l'aspetto fisico e, in particolare, per il colore del piumaggio: dunque risultano domestici solo perché imprintati sull'uomo, ma per il resto sono rimasti identici a quando vivevano nella foresta o, comunque, nel loro ambiente naturale, il che può comportare qualche piccola difficoltà che può però essere validamente risolta se si conosce il modo di gestirla correttamente.

MANIPOLARE PER CONOSCERE. È importante interpretare bene il significato di una beccata: infatti, i pappagalli utilizzano il becco come una sorta di mano per esplorare e "manipolare" il mondo circostante.

In altre parole: impiegano il becco per saggiare e conoscere gli oggetti, quindi quando un giovane pappagallo fa i primi approcci con noi è assolutamente normale che ci esplori col suo becco, sia per capire come siamo fatti, sia per vedere le nostre reazioni nei confronti del suo comportamento.

Tutto questo non va scambiato per aggressività, non va né temuto né punito: normalmente questo approccio col becco di tipo esplorativo non provoca del dolore perché il pappagallo è delicato, ma dove si manifestasse una stretta eccessiva e fastidiosa bisogna far capire all'animale che sbaglia e che deve correggersi.

Anche se si trattasse di una beccata aggressiva deliberatamente portata non si deve interpretarla come un'offesa personale nei nostri confronti da parte del pappagallo, atteggiamento che creerebbe inutili e dannosi effetti.

TIPI BEN EDUCATI. Al contrario, e meno emotivamente, la situazione va valutata per quello che è avvalendosi di conoscenze scientifiche e metodi di educazione adeguati, così da poterla correggere nel modo migliore.

I pappagalli, come del resto molti altri animali, sono

abilissimi nel leggere quello che si chiama linguaggio non verbale, espresso dai movimenti e comportamenti anche involontari e inconsci di chi, umani o altri animali, si rapporta con loro: riescono per esempio a capire quando siamo alterati o nervosi, magari arrabbiati proprio con loro perché ci hanno beccato pur in modo innocente in quanto esseri in buona parte non razionali. In queste condizioni psicologiche il proprietario è assolutamente inadatto a educare il pappagallo che capisce la nostra ira e che nulla ha a che vedere con il corretto insegnamento: bisogna rapportarsi con lui quando si è rilassati e distesi, pronti per un buon lavoro educativo che non coinvolga la nostra emotività se non per l'affetto nei confronti dell'animale.

TANTA CALMA E TANTA PAZIENZA. Il lavoro svolto col pappagallo deve essere costante e metodico, richiede calma e pazienza, due elementi fondamentali per una buona riuscita.

Si deve necessariamente creare un buon feeling tra il proprietario e il volatile: senza feeling non potrà mai svilupparsi un buon rapporto.

Questo feeling nasce da comprensione e affetto reciproci, da una complicità che deve essere sentita da entrambi. Con la forza non si ottiene nulla di buono e, se il pappagallo si spaventa per una sgridata eccessiva, può anche perdere per sempre la fiducia nel proprietario.

Prima di intervenire col metodo correttivo bisogna capire l'intenzione dell'animale, perché talvolta si aggrappa semplicemente al nostro braccio, per esempio per non cadere, e se stringe un po' troppo può risultare fastidioso.

Il comportamento esplorativo o di bilanciamento del becco su di noi va tollerato purché non risulti doloroso: il bisogno di giocare e di esplorare col becco va soddisfatto mettendogli a disposizione giochi adatti da beccare, in vendita nei negozi di animali o ricavabili da oggetti casalinghi come un pupazzo di peluche o un tubo di cartone.

COMPORTAMENTI CONTROPRODUCENTI. Con un soggetto giovane e inesperto che "assaggia" le nostre mani per beccare qualcosa per gioco, è sufficiente pronunciare un no con tono fermo, ma gentile, e offrirgli poi qualcosa di più adatto con cui divertirsi: un no urlato, o comunque detto con un tono troppo carico di emotività, accompagnato magari da altre espressioni ad alta voce, è controproducente e premia il pappagallo per un comportamento che era invece da punire.

Infatti, il pappagallo può divertirsi a osservare la scena, da lui provocata, della persona che urla e si spazientisce, perciò tenderà a riprovarci per scatenare di nuovo qualcosa di così soddisfacente.

Quando il volatile è appollaiato sul nostro braccio o sul pugno (la spalla va consentita come appoggio eventualmente solo a un soggetto già ben educato) e comincia a stringere un po' troppo col becco, ma non per aggressione, si può anche solo provocare una piccola scossa col movimento dell'arto per fargli percepire il disagio nei confronti della sua azione.

LA GIUSTA PUNIZIONE. In genere la beccata portata con aggressività nei nostri confronti va scoraggiata con una reazione immediata di punizione giusta e comprensibile da parte dell'animale, pena il ripetersi e accentuarsi del problema: si tratta di prendere immediatamente il volatile (un ritardo impedirebbe all'animale di associare la punizione col comportamento negativo) e di condurlo alla gabbia dove va rinchiuso per un tempo di 15-20 minuti.

Il pappagallo va lasciato da solo in punizione e poi ripreso fuori dalla gabbia: non appena il comportamento negativo dovesse ripetersi, occorre punire il volatile nello stesso modo.

Con pazienza e costanza si può insegnare al pappagallo a non beccare più. Le femmine durante il periodo dell'ovulazione, della deposizione e cova delle uova, ed eventualmente dell'allevamento dei giovani, sono normalmente più aggressive e territoriali. Tutti i soggetti, ma in particolare le specie più aggressive, tendono a cambiare almeno un po' una volta che raggiungono la maturità sessuale e provano a dominarci: questo non va loro concesso, altrimenti diventeranno incontrollabili (non obbedienti) e aggressivi.

UNA SFIDA O UN BLUFF? Il pappagallo può lanciarsi delle sfide cercando di farci paura per prendere il sopravvento su di noi, un comportamento osservabile soprattutto nei soggetti di grossa taglia e in particolare in quelli più aggressivi. In questi casi non bisogna mai tirarsi indietro o aver timore: spesso si tratta fondamentalmente di bluff, ma se mostriamo timore la beccata e l'aggressione più seria può veramente partire. ●



INSEPARABILE DI FISCHER (AGAPORNIS PERSONATA FISCHERI)

la bacheca

CLASSIFIED ADS

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatrice professionista Apt. conto terzi con Partita Iva, si rende **disponibile per valutare proposte di lavoro** nelle zone di Torino, Cuneo e Asti. Esperta su cani, gatti e furetti in bagni specifici e antiparassitari, taglio a forbice commerciale, stripping su standard di razza e tosature.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 5/A

Commessa con 7 anni di esperienza altro settore **cerca lavoro in petshop** zona Torino e prima cintura. Info: cell. 3405058364

Agente di commercio già inserito nella vendita di prodotti per petshop e rivendite agrarie, **cerca mandati di agenzia** da affiancare a quello già esistente. Zona di riferimento Bologna e Ferrara, ma valuta anche su Ravenna e Forlì. Info: cell. 3926238168

Toelettatore professionista disponibile su Torino o Genova. Con esperienza pluriennale, bagni cani e gatti, toelettatura da esposizione e commerciale, stripping specializzato, taglio a forbice. Info: cell. 3463500783

Agente iscritto enasarco dal 1992, cerca ditte mandanti nel settore petfood e accessori per animali per la zona **Liguria**. Info: cell. 3472737076, collmar@inwind.it

Titolare di un petshop, **cerca lavoro come commessa o responsabile vendita** in petshop o simile. Cuneo e provincia. Info: cell. 3478237722

Agente di commercio cerca mandati per basso Piemonte e Valle d'Aosta.
Info: cell. 3355706235, the-cage@libero.it

Agente di commercio già inserito nella vendita di prodotti per petshop e agrarie **cerca mandati di agenzie** da affiancare a quelli esistenti per le regioni Puglia e Basilicata. Info: cell. 3357511480

LAVORO / offerta

Si offre un lavoro come **tosatrice responsabile**, in provincia di La Spezia (Sarzana). Si richiede disponibilità anche solo due o tre volte la settimana.
Info: cell. 3397201811 - 3203187056

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia della ditta Dagel, produttrice dei mangimi Althea Formula, **ricerca rivenditori esclusivisti** per zone libere.
Info: cell. 3476711950 - 3474044615

Pampered srl, prestigiosa azienda che opera nel settore del pet con marchi in licenza come Hello Kitty e Disney, **ricerca agenti** su tutto il territorio.
Si valuteranno le proposte di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di un importante pacchetto clienti. Info: info@pampered.it

T.A.F Trans Aquarium Fish **ricerca agenti** per il potenziamento della rete di vendita, nelle zone ancora libere. Marchi distribuiti JBL, Newa Aquarium System, Cs Aquaristik, pesci e piante per acquario, rocce vive, mangimi surgelati, accessori per acquario.
Info: tel. 0119866465, info@tafsrl.it

E'quo srl, ormai noto marchio per la qualità e il packaging dei propri prodotti, operante nel settore acquari, la cui gamma dal 1° settembre è stata arricchita con una nuova linea di alimenti, **ricerca agenti plurimandatari** nelle seguenti regioni: Emilia Romagna, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Sardegna, Sicilia.
Info: inviare cv a info@equoitaly.com, fax 0574536452

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, **ricerca capo area Centro-Nord** (una persona che abbia maturato significative esperienze nel settore pet/acquari, motivata al raggiungimento di importanti obiettivi); **venditore/trice interno/a** (residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti) e **agenti plurimandatari** per le zone ancora libere. Info: tel. 071740640, info@aquili.it

Aries srl cosmesi professionale per cani e gatti, cerca **agenti mono/plurimandatari** per le zone del Veneto, Friuli Venezia Giulia, Lombardia, Piemonte, Toscana e Sardegna. I candidati ideali sono: ambo sessi, esperti e motivati, ben introdotti nel settore pet e toelettature. Info: inviare cv a info@ariesrl.eu, fax 0965370903

Josera, azienda leader tedesca, produttrice da oltre 70 anni di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca agenti** per potenziare la rete distributiva grossisti nelle regioni Sicilia, Sardegna, Campania, Piemonte, Liguria, Veneto. Info: gammapet@libero.it

Cercasi toelettatore/toelettatrice capace per toelettatura in **provincia di Bergamo**. Info: inviare cv a info@amiciperilpelo.net

Rinomata **azienda produttrice di collari e guinzagli** in vero cuoio conciato al vegetale, made in Italy, **ricerca agenti** per zone libere.
Info: tel. 0934467339, info@gruppomonte.com

Azienda leader nel settore pet, ricerca un **responsabile vendite**. La figura, che risponde del suo operato direttamente alla direzione generale, sarà responsabile dell'incremento delle opportunità di business e dello sviluppo commerciale avendo inoltre la responsabilità di garantire, nel rispetto delle linee strategiche aziendali, il raggiungimento degli obiettivi in termini di capillarizzazione della rete vendita e di fatturato. Si richiedono: ottime capacità di comunicazione, relazionali e motivazionali, notevole capacità di pianificazione e predisposizione a lavorare in autonomia e per obiettivi, forte orientamento al risultato e predisposizione a lavorare in team, disponibilità incondizionata agli spostamenti e trasferte necessari. Sarà considerato come titolo non determinante, ma preferenziale, la conoscenza della lingua inglese.
Info: Inviare richieste a VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 11/B

Fiorucci Pets per inserimento di nuovo brand sul mercato **ricerca coordinatori** di zona per il Nord e Centro Italia. Info: Lidy Factory srl, via del Redentore 3, Schio (VI) tel. 0445520430, info@lidyfactory.it

Cosmetica Veneta srl produttrice di cosmetici per animali domestici a marchio Yuup!® **cerca agenti plurimandatari** e distributori già operativi nel settore del pet per tutto il territorio nazionale. Info: info@cosmeticaveneta.it

Cosmetica Veneta srl as producer of cosmetic products for pets is looking for European distributors to deliver its brand Yuup!® totally made in Italy.
Info: info@cosmeticaveneta.it

La Surgicalory Mobili Lory Group azienda produttrice nel settore pet e veterinario **cerca agenti plurimandatari** da inserire nella propria rete vendita zone Emilia Romagna, Lazio, Veneto e Lombardia.
Info: tel. 0522861079, generalmanager@surgicalory.com

Azienda distributrice di prodotti pet presso pet-shop, agrarie, garden, allevatori, presente sul territorio del Nord-Ovest da oltre 30 anni, con propria forza vendita, deposito e uffici, automezzi di proprietà con portata da 5 a 50 q.li di cui 4 muniti di sponda idraulica con personale proprio addetto alle consegne, **esamina proposte** di distribuzione ulteriori prodotti nei canali di vendita citati.
Info: inviare richieste a VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 1/A

4 Pets srl, distributore del marchio di cosmetici per animali Requal, in un'ottica di potenziamento della propria rete commerciale in Italia, **ricerca agenti mono o plurimandatari** per l'intero territorio nazionale. Se interessati, inviare cv a: info@4pets.it, tel. 0307461727.

Iv San Bernard srl **cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le zone Lombardia e Calabria. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsbernard.it

Euroitaliapet Emilia Romagna, distributore per Winner Plus, Josera e Grau, in notevole espansione e con ulteriore potenziale di crescita, **ricerca agenti pluri/mono** per le provincie di Lombardia e Emilia Romagna. Si prevede un trattamento economico adeguato agli obiettivi di vendita. Inviare cv a: massimo.araldi@gmail.com

La ditta **Nuova Cuoio** produttrice di guinzagli in cuoio, **cerca agenti** per zone libere. Info: inviare cv a info@eurocuoio.it

Monge & C. spa azienda leader di mercato nei prodotti umidi per cane e gatto, proprietaria dei marchi Monge Superpremium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Special Dog, Gemon, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato nell'ultimo triennio e con ambiziosi obiettivi per il 2013, **ricerca agente pluri/mono**, canale specializzato zone: Pavia, Cremona, Lodi, Grosseto, Arezzo, Siena, Umbria, Benevento, Caserta. E' previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate.
Info: info@monge.it

Doggy snc, giovane azienda proprietaria e distributrice del marchio D+, mangime secco per cani e gatti, **ricerca agenti** inseriti nel settore.
Info: inviare cv a info@doggydistribuzione.it

Lidy Factory distributrice del nuovissimo marchio Fiorucci Pets, **ricerca agenti plurimandatari** per zone libere.
Info: inviare cv a info@lidyfactory.it, tel. 0445520430.

Emmezootecnici srl concessionario unico per la Sicilia dei marchi Professional Food, Bio Form e Hunting Dog crocchette per cani e gatti, ingrosso e distribuzione di accessori, antiparassitari e prodotti vari per il pet **ricerca agenti** per le province di Palermo Trapani, Siracusa, Ragusa. Si richiede esperienza nel settore.
Info: tel. 0934589091, info@emmezootecnici.it

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / ricerca

Negozio in Torino cerca stock di merce settore acquari e piccoli roditori, soprattutto piccoli acquari, decorazioni e gabbie. Ritira anche piccoli quantitativi ma solo in Torino e province limitrofe. Info: cell. 3406867957 (chiamare nel pomeriggio)

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili. Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

Vendesi petshop con toelettatura, reparto acquariologia, ornitologia, roditori, cane e gatto allestito e ben avviato di 500 mq zona Oderzo (TV) su strada statale.
Info: (sig.ra Carmen) tel. 0422815935, cell. 3466604181, cicosrl.oderzo@gmail.com

In Alasio (SV), **cedesi boutique** di accessori e alimenti per cani e gatti. Ottima posizione, clientela consolidata. Per l'aggravarsi di problemi personali, prezzo interessante. Trattativa riservata. Info: tel. 0182648703, amicocanegatto@teletu.it

Cedesi attività di alimenti e accessori per animali con annessa toelettatura a Genova. Info: cell. 3463300783

Per rinnovo linee, **vendesi stock di merce** a prezzi molto convenienti.
Info: cell. 3485809741

Vendesi box per cani: struttura composta da 9 box a schiera coibentati e completi di porta con serratura e gattaiola. Dimensione di ciascun box: 2 x 2 m con altezza da 2 m a 1.80 m. Complessivamente la misura della struttura è di 2 x 18 m. Compresi nel prezzo vengono forniti anche 11 cancelli zincati completi di chiusura. La struttura è usata ma pari al nuovo avendo solo ospitato gatti sterilizzati.
Info: cell. 3338075000 - 3936594120

Cedesi avviato negozio storico di animali e accessori con due ingressi più annessa toelettatura. Ottima zona, ampio parcheggio, clientela fidelizzata, licenza e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, volatili, acquariologia) zona Bari.
Info: cell. 3498178263

Cedesi avviatissimo petshop con toelettatura a Cervia (RA). Doppia attività distribuita su 150 mq: rivendita accessori, alimenti e piccoli animali (uccelli - roditori - pesci), toelettatura con vasca inox, 3 phon, 1 soffiatore, 2 tavoli taglio. Ottimo reddito. Consolidato pacchetto clienti, parcheggio privato, ottima visibilità con 7 vetrine a pochi passi dal mare e dal centro. Info: cell. 3388408821

Cedesi a Modena in zona di forte passaggio e con comodo parcheggio avviata **toelettatura** ventennale con vendita di accessori, alimenti e animali vivi. Buon reddito per 2-3 persone. Info: (sig. Antonio) tel. 059222076

Cedesi avviata **toelettatura** di circa 52 mq, con sede in Genova Levante, con annessa rivendita di mangimi e accessori, con possibilità di trasformarla in ulteriore area per tagli. Vasta clientela. Posizionata vicino a tre supermercati, una scuola di ampie dimensioni, negozi, casa comunale, imbocco autostradale, a circa 50 m dalla spiaggia e da una delle più belle passeggiate lungocosta della città. Posteggio di fronte al negozio, assenza di concorrenti nel raggio di diversi chilometri. Cedesi per trasferimento all'estero. Info: cell. 3883462732, fatbatsas@email.it

Vendesi per cessata attività di alimenti ed accessori per animali:

Scaffalatura in metallo grigio chiaro composta da elementi (altezza 2,05 m e 2,52 m - larghezza 50 cm e 1,00 m, profondità 40 cm e 60 cm).

La scaffalatura per 2,50 m è a pannelli forati completa di ganci semplici per appendere la merce; le mensole hanno i portaprezzi e tutta la scaffalatura è dotata di ganci per fissaggio alla parete. Idonea per una superficie di circa 45 m. Il banco di vendita è composto da tre elementi di 60x75x96h, con cassetti e ripiani, di colore grigio con frontale chiuso di colore rosso/arancio. Prezzo totale 4.319 euro iva compresa.

Vendesi anche 2 sospensioni di sano colore grigio alluminio, diametro 56 cm alla base, h 65 cm. Prezzo totale 542 euro.

Il tutto è stato usato da aprile 2009 a gennaio 2011.

Vendesi stock di merce (guinzaglieria, impermeabili, maglie, attrezzature per uccelli, maglioni, giochi) delle migliori marche. Quasi trecento articoli a 702,56 euro iva compresa. Info: cell. 3407325191 - 3476310296, iltorchio@iol.it

Vendesi fontane a caduta marca Eurolife con un diametro di cm 90 da lato a lato per un'altezza di 46 cm con relativi supporti di cm 91x91x70/h. Hanno una capacità ciascuna di circa 250 l e sono complete di due lampade con relativo supporto per montaggio a soffitto. Info: cell. 3460839969, milagrosriz@hotmail.it

Vendesi petshop (toelettatura + vendita mangimi e accessori) mq totali 60. Causa trasloco. Attività ben avviata in **provincia di Bari**. Completamente arredato, climatizzata. Possibilità di corso toelettatura. Info: (sig.ra Marina) cell. 3495007298

Vendesi stock di 41 cappottini varie misure e modelli linea Bobby France al prezzo di euro 700. Info: 0514847284, gattolandia09@libero.it

Azienda vende n. 22 acquari da 50x50x60h, 24 acquari da 100x60x40 h, 12 acquari da 30x30x30 h (tutti completi di struttura in alluminio tubi e valvole), 1 impianto a osmosi inversa 700l/giorno (escluso membrane e cartucce filtranti), 7 vasche in plastica da 60 l l'uno e 2 da 30 l l'uno. Ottimi per negozi, allevamento o serra. Zona Fiano Romano (RM). Info: 3357280221

Cedesi in provincia di Bergamo **toelettatura** già avviata comprensiva anche di una postazione lavaggio cani self 24h.
Info: cell. 3282712972

In provincia di Modena **cedesi petshop** di 350 mq più toelettatura allestito, ben avviato, ottima zona, clientela fidelizzata, ampio parcheggio privato. Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 11/A

Cedesi attività di alimenti accessori per animali e sementi presente nel mercato da 15 anni nelle vicinanze di Torino, prezzo interessante. Trattativa riservata.
Info: cell. 3355333153

Vendesi stock di merce per negozio di acquariofilia.

Vasche esposizione pesci: batteria composta da 6 vasche di 120 cm divisa in 3 vasche da 40x40, pannelli scorrevoli e filtro individuale ogni vasca, compresa pompa e riscaldatore. Illuminazione a neon t8. Acquario usato 120x50 cm, scaffalature a muro zincate circa 8 m lineari. Accessori vari per acquari.
Info: cell. 3355321724, tel./fax 0309386120, acquarioland2009@libero.it

Vendo attività di rivendita articoli per animali di oltre 150 m in pieno centro a Pinero (TO) su piazza con parcheggio.

Reddito per tre addetti. Fatturato medio annuo di euro 250.000. Richiesta euro 159.000 non trattabili, compresi di circa 65.000 euro di magazzino. Valuto anche gerenza a riscatto con solo l'anticipo del magazzino. L'attività è aperta da oltre 25 anni. Arredamento nuovo con canone di affitto rinnovato per 12 anni di euro 800 mensili.

Chiamare solo se realmente interessati. Info: 3482589019

Vendesi:

- **tavolo toelettatura elettrico** marca "Pelomagia" (caratteristiche tecniche: dimensioni piano di lavoro 122x60 cm, altezza minima da terra 65 cm, altezza massima da terra 105 cm, portata 120 kg, collegamento elettrico 220 Volt e assorbimento elettrico 130 W.);

- **vasca con phon e aspiraliquidi** marca "Pelomagia" (caratteristiche tecniche: peso solo vasca 76 kg, vasca, con phon e aspiraliquidi incorporati 100 kg, assorbimento elettrico 1.100 W, collegamento 220 Volt, depressione 200 mbar., acciaio inox 304 AISI, collegamento tubo di scarico 1" 1/4).

Dimensioni: lunghezza 140 cm, larghezza vasca superiore 64 cm, larghezza sottovasca 45 cm, altezza 95 cm. Vendibili separatamente e ritiro a Bergamo.

Info: cell. 3209576669, alibabau@live.it

Per cessata attività **vendo scaffalatura in legno** come nuova, a prezzo di realizzo, ho la necessità di liberare il locale. Il tutto è visibile a Martina Franca (TA).

Info: cell. 3293735817, passiatorestefano@tiscali.it

Causa cessata attività, **cedesi stock di accessori** per cani, gatti e roditori. Non è presente merce deperibile, ma articoli in ottimo stato, nelle loro custodie originali. Si compone dei seguenti articoli:

- 100 cappottini cane Fix Design, Woolrich, Dog Line, Camon, Dog of Glamour;

- 220 guinzagli, pettorine e collari firmati Rogz, Linky, Woolrich;

- 300 giochi assortiti peluche, latex, gomma, vinile, corda;

- 12 cuccie da interni Woolrich, Prima, Homer Dog;

- 50 ciotole in ceramica;

- 50 shampoo assortiti Ingenya/Armonie Naturali;

- museruole, mutandine igieniche, cinture di sicurezza per auto, pettorine da conduzione, spazzole, pettini, cardatori, rastrelli, tagliaunghie, scarpe cane/gatto, porte basculanti.

Prezzo da trattare.

Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 2/A

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. Vimax Magazine offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

8-10 FEBBRAIO 2013 AQUA AQUARIA INDIA 2013

Loyola College, Vijayawada, Andhra Pradesh, India
Info: tel. +91/484/2321722, www.aquaaquaria.com, pubmpeda@gmail.com

20-22 FEBBRAIO 2013 GLOBAL PET EXPO

Orange Country Convention Center Orlando, FL Usa
Info: tel. +1/203/5320000, www.globalpetexpo.org, www.americanpetproducts.org

7-9 MARZO 2013 PROPET SPAIN 2013

Feria de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es/web/ferias/propet/default.html, ifema@ifema.es

7-10 MARZO 2013 PET SHOW 2013

San Paolo, Brasile
Info: tel. +55/11/94945955, www.feirapetshow.com.br, julianelli@moskum.com.br

16-24 MARZO 2013 EQUITANA 2013

Exhibition Centre Essen, Germany
Info: tel. +49/211/90191201, www.equitana.com, info@equitana.com

19-20 MARZO 2013 PATS 2013

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk

30-31 MARZO 2013 JAPAN PET FAIR 2013

Intex Osaka, Japan
Info: www.jpma.or.jp, info@petpage.co.jp

11-14 APRILE 2013 FOR PETS 2013

PVA Expo, Prague, Czech Republic
Info: tel. +42/225/291175, fax +42/222/891199, www.for-pets.cz, vratna@abf.cz

20-23 APRILE 2013 WORLD PET SUPPLIES 2013

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong
Info: tel. +852/2240/4327, www.hktdc.com/globalnetwork, exhibitions@hktdc.org

23-25 APRILE 2013 ZOOVETEXPO 2013

IRC, Kyiv, Ukraine
Info: tel. e fax +38/044/2580123, www.zoovetexpo.com, manager@trojan.kiev.ua

9-12 MAGGIO 2013 ZOOMARK INTERNATIONAL 2013

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via delle Azalee 11, 20147 Milano, Italy, tel. +39/024691254, fax +39/02436763, zoomark@pec.it, piesse@zoomark.it; Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39/0313109353, fax +39/02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it

10-12 MAGGIO 2013 PET FAIR

Lodz, Poland
Info: +48/42/6362983, fax +48/42/6372935, www.mtl.lodz.pl, info@mtl.lodz.pl

23-25 MAGGIO 2013 PET VET RUSSIA EXPO 2013

Crocus Expo, Moscow, Russia
Info: www.zoorussia.ru, info@zoorussia.ru

30 MAGGIO - 2 GIUGNO 2013 AQUARAMA 2013

Suntec Singapore
Info: tel. +65/65920889, fax +65/64386090, www.aquarama.com.sg, aquarama-sg@ubm.com

31 MAGGIO - 2 GIUGNO 2013 PET EXPO ROMANIA 2013

Romexpo, Romania
Info: +40/721523504, www.petexpo.ro

2-4 GIUGNO EXPOZOO 2013

Eurexpo, Lyon, France
Info: tel. +33(0)1/49521430, www.expozoo.com, contact@expozoo.com, catherine.dagorn@europ-expo.com

26-28 GIUGNO 2013 MEXICO PET EXPO 2013

Expo Guadalajara Convention Center, Guadalajara, Mexico
Info: www.mexicopetexpo.com, info@mexicopetexpo.com

23-25 LUGLIO 2013 SUPERZOO 2013

Mandalay Bay Convention Center Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org, info@wpamail.org

22-25 AGOSTO 2013 PET FAIR ASIA 2013

Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center, China
Info: www.petfairasia.com

22-25 AGOSTO 2013 INTERPETS 2013

Makuhari Messe, Chiba, Japan
Info: tel. +81/332628460, fax +81/332628442, www.interpets.jp, info@interpets.jp

8-10 SETTEMBRE 2013 SPOGA GAFA 2013

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

15-16 SETTEMBRE 2013 PATS 2013

Sandown Park, Surrey, UK
Info: www.patshow.co.uk

20-22 SETTEMBRE 2013 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, ILL, Usa
Info: tel. +1/312/5781818, fax +1/312/578119, www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

9-10 OTTOBRE 2013 AQUA 2013

Telford International Centre, UK
Info: tel. +44(0)1892 862848, www.aquatelford.co.uk

10-12 OTTOBRE 2013 IBERZOO'13

Fiera di Zaragoza, Zaragoza, Spain
Info: tel. +34/93/4524598, fax +34/93/4524599, www.iberzoo.com, info@iberzoo.com

15-18 NOVEMBRE 2013 CIPS 2013

China Import & Export Fair Pazhou Complex, Guangzhou
Info: tel. +86/10/88102257, fax +86/10/88102234, www.cipscom.com, linjy@chgjie.com

congressi internazionali / international forums

8-10 MARZO 2013 CONGRESSO INTERNAZIONALE SCIVAC - LEISHMANIOSI

CANINA E MALATTIE DA VETTORI: A CHE PUNTO SIAMO? - Pisa
Info: SCIVAC, tel. +39/0372403508, +39/0372403538
www.scivac.it, info@scivac.it, marketing@evsrl.it

22-24 MARZO 2013 - 77° CONGRESSO INTERNAZIONALE SCIVAC - LA DIAGNOSTICA PER IMMAGINI OGGI: COME DOBBIAMO INIZIARE, DOVE POSSIAMO ARRIVARE - Milano

Info: SCIVAC, tel. +39/0372403508, +39/0372403538
www.scivac.it, info@scivac.it, marketing@evsrl.it

15-17 APRILE 2013 PETFOOD FORUM 2013

Renaissance Schaumburg, 1551 North Thoreau Drive, Schaumburg, Illinois, USA
Info: <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>

17-18 APRILE 2013 PETFOOD WORKSHOP: WORLD OF INGREDIENTS

Renaissance Schaumburg, 1551 North Thoreau Drive, Schaumburg, Illinois, USA
Info: <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>

31 MAGGIO-2 GIUGNO 2013 - 78° CONGRESSO INTERNAZIONALE MULTISALA

SCIVAC Palacongressi Rimini, Rimini
Info: SCIVAC, tel. +39/0372403508, +39/0372403538
www.scivac.it, info@scivac.it, marketing@evsrl.it

23 AGOSTO 2013 PETFOOD FORUM CHINA 2013

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, 1099 Guozhan Road, Shanghai, China
Info: www.petfairasia.com, petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumChina/

expo cani / dog shows

9-10 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Arezzo (AR) - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

16-17 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Sassari (SS) - Info: ENCI

23-24 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ancona (AN) - Info: ENCI

2-3 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gonzaga (MN) - Info: ENCI

10 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cagliari (CA) - Info: ENCI

17 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ragusa (RG) - Info: ENCI

23-24 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Reggio Emilia (RE) - Info: ENCI

31 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rimini (RN) - Info: ENCI

6 APRILE 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ferrara (FE) - Info: ENCI

expo gatti / cat shows

16-17 FEBBRAIO 2013 EXPO FELINA Cernobbio - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

2-3 MARZO 2013 EXPO FELINA Chivasso - Info: ANFI

16-17 MARZO 2013 EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

6-7 APRILE 2013 EXPO FELINA Viterbo - Info: ANFI

i contatti

BUSINESS CONTACTS

Alimenti / food ●

Accessori / accessories ●

Igiene e cura / pet care ●

Vivo / live pets ●

Acquari & co. Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 051796030 - 051790120
Via Matteotti, 37 fax 051796203
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 0266011497
Via Telemaco Signorini, 9 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariolandia@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. ● ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● ● 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech ● ● ● ● ● 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● ● 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique ● tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumla torre@libero.it

Aquili Andrea ● ● tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● ● 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifauna.com - muacor@tiscali.it

Bionatura Impianti S.r.l. ● 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com, www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● ● 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● ● 0817529205
Via Repubblica Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacuari.it - info@ceabacuari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● ● 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciarsl-acquari.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● ● +49/63317241703
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Elos S.r.l. ● 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. ● ● ● ● 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● ● 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. ● 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. ● 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. ● 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www.beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. ● ● 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannobl.com - iemmi.ermann@tiscalinet.it

Italia Azoo ● ● ● ● 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 fax 0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.A.C. International S.r.l. ● ● ● ● 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - info@mckerk.it - info@raggiadisole.it

Red Sea Europe ● ● ● ● ● +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● ● 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CS)
saima@libero.it

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ● 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsl.to - info@tafsl.to

KUDA TROPICAL FISH s.r.l.

**VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE**

Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)

Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it

CARMAR

di CAROTENUTO PAOLO & C.

PESCI D'ACQUA DOLCE E MARINI
ACQUARI D'ARREDAMENTO
PIANTE E ACCESSORI

TECO **OCEAN NUTRITION** **EDEN**

LINE **PRODIBIO** **Tetra**

AQUAFIM **JAGER** **SUNBEAM**

DENNERLE **NEWA** **JBL**

Via A. Moro, 28 - S. Giorgio a Cremano (NA)
Tel. +39 081 574.35.01 PBX - Fax +39 081 574.34.96

Teco S.r.l. ● 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.teconline.com - teco@teconline.com

Tetra Italia ● ● ● 0290448368
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● 0395321255
Via Cartiera, 1 fax 0395321433
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it
servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ● 037188127
Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ● 059565688
Prov. Limidi-Ravarino, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer fax +33/5/46747070
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl
www.aesculap.de

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - alframarsi@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpisservice.com - info@alpisservice.com

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.it ● 0293591343
Via Po, 16/A fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Animaloso - Gio'pet ● tel. e fax 055571962
V.le A. Righi, 89
50137 Firenze
www.giopet.com - info@giopet.com

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● 075953817
Z.I. Pucciarelli fax 075951128
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Fossombrone, 66 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital agri GmbH & CO. KG ● +49/2862/5810
Industriestraße 10 fax +49/2862/5819964
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Bosch Italia - Animali.it ● 339/3516852
Via Po, 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.bosch-tiernahrung.de - info@animali.it

Bruma S.r.l. ● 0733549333
Contrada Vaglie, 23/B fax 0733549054
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

Camon S.p.a. ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinascio (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Vetem S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

CI.A.CRI. S.a.s. ● 0815260121
Via della Libertà, 473 fax 0815240312
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltellaria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltellieremilanesi.it - info@coltellieremilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
nicola@officialis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Duecci S.r.l. ● 3489006997
Via Saccani, 2 fax 05221860236
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.dueccisrl.com - info@dueccisrl.com

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Eco & Biofood S.r.l. ● ● 0522792968
Via Agnoletti, 6 fax 0522562897
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Enrico Spada ● 335/1036211
Via Lipoi, 2
32032 Feltre (Belluno)
mirko.massimo@enricospada.it

Estella S.r.l. ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

Evilcollar.it ● 04611593133
Via dei Campi, 9 fraz. Ischia fax 04611715123
38057 Pergine Valsugana (TN)
www.evilcollar.it - info@evilcollar.it

Fag S.n.c. ● 0106514952
Via dei Costo, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4 fax 3483474521
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areaspet.it - info@areaspet.it

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelfoglio (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Ferrzootecnica ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it

F.I.E.M. S.n.c. ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/40446
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10 - SANYpet S.p.a. ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Gheda Mangimi S.r.l. ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.gheda.it - gheda@gheda.it

Gimbom Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via G. De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimbom.it - marketing@gimbom.it

Giolo Giorgio ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it - info@giologiogiolo.it

Giolo Guido ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Haf Italia S.a.s. ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natissone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Inamorada ● 0163826661
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Interpet S.r.l. ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa) ● 02516861
Via Fratelli Cervi, SNC 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

Italsystem S.a.s. ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlle Heimtierbedarf GmbH ● ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlle.de - info@karlle.de

Kiotolife Italia ● tel. 074664051
Via Salaria per l'Aquila, 60 fax 0746694051
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.eu - info@kiotolife.eu

Kronos S.r.l. ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

Laboratorios Bilper Group ● ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

LIDY FACTORY S.r.l. ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepecare.it - info@lifepecare.it

Macropet S.r.l. ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Marchioro S.p.a. ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

Melcos S.n.c. ● 0459584077
Via Roma, 52 fax 0459584078
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com

MennutGroup S.r.l. ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 Zi fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutgroup.it - info@mennutgroup.it

Merial Italia S.p.a. ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Monge & C. S.p.a. ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS S.n.c. ● 0444572190
Via Zambon, 69 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

Canina

I prodotti Canina sono distribuiti
in esclusiva per l'Italia da

DRN

DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@dmrsl.it - sito web: www.dmrsl.it

Natural Line S.r.l. ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 800-525505
20143 Milano fax 0281817133
www.purina.it

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelfomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoi ● 0817744833
Via Lufano, 69 fax 0817735989
80040 Volva (NA)
www.eurocuoi.it - info@eurocuoi.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via 25 Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 6 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.lilloshop.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● 0717108279
Via Chinnici, 12 fax 0717105251
60027 Osimo (AN)
www.pampered.it - info@pampered.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - americo.casci@pet360.it

Petinitally ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitally.it - info@petinitally.it

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 26 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiolisole.it - www.mckerk.it
info@raggiolisole.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saima Pet International ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CS)
saima@libero.it

Sepioli S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

SERVICE S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)
www.solvcat.com - lettiere.vendite@solvay.com

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - spagnolgroup@spagnolgroup.it

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn 800-228083
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brillì ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttilbrilli.it - info@trillytuttilbrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucano.int.it - info@tucano.int.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zootecnica Alimentare S.r.l. ● 065214500
Via di Macchia Palocco, 280 fax 0652310023
00125 Acila (RM)
www.zoal.it - zoal@tin.it

Uccelli Birds

Allevamento Max ● 0423485691
Via Cacciatore, 2/A fax 0423756928
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxomi@tin.it

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corizzato P. & C. ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 044482301
Via Ghisa, 24 fax 044482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ●● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CS)
saima@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ●● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ●● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corizzato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ●● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ●● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiaio.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ●● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CS)
saima@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. ●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ●● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it



• **PRODUZIONE ACQUARI** •
Supporti per acquari
Espositori per negozi - Terrari

SOLO INGROSSO

via A. Righi, 1/E-F - 71016 San Severo (FG)
ufficio: tel. e fax 0882 375861
deposito: tel. e fax 0882 374476
www.aquariumft.com - aquariumlatorre@libero.it

febbraio 2013 - anno III

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribaudi

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:

Marina Moretti, Laura Burani, Lorena Quarta,
Sahara Sebastiani, Paolo Sparaciar, Manlio Dozzo,
Monique van de Ven, Lorenzo Luchetta,
Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Valerio Zupo,
Maria Luisa Mancini, Alberto Tonelli,
Myriam Teerilynck, Daniela Graziadio

Direzione e redazione

Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica

Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@write.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i pet-shop, agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale.

Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com
info@zoomaniarettili.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861089
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - vimaxcomo@gmail.com
info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 PET VILLAGE

LA TICINESE p. 57

cover 2 CAMON

MACROPET p. 9

cover 3 MONGE

MONGE p. 51

cover 4 MONDIAL PET DISTRIBUTION

NOVA FOODS p. 47

ORIGINAL LEGNO p. 61

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTEKNICI p. 1

REBO p. 2

ANIMALI.IT p. 35

RINALDO FRANCO p. 65

AQUARIUM LA TORRE p. 95

UNIPRO p. 45

CARMAR p. 91

VIMAX MAGAZINE p. 77

DRN p. 93

VITAKRAFT ITALIA p. 37

EFFECI SERVICE p. 23

WONDERFOOD p. 5

KUDA TROPICAL FISH p. 91

ZOOMARK INTERNATIONAL 2013 p. 15 e p. 17

È arrivato il NUOVO **Monge** FRESH

Il primo paté
con un cuore di
BOCCONCINI!



NUOVO MONGE FRESH, **deliziosi paté con un cuore di prelibati bocconcini** in 8 gustose e nutrienti ricette per offrire ai tuoi amici il benessere quotidiano di cui hanno bisogno e per essere sempre in forma;
Prodotto **ITALIANO**, garantito Cruelty Free. 

Monge Fresh è disponibile solo nei migliori pet shop, garden e agrarie.

SANO, TENERO, GUSTOSO!

Monge

Dal 1963 Il pet food italiano nel mondo



Zoe e Veronica Martini (la sua conduttrice) vincitrici del campionato italiano Ibc 2011-2012 categoria Promessa.

Dalla natura un concentrato di salute e benessere per veri Campioni

specialistick
NATURSAN
SUPER PREMIUM

Selection



Zoe è campione italiano categoria Promessa di Agility Dog. Il Border Collie Zoe con la sua conduttrice Veronica Martini si è classificata al primo posto del campionato italiano IBC 2011-2012 con un punteggio totale di 135.5 punti. I suoi grandi risultati si devono alla sua perseveranza negli allenamenti di Agility Dog, alla sua determinazione, al lavoro svolto con l'addestratore Fabiano Gatto e l'addestratrice Ilaria Cantini e al rapporto magico che si è creato tra Zoe e Veronica, ma alla base di tutti i risultati ottenuti l'alimentazione gioca un ruolo fondamentale: Zoe ha scelto **Specialistick Natursan Selection**.

Gli alimenti **Specialistick Natursan Selection** combinano tutte le proteine, vitamine e gli altri elementi nutrizionali di cui Zoe necessita ogni giorno. Grazie a **Specialistick Natursan Selection** Zoe mantiene il suo peso forma, cresce sana e forte ed è piena di energia.



SOLO NEI MIGLIORI NEGOZI SPECIALIZZATI

FORTESAN
l'amico degli animali

Distribuito da: MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
info@mondialpetdistribution.com
www.mondialpetdistribution.com